



PERBAHATHAN PARLIMEN

DEWAN NEGARA (SENATE)

PENYATA RASMI

(DEWAN NEGARA YANG KEDUA PENGGAL KELIMA)

KANDONGAN-NYA

PERLANTEKAN YANG DI-PERTUA DEWAN NEGARA [Ruangan 1109]

**PERUTUSAN DARIPADA DEWAN RA'AYAT KAPADA DEWAN NEGARA
[Ruangan 1112]**

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 1114]

**WAKTU MESHUARAT DAN URUSAN YANG DI-BEBASKAN DARIPADA
PERATORAN MESHUARAT (USUL) [Ruangan 1124]**

USUL²:

**Uchapan Terima Kaseh Kapada Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman bin
Mohd. Yasin, S.P.M.J., P.I.S., J.P. [Ruangan 1125]**

**Uchapan Terima Kaseh Dan Tahniah Kapada Yang Amat Berbahagia Tun Syed
Sheh bin Syed Hassan Barakbah, S.S.M., S.P.M.K., P.S.B. [Ruangan 1134]**

**Tambahan Hakim² Di-Mahkamah Tinggi, Tanah Melayu—Perkara 122A(1) Dalam
Perlembagaan Persekutuan [Ruangan 1140]**

RANG UNDANG²:

Rang Undang Perbekalan 1969 [Ruangan 1156]

JAWAPAN² BERTULIS [Ruangan 1255]

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH MOKHTAR BIN HAJI SHAMSUDDIN, P.I.S., PENGUASA

JOHOR BAHRU

1969

Harga: \$1

MALAYSIA

DEWAN NEGARA (SENATE)

Penyata Rasmi

Jil. V

Dewan Negara Yang Kedua Penggal Kelima

No. 7

Hari Isnin, 24hb February, 1969

Persidangan bermula pada pukul 10.00 pagi

YANG HADHIR

- Yang Berhormat Yang di-Pertua, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P. (Di-lantek).
- „ Menteri Ta' Berjabatan, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Di-lantek).
- „ TUAN ABDULLAH BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN (Johor).
- „ TUAN A. ARUNASALAM, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN ABDUL RAHIM BIN ABDUL MANAN, P.J.K. (Negri Sembilan).
- „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN AHMAD (Perlis).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P. (Johor).
- „ TUAN ABDUL SAMAD BIN OSMAN, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN AHMAD, S.M.T., P.J.K. (Trengganu).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN HAJI ABDUL MANAP, P.P.N. (Melaka).
- „ PUAN AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI (Di-lantek).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN AMALUDDIN BIN DARUS, J.P. (Kelantan).
- „ DATU JOSEPH AUGUSTINE ANGIAN ANDULAG, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN AWANG DAUD MATUSIN (Di-lantek).
- Yang Berbahagia TAN SRI DATU TUANKU BUJANG BIN TUANKU HAJI OTHMAN, P.S.M., O.B.E. (Sarawak).
- Yang Berhormat TUAN CHAN KEONG HON, A.M.N., S.M.S., P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN CHAN KWONG-HON, J.M.N., S.M.S., P.J.K. (Selangor).
- „ TUAN CHEAH SENG KHIM, J.P. (Pulau Pinang).
- „ DATO' DR CHEAH TOON LOK, D.P.M.K., D.M.K., J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN CHONG FOO KHIN, P.J.K., J.P. (Negri Sembilan).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, D.P.M.P., J.M.N., S.P.M.P., J.P., Dato' Kurnia Indera (Di-lantek).
- „ DATO' FOO SEE MOI, D.P.M.K., J.P. (Di-lantek).
- Yang Berbahagia TAN SRI GAN TECK YEOW, P.S.M. (Di-lantek).
- Yang Berhormat TUAN GOH CHEK KIN, P.J.K. (Trengganu).
- „ TUAN HONG KIM SUI, A.D.K. (Di-lantek).
- „ TUAN C. D. ISMAIL, J.M.N., J.P. (Di-lantek).

- Yang Berhormat TUAN ANDREW JIKA LANDAU (Di-lantek).
- „ TUAN KOH KIM LENG (Melaka).
- „ DATO' Y. T. LEE, D.P.M.S., J.M.N., P.J.K., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN S. T. MANI, P.J.K. (Di-lantek).
- „ DATO' HAJI PENGIRAN MOHD. DIGADONG GALPAM, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN MD. HANIPAH BIN S. ALAUDIN, A.M.N., J.P. (Kedah).
- „ TUAN HAJI MOHAMED SAAID BIN HAJI ABU BAKAR (Di-lantek).
- „ DATO' ATHI NAHAPPAN, D.P.M.S. (Di-lantek).
- „ Dato' Kurnia Penglima Raja, NGAU KEN LOCK, J.M.N., P.J.K., J.P. (Pahang).
- „ NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N. (Di-lantek).
- „ TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN SAIDON BIN KECHUT, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN K. R. SOMASUNDRAM, A.M.N. (Kedah).
- „ TUAN SYED DARUS BIN SYED HASHIM (Perlis).
- „ TUAN SYED HASSAN AIDID, J.M.N., P.J.K., J.P. (Pulau Pinang).
- „ TUAN WILLIAM TAN (Di-lantek).
- Yang Berbahagia TAN SRI T. H. TAN, P.M.N. (Di-lantek).
- Yang Berhormat DATO' S. O. K. UBaidULLA, D.P.M.S., J.M.N. (Di-lantek).
- „ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
- „ DATO' WAN MUSTAPHA BIN HAJI WAN ALI, D.J.M.K. (Kelantan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN YAHYA BIN HAJI AHMAD (Perak).
- „ TUAN YEOH KIAN TEIK (Perak).

YANG TIADA HADHIR

- Yang Berhormat Menteri Ta' Berjabatan, Yang Berbahagia TAN SRI ONG YOKE LIN, P.M.N. (Di-lantek).
- „ DATO' O. K. K. INDAN BIN KARI, P.D.K. (Di-lantek).
- „ TUAN LIM HEE HONG, J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN G. LOUIS, A.M.N. (Di-lantek).
- „ TEMENGGONG OYONG LAWAI JAU, M.B.E. (Sarawak).
- „ DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Di-lantek).

YANG HADHIR BERSAMA

- „ Menteri Pengangkutan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Keadilan, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ Menteri Kesihatan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, P.M.N., J.P. (Batang Padang).

Yang Berhormat Menteri Buroh, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).

„ Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K. (Raub).

„ Menteri Muda Perdagangan dan Perusahaan, TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Sarawak).

DO'A

PERLANTEKAN YANG DI-PERTUA DEWAN NEGARA

Tuan Setia-usaha: Ahli² Yang Berhormat, saya suka hendak menyatakan di-sini, saya telah menerima hanya satu pemberitahu sahaja berkenaan dengan pilihan Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara yang akan di-jalankan pagi ini. Pemberitahu itu ia-lah daripada Yang Berhormat Menteri Ta' Berjabatan, Senator Abdul Ghafar bin Baba. Sekarang saya jemput Yang Berhormat Tuan Abdul Ghafar bin Baba mengemukakan chadangan-nya.

Menteri Ta' Berjabatan (Tuan Abdul Ghafar bin Baba): Saya bangun men-chadangkan supaya Yang Berbahagia Tan Sri Haji Mohamed Noah bin Omar di-lantek menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara ini.

Tok Pangku Pandak Hamid bin Puteh Jali: Saya mohon menyokong.

Tuan Setia-usaha: Ahli² Yang Berhormat, oleh kerana sa-orang Ahli sahaja yang di-chadangkan dan di-sokong menjadi Yang di-Pertua, maka menurut Peratoran Meshuarat 2, Cherai-an (3), saya menyatakan dengan rasmi-nya bahawa Yang Berbahagia Tan Sri Haji Mohamed Noah bin Omar telah di-pilih menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara. (Tepok).

(Dengan pemashhoran Tuan Setia-usaha, Yang Berbahagia Tan Sri Haji Mohamed Noah bin Omar adalah di-bawa kepada Kerusi oleh Yang Berhormat Menteri Ta' Berjabatan, Tuan Abdul Ghafar bin Baba dan Yang Berhormat Tok Pangku Pandak Hamid)

Tan Sri T. H. Tan: Mr President, Sir, please allow me just a few minutes

to say a few words on your assumption of office, and also may I beg leave to speak in English.

Mr President, Sir, on your assumption of office as President of the Senate, allow me to say how glad and heartened we all are by that very fact. You bring to this high office a wealth of experience gained while you were then Mr Speaker of the Dewan Ra'ayat. On many occasions in the past when you were sharing the Benches with us here in this House, I was very deeply impressed by your profound knowledge of Standing Orders, and I feel that my fellow Senators will be very happy to be guided by that knowledge. Coupled with all these, you assume this office of President of the Senate with an even more valuable wisdom of age.

Call the Senate what others may wish, but deep in our hearts we are all convinced that Senators of Malaysia do not waste time or public money by irrelevant debates or playing to the gallery speeches. With you, Mr President, in that august Chair we are even more confident that there will be no repetitions or parrot cries in this House that are so often heard elsewhere, especially from the Opposition in the Dewan Ra'ayat. We assure you, Sir, of our complete co-operation in the performance of your duties, our loyalty to you, and our respect to your Chair. (Applause).

UCHAPAN TERIMA KASEH OLEH YANG DI-PERTUA DEWAN NEGARA

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, berchakap pada kali yang pertama di-dalam Dewan ini bukan sa-bagai *back-bencher* bahkan sa-bagai sa-orang Yang di-Pertua Dewan, maka fikiran saya yang per-

tama pada sa'at ini yang terlintas ia-lah hendak menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh kapada Ahli² Yang Berhormat atas kehormatan dan keperchayaan yang telah di-beri kapada diri saya dengan melantek saya pada jawatan yang bagini tinggi.

Ahli² Yang Berhormat, saya suka juga menguchapkan sa-penoh² terima kaseh kapada Yang Berbahagia Tan Sri T. H. Tan yang telah memberi uchapan-nya mengalu²kan lantekan saya. Boleh-lah di-katakan sekalian Ahli² Yang Berhormat yang dalam Dewan ini kenalkan saya dan saya selalu suka dan seronok sa-bagai sa-orang *back-bencher* di-dalam empat tahun yang lalu ini. Maka di-dalam jawatan yang baharu ini, saya akan menjalankan tugas² saya yang berlainan sa-kali, akan tetapi mujor-lah saya ada sedikit sa-banyak pengalaman yang saya dapati dalam masa saya menjadi Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat sa-lama lima tahun. Dari sekarang saya tidak dapat-lah lagi peluang menchelah yang dalam masa Pertanyaan² bagi Jawab Mulut, ya'ani dalam bahasa Inggeris, "Questions for Oral Answers", atau pun bangun menegor atas Peratoran Majlis Meshuarat yang di-bahathkan "*on a point of order*", atau pun bangun mengambil bahagian di-dalam perbahathan di-dalam sa-suatu usul dengan memberi uchapan² yang panjang².

Sekarang terpaksa-lah saya berpuas hati dengan menegor Ahli² Yang Berhormat yang tidak mengikut Peratoran Majlis Meshuarat bagi membolehkan Majlis ini berjalan dengan tertib-nya.

Ahli² Yang Berhormat, sa-benar-nya saya sudah lama berazam hendak bersara daripada segala jawatan, khas-nya di-dalam siasah, menengok kapada umur saya yang sudah meningkat bagitu tua, akan tetapi di-dorong oleh muslihat negara, saya paksa-lah juga diri saya berkhidmat kerana negara dan tanah ayer sa-lama dua tahun sahaja. Dengan pertunjukan Tuhan Rabbul 'Alamin dan kerjasama dari pehak tuan² Ahli² Yang Berhormat serta Pegawai² dan kaki²-tangan Parlimen

yang bagaimana yang telah di-beri kapada Yang di-Pertua Dewan Negara dahulu, saya berharap saya dapat menunaikan kewajipan saya. Terima kaseh. (*Tepok*).

PERUTUSAN DARIPADA DEWAN RA'AYAT KAPADA DEWAN NEGARA

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, saya telah menerima satu perutusan daripada Dewan Ra'ayat. Sekarang saya jemput Setia-usaha membachakan-nya.

(*Tuan Setia-usaha membachakan Perutusan*)

"Tuan Yang di-Pertua,

Dewan Ra'ayat telah meluluskan Rang Undang² yang berikut:

- (1) Suatu Act bagi menggunakan sa-jumlah wang daripada Kumpulan Wang Yang di-Satukan untuk perkhidmatan bagi tahun 1969 dan bagi memperuntukkan wang itu dan lain² wang sa-bagaimana yang telah di-benar di-keluarkan untuk perkhidmatan bagi tahun itu;
- (2) Suatu Act bagi menggunakan wang daripada Kumpulan Wang Yang di-Satukan untuk perbelanjaan tambahan bagi perkhidmatan tahun 1968 dan bagi memperuntukkan wang itu bagi maksud² yang tertentu;
- (3) An Act to amend the Customs Act, 1967;
- (4) An Act to amend the Income Tax Act, 1967;
- (5) Suatu Act bagi meminda Act Galakan Pelaburan, 1968;
- (6) An Act to amend the Laws relating to stamp duty;
- (7) An Act to amend the Accountants Act, 1967;
- (8) An Act to amend the Supplementary Income Tax Act, 1967, and to make provision for the imposition of a timber profits tax;

- (9) An Act to amend the Central Bank of Malaysia Ordinance, 1958;
- (10) An Act to amend the Hire Purchase Act, 1967;
- (11) Suatu Act bagi menyemak dan menyatukan Undang² berkenaan dengan hakcipta;
- (12) An Act to amend the Companies Act, 1965;
- (13) An Act to amend the Sabah Ports Authority (Consequential Provisions) Act, 1968;
- (14) Suatu Act bagi mengadakan peruntukan mengenai faedah² tertentu bagi pekerja² sa-kiranya ilat dan mendapat benchana kerja termasuk penyakit² khidmat dan bagi membuat peruntukan mengenai beberapa perkara lain berkaitan dengan-nya;
- (15) An Act to make temporary provision for the retirement from the public service of certain officers serving in Sarawak who are nominated as candidates for election to the Council Negeri of that State, and for matters incidental thereto;
- (16) Suatu Act bagi menyatukan dan meminda undang² yang mengadakan peruntukan bagi pendaftaran penjenayah tertentu, orang buangan negeri, orang² usiran, orang² nyahan negeri² dan orang² sekatan dan bagi lain² maksud yang bersangkutan dengan-nya;
- (17) An Act to amend the National Land Code;
- (18) Suatu Act bagi meminda Act Majlis Amanah Ra'ayat, 1966;
- (19) Suatu Act untuk membuat peruntukan bagi menubuhkan suatu Perbadanan bernama Lembaga Urusan dan Tabong Haji, bagi tugas² Lembaga, pengurusan suatu Kumpulan Wang untuk menyenggara dan menggunakan wang simpanan berhubung dengan perlindungan, pengawa-

lan dan kebajikan 'am orang² yang menunaikan Haji ka-Hedjaz, dan perkara² yang berkaitan dengan-nya;

- (20) An Act to incorporate the Bank Pertanian Malaysia to organise, provide, supervise and co-ordinate the grant of credit for agricultural purposes in Malaysia;
- (21) Suatu Act bagi menubuhkan Institute Penyelidikan dan Kemajuan Pertanian Malaysia dan bagi perkara² yang berkenaan dengan-nya;
- (22) An Act to amend the Co-operative Societies Ordinance, 1948;
- (23) Suatu Act untuk mengadakan peruntukan bagi mengesahkan pindaan² kepada Perkara² Perjanjian Kumpulan Wang Antara-bangsa, menurut Ketetapan No. 23—5 yang di-luluskan oleh Lembaga Pengelola Kumpulan Wang Antara-bangsa, pada 31 haribulan Mei, 1968, dan lain² perkara yang berkenaan dengan-nya;
- (24) An Act to amend the Widows and Orphans Pension Enactment (F.M.S. Cap. 26);
- (25) An Act to amend the Poisons (Sodium Arsenite) Ordinance, 1949;

dan menyerahkan-nya kepada Dewan Negara bagi di-persetujukan.

(t.t.) Dato' C. M. Yusof,
Yang di-Pertua,
Dewan Ra'ayat"

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² PERANCHANGAN KELUARGA— UBAT² DAN ALAT²

1. Tuan Saidon bin Kechut bertanya kepada Menteri Kesihatan ada-kah benar bahawa, kerana kurang penerangan dan tidak mengikut peratoran tentang menggunakan ubat² dan alat² peranchang keluarga banyak bayi² yang chachat telah di-lahirkan?

Menteri Kesihatan (Tan Sri Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan): Tuan Yang di-Pertua, perkara itu tidak benar.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Kementerian yang berkenaan merasa puas hati dengan penerangan² yang di-sampaikan tentang mengamal alat² dan ubat² peranchang keluarga ini benar² dapat di-ikuti oleh wanita² yang ingin meranchang keluarga, ia-itu ubat² ini di-gunakan dan alat² ini di-gunakan betul² sesuai pada masa yang di-kehendaki, jika sa-kira-nya pada masa yang tidak di-kehendaki mengikut tujuan ia-itu menchegeh hamil, tetapi kerana salah pengertian, wanita² telah memakan pil² peranchang keluarga ini di-waktu ia telah pun hamil, dengan sebab itu merosakkan bayi yang di-kandung-nya?

Tan Sri Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Tuan Yang di-Pertua, apabila pil ini di-berikan kepada mereka yang meminta-nya, penerangan² yang jelas dan chukup ada-lah di-beri kepada mereka itu dan sa-patut-nya apabila mereka ini mendapat penerangan sa-umpama itu, sa-patut-nya di-gunakan pil itu mengikut penerangan² yang di-beri dan tidak-lah dapat Kementerian Kesihatan mengikut tiap² sa-orang ka-rumah-nya, bila-kah dia memakan pil dan ini satu perkara yang sudah tentu tidak dapat di-buat, tetapi penerangan yang chukup ada-lah di-beri.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Yang di-Pertua, kalau perempuan² yang memakan pil itu tidak melahirkan anak yang chachat sa-bagaimana kata Menteri, ada-kah mereka melahirkan anak² lebeh chantek lagi daripada orang yang tidak memakan pil?

Tan Sri Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan: Tuan Yang di-Pertua, itu terpalang kepada ibu-bapa-nya. Kalau ibu-bapa-nya chantek, anak-nya biasa-nya chantek juga.

BILANGAN NELAYAN MALAYSIA YANG MENJADI MANGSA LANUN-LANUN DI-PERAYERAN MALAYSIA

2. Tuan Saidon bin Kechut bertanya kapada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama:

- (a) berapa-kah jumlah nelayan Malaysia yang telah menjadi mangsa lanun² di-perayeran Malaysia;
- (b) ada-kah dia sedar bahawa nelayan² Malaysia yang telah di-rampas jaring² dan motor sangkut mereka, telah menderita dan tiada dapat meneruskan pencharian hidup mereka, kerana tidak mampu menggantikan sa-mula jaring² dan motor² sangkut yang telah di-rampas itu.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, bilangan jumlah nelayan yang menjadi mangsa di-perayeran Malaysia:

Tahun 1963	...	194 orang
Tahun 1964	...	187 orang
Tahun 1965	...	130 orang
Tahun 1966	...	207 orang
Tahun 1967	...	175 orang
Tahun 1968	...	85 orang

dan Kementerian ini sedar tentang penderitaan mereka yang telah menjadi mangsa itu.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mendapat penjelasan daripada Menteri yang berkenaan, ada-kah sa-benar²nya tujuan kerana hendak membela nasib kaum nelayan, maka Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama chuba menubuhkan beberapa Sharikat² Kaum Nelayan. Saya ingin hendak mendapat penjelasan, sa-takat ini berapa kuat-kah kemajuan, atau sambutan yang telah di-berikan oleh kaum nelayan dan kesan²-nya terhadap Sharikat Kaum Nelayan ini yang telah dapat membuktikan pembelaan-nya kepada kaum nelayan?

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, soal membaiki nasib nelayan memang telah di-mulakan daripada semenjak kita mencapai kemerdekaan. Sa-bahagian daripada mereka yang mengikut nasehat² dan menerima ranchangan Kerajaan bolehlah di-katakan telah berubah nasib hidup-nya dan maseh ada sa-bahagian-nya lagi yang maseh suka menangkap ikan mengikut chara lama dan bagi pehak Kerajaan tidak akan jemu menjalankan ikhtiar bagi menolong mereka itu daripada satu masa ka-satu masa.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin lagi hendak dapat penjelasan ia-itu sa-telah sharikat² kaum nelayan di-tubuhkan kerana hendak membela nasib kaum nelayan ini, ada-kah daripada kaum nelayan sendiri memberikan pertentangan kepada usaha² kementerian sa-umpama menu-buhkan sharikat kaum nelayan itu, kaum² nelayan tidak mahu menyambut dan menjadi ahli dalam sharikat itu.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, sa-panjang yang saya tahu ahli² penangkap ikan, atau nelayan² itu ada-lah menerima baik ranchangan Kerajaan, tetapi sa-tengah² tempat itu ada-lah sukar untuk memujuk mereka itu, sebab mereka tidak chukup faham.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, apa-kah langkah Kementerian yang berkenaan supaya tiap² kaum nelayan ini dapat pengertian dan faham, kerana dia tak faham kata Menteri tadi, ia-itu supaya nasib kaum nelayan itu benar² mendapat perhatian dan di-bela?

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, pehak Kerajaan akan berjalan terus untuk memujuk mereka supaya mengubah sikap, sama ada mereka mahu atau tidak, Tuhan sahaja-lah yang tahu mengenai perkara ini.

KENYATAAN OLEH KEMENTERIAN TANAH DAN GALIAN PADA BULAN DISEMBER, 1968, MENGENAI KAWASAN² BEKAS LOMBONG BIJEH

3. Tuan Saidon bin Kechut bertanya kepada Menteri Tanah dan Galian, apa-kah yang di-maksudkan oleh Kementerian ini dengan kenyataan-nya pada bulan Disember, 1968 yang berbunyi:

- “(a) Sa-buah negeri baharu boleh di-ujudkan di-Malaysia Barat, kalau bekas² lombong bijeh yang terbiar sekarang, di-satukan dan di-usahakan;
- (b) Kawasan² ini terbiar sahaja dan tidak ada orang yang mahu tampil ka-hadapan, untuk permohonan dan mengusahakan kawasan² tersebut; dan
- (c) Sa-tengah² dari kawasan² bekas lombong ini, sama tua-nya dengan kita, tidak dapat di-usahakan, kerana tidak tahu siapa-kah yang benar² berkuasa di-kawasan² tersebut.”

Menteri Buroh (Tuan V. Manickavasagam): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Hal Ehwal Tanah dan Galian telah menyiasat berhubung dengan kenyataan ini dan di-dapati tiada sa-orang pegawai dalam Kementerian ini pernah membuat kenyataan itu. Dengan demikian pertanyaan² itu tidak-lah dapat di-jawab.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, saya berasa sangat tak puas hati dengan penafian yang di-buat oleh Menteri yang berkenaan pada hal pertanyaan ini saya kemukakan dengan harapan supaya Menteri yang berkenaan itu akan memberi jawapan. Penafian yang di-buat oleh Menteri yang berkenaan ia-itu tak ada satu kenyataan di-keluarkan, saya suka-lah, Tuan Yang di-Pertua, menerangkan ia-itu ini-lah bukti-nya Kementerian menyeru kepada orang ramai dijadikan bekas lombong untuk perusahaan dengan keterangan gambar²-nya sa-kali, dan saya ingin menyatakan di-sini apakah sa-telah saya menunjukkan kete-

boleh. Oleh kerana ada chuti Hari Raya Haji maka di-bimbangkan kesusahan kepada Wakil² yang hendak datang bersidang. Walau bagaimana pun ini terpulang-lah kepada Ahli² Dewan ini sama ada mahu menyetujui atau pun tidak.

Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa sungguh pun telah ada sharat² yang di-tetapkan dalam Peratoran Meshuarat 11, Meshuarat Majlis Dewan Negara pada hari ini, 24 haribulan Februari, 1969, dan hari esok, 25 haribulan Februari, 1969, akan di-teruskan tiap² hari hingga pukul 6.30 petang.

USUL²

UCHAPAN TERIMA KASEH KAPADA YANG BERTHORMAT DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHD. YASIN, S.P.M.J., P.I.S., J.P.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencha-dangkan:

Bahawa Dewan ini, menyedari benar tentang perkhidmatan² yang tak ternilai yang telah di-sumbangkan terhadap-nya, ia-itu khidmat² yang akan di-ingati sa-lama²-nya, dan sa-bagai menghargai kebijaksanaan dan kecekapan beliau menunaikan kewajipan² beliau sa-panjang tempoh perkhidmatan beliau sa-bagai Yang di-Pertua Dewan Negara semenjak tertuboh-nya Parlimen dalam bulan September, 1959, hingga 31hb Disember, 1968, yang telah mengharumkan nama baik Dewan Negara, dengan ini menguchapkan terima kaseh yang tulus ikhlas kepada Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yassin, S.P.M.J., P.I.S., J.P.

Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah payah saya hendak menghuraikan dengan panjang lebar usul yang saya bawa ini, kerana sa-tiap orang Ahli² Dewan Negara, saya perchaya, menyetujui chadangan yang saya bawa ini,

kerana tiap² sa-orang Ahli Dewan adalah chukup kenal di-atas kebolehan, kecekapan, kebijaksanaan yang telah di-tunjokkan oleh Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin, bekas Yang di-Pertua Dewan ini yang telah lalu.

Kami semua mengambil kesempatan mendo'akan supaya beliau panjang umur, sentiasa sihat dan wal'afiat dan dapat bekerjasama lagi dengan kami sekalian di-sini dengan sa-berapa daya yang boleh untok membuat keputusan² yang bijaksana dalam Dewan yang mulia pada masa yang akan datang.

Kami semua berasa iri hati atas nasib baik pehak Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin, walau pun umur-nya telah lanjut, tetapi maseh sihat dan dapat menunaikan tanggong-jawab-nya dengan chemerlang sa-hingga beliau menamatkan perkhidmatan-nya dalam Dewan yang mulia ini. Perkhidmatan beliau yang elok itu akan di-chatetkan bagi di-kenangkan oleh sejarah pada masa yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, walau pun tidak kena-mengena dengan usul yang saya bawa ini, tetapi saya mengambil kesempatan untok menguchapkan tahniah di-atas perlantikan Presiden, Dewan Negara, yang baharu, ia-itu Tuan sendiri dan saya perchaya akan mempunyai kebolehan yang sa-rupa saperti Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin, mengikut saperti kata pepatah Melayu: "Patah tumboh hilang berganti". Saya menguchapkan tahniah di-atas perlantikan tuan, walau pun tuan mengatakan telah tua, umur sudah lanjut, tetapi saya chukup faham, tua itu hanya sa-takat umur sahaja. Yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, maseh muda lagi. (*Tepok*).

Tan Sri T. H. Tan: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, it gives me the greatest pleasure to second the Motion by my Honourable friend, Senator Abdul Ghafar bin Baba. All of us here remember with great affection the way in which the former President of this House, the Honourable Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin, has patiently listened to us in our debates.

I think, in particular, the two Members of the Opposition, or one Member of the Opposition, I am subject to correction, will appreciate the tremendous patience with which the former President listened to their mostly irrelevant debates.

However, Sir, I think I can say, and here again subject to correction, that Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin probably created parliamentary history in our Young and Independent Nation by serving and sitting in that august Chair of yours for more than nine years. During this period, he has guided us extremely well, so that we do not have the fuss and confusion that is often noticed in the Lower House on so many occasions in the past.

I would certainly like to associate myself with the sentiments expressed by my Honourable friend in expressing our heartfelt thanks to Dato' Haji Abdul Rahman, and in wishing him the best of health. He is still a Member of this House and may God bless him and may he continue with us for a long time to come. (*Applause*).

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Dato' Yang di-Pertua, saya menyokong Usul yang di-bawa oleh Yang Berhormat Tuan Abdul Ghafar bin Baba kita, kerana saya rasa Usul ini ada-lah sa-baik² usul yang di-bawa kapada Dewan ini, kerana pada ingatan saya semenjak Dewan ini di-tubuhkan sa-telah kita merdeka dan sa-bagai saya juga sa-orang Ahli Dewan ini yang bersama² dengan Dato' Yang Berhormat kita menjadi ahli yang pertama kapada Dewan ini saya berasa sungguh berpuas hati dengan pimpinan yang di-buat oleh Yang Berhormat Dato' itu. Saya rasa walau pun Dato' itu terasa umur-nya telah lama sadikit dan terasa badan-nya telah uzor, tetapi pada perhatian saya semenjak beliau memegang jawatan sa-bagai Presiden Dewan ini, saya rasa beliau telah menunaikan kewajipan-nya sa-bagai sa-orang benar² mempunyai kelayakan dan kecekapan dalam menguruskan hal-ehwal Dewan kita ini. Saya pernah

juga di-tegor oleh beliau waktu saya mengeluarkan ucapan umpama-nya, dan tegoran² itu sangat-lah kena pada tempat-nya, dan saya rasa kadang² beliau telah memberi kemudahan dan kelonggaran yang lebih kapada saya masa saya berchakap dalam satu² ketika yang berlawanan pun beliau bertimbang rasa kapada Ahli² Dewan ini. Dan kadang² saya terasa beliau ia-lah sa-orang daripada, boleh di-katakan, bukan sahaja kita terasa Presiden kapada Dewan ini tetapi terasa sa-bagai sa-orang bapa kapada Dewan ini. Jadi, saya rasa kehormatan yang di-beri kapada beliau dengan membawa satu usul khas ucapan terima kaseh dan ucapan berpuas hati kapada beliau itu ada-lah sangat² kena pada tempat-nya sa-bagai chatetan sejarah bagi Dewan Negara ini. Sekian sahaja terima kaseh.

Dato' J. E. S. Crawford: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I wish to rise and fully support the Motion before the House. Very briefly, I can say that Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin was held in the deepest respect and affection by every Member of this House. Thank you very much. (*Applause*).

Dato' Dr Cheah Toon Lok: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I wish to associate myself with the Motion moved by the Honourable Senator Abdul Ghafar bin Baba. I wish to say here that, since I became a Senator, from the very beginning I found that our previous President had upheld the dignity and the honour of this House by his wisdom, by his integrity and his fairness, and I think he has enhanced the reputation of this House by his observations and by his treatment of and consideration for the Members of this Honourable Senate. I hope that his coming years will be full of prosperity, happiness, and the granting of every wish that is in his heart by the Almighty. Thank you, Sir, (*Applause*).

Dato' Athi Nahappan: (*Dengan izin*) Dato' President, Sir, I would like to associate myself with my colleagues

here in expressing our deepest appreciation and gratitude to Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin for having guided this House ever since it was established in the year 1959, and for having created the kind of memory that we would like to cherish for a long time. The former Dato' President has sat there with a great deal of patience and understanding, and has guided us along the established parliamentary traditions and procedures. All of us here, whatever parties we may belong to, or whatever interest that we may represent here, are, I am sure, united in one voice in recording our deepest respect to the former President for the very great service he has rendered through this august House to the Nation during its early period of growth. Thank you very much. (*Applause*).

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, ingin juga mengambil peluang bagi menyokong usul yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Ta' Berjabatan kapada Ahli² Dewan ini berkenaan dengan Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman, bekas Yang di-Pertua Dewan kita ini.

Saperti Ahli² Yang Berhormat yang lain, saya juga mengucapkan terima kasih dan mengenang sangat kapada Yang Berhormat bekas Yang di-Pertua kita, oleh kerana beliau dan saya sama² juga umur-nya menjadi anggota Dewan ini. Sa-panjang Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman menjadi Anggota Dewan ini tidak ada perasaan yang tidak puas hati yang telah berlaku di-bawah pimpinan beliau sa-bagai Yang di-Pertua bagi Dewan Negara yang mulia ini. Saya berasa sa-waktu bekas Yang di-Pertua itu menaikkan sa-bagai Yang di-Pertua Dewan ini, saya mendapat satu penghormatan yang tinggi kerana waktu itu nampak-nya kita mengamalkan chara parliamentary British di-mana sa-orang Pengetua Dewan yang akan di-bawa kapada kerusi-nya bukan sahaja di-iringi oleh pehak Kerajaan tetapi juga di-sertaī oleh dari pehak pembangkang dan kenangan² itu terus tidak dapat saya lupa²kan apa-tah lagi bila meman-

dang demokrasi yang terchipta sekarang ini akhir² dua kali pertukaran Yang di-Pertua dengan tidak di-beri peluang untok mendapatkan penghormatan yang begitu lagi.

Sekian terima kasih.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Dato' Yang di-Pertua, saya bangun mengambil peluang menyokong chadangan yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Senator Abdul Ghafar bin Baba berkenaan bekas Yang di-Pertua, ia-itu Dato' Haji Abdul Rahman yang telah bersara.

Sa-benar, saya sukachita mendengar ia-itu beliau telah menjadi Yang di-Pertua dalam Dewan ini sa-lama sembilan tahun dan waktu saya menjadi Ahli-nya dalam dua tahun baharu² ini saya dapati Tuan Yang di-Pertua itu, Dato' Haji Abdul Rahman, mengandongi perangai boleh di-katakan sa-habis² sejok walau pun di-dalam Dewan ini kadang² kita hendak bertumbok—dia itu senyum sahaja. Dan patut-lah kita dengan rasmi-nya merekodkan di-dalam meshuarat kita pada hari ini bagi sa-tinggi² tahniah. Dan berbangkit dengan perlantekan Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah pada 27hb itu, saya hendak berchakap pendek sahaja. Apabila saya mende- ngarkan Tun Syed Sheh itu

Tuan Yang di-Pertua: Kita ada satu usul lagi kerana dia itu.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Minta ma'af. Saya ingat hendak mengemukakan sebab di-sebutkan oleh Menteri Ta' Berjabatan.

Tuan Yang di-Pertua: Awak ada peluang berchakap apabila usul itu di-kemukakan.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Jadi, sa-benar-nya saya pun berasa berpeluang juga hendak memuji Tuan Yang di-Pertua

Tuan Yang di-Pertua: Tidak patut. Not relevant.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Jadi, sungguh pun beliau ini sudah bersara dan kita pun berasa gembira

dan saya perchaya Ahli² Yang Berhormat sekalian bergembira dapat Tuan Yang di-Pertua sendiri dudok di-atas Kerusi itu sebab sa-lepas mendengar Tuan Yang di-Pertua sendiri berchakap, saya kata kena dengan tempat-nya, kena dengan masa-nya, dan saya juga telah menghadap* dengan Tuan Yang di-Pertua empat lima tahun dahulu di-Dewan Ra'ayat dahulu antara 1959 dan 1964.

Tuan Yang di-Pertua: Jangan panjangkan sangat, kalau tidak saya tahan nanti—tidak ada dalam usul ini.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Ini hendak berchakap berkenaan dengan Tuan Yang di-Pertua sendiri dan saya perchaya—dengan ringkas-nya—tidak dengan merepek—saya puas hati-lah. Terima kaseh.

Puan Bibi Aishah binti Hamid Don: Dato' Yang di-Pertua, saya turut sama dengan Ahli² Yang Berhormat yang lain memberi sa-tinggi² tahniah dan terima kaseh banyak bagi pehak Dewan ini kepada khidmat² yang chemerlang yang telah di-beri oleh Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohamed Yasin kepada Dewan kita dengan sa-tinggi² perkhidmatan yang chemerlang dan sa-bagaimana Dewan Negara tidak pernah melupakan kepada jasa² yang telah beliau berikan kepada Dewan ini. Izinkan saya, Dato' Yang di-Pertua, sa-bagai satu chatitan yang patut di-buat oleh Dewan kita ini di-samping kita memberi sa-tinggi² tahniah dan penghargaan kepada Dato' Haji Abdul Rahman suka-lah juga saya bagi pehak Dewan ini memberi tahniah dan terima kaseh juga kepada Deputy President, Senate kita, ia-itu Dato' Sheikh Abu Bakar yang mana Dato' Sheikh Abu Bakar juga ada memberi sumbangan² masa sa-belah petang-nya di-samping Dato' Haji Abdul Rahman sa-bagai Yang di-Pertua yang telah lama memimpin Dewan kita ini; jadi saya minta kalau boleh biar-lah Dewan kita ini menyampaikan sa-patah kata terima kaseh juga kepada Deputy President, Dato' Sheikh Abu Bakar (*Tepok*). Sekian sahaja terima kaseh.

Dato' Pengiran Mohd. Digadong Galpam: Dato' Yang di-Pertua, saya bangun di-sini menyokong mana² yang akhir Yang Berhormat tadi menguchapkan terima kaseh atau pun tahniah kepada Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman yang telah meletakkan jawatan dia atau pun sudah berhenti daripada menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara. Saya juga menguchapkan terima kaseh dan yang mana saya ketahui, saya telah dua kali mengangkat sumpah di-dalam Dewan Negara ini yang mana beliau punya jasa² itu saya tidak lupa daripada hari ini sa-hingga bila² masa dan sa-terus-nya, juga sekarang saya menguchapkan tahniah kepada Yang di-Pertua Dato' yang mana telah di-pilih pada hari ini menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara atau pun di-lantek yang mana diterangkan oleh Yang Berhormat Senator Abdul Ghafar Baba tadi, dan saya juga menyokong dan menguchapkan tahniah dan saya berharap mudahan² Dewan ini sa-lama²-nya maju dan jaya.

Tuan Abdul Samad bin Osman: Tuan Yang di-Pertua, saya tumpang bersama² mohon menyokong. Saya ingin menguchapkan berbanyak² tahniah dan terima kaseh kepada Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman atas pekerjaan yang chemerlang kepada negara yang telah menjadi Yang di-Pertua Senate ini dari mula sampai sekarang ini lebeh kurang dekat 10 tahun. Jadi, sa-bagai sa-orang yang begitu lama service-nya patut-lah jasa²-nya itu di-kenang oleh Kerajaan bukan sahaja oleh Kerajaan bahkan juga-lah oleh Ahli², khas-nya Ahli² Yang Berhormat Dewan Negara ini. Saya sendiri nampak tidak memada-lah kalau kita semua Ahli bangun supaya menguchapkan terima kaseh atas kerja² beliau. Saya ingat patut-lah kita Ahli² Dewan Negara ini membuat satu benda memberi satu chenderamata atau *memento* kepada-nya untuk kenangan jasa-nya. Kalau pun tuan² dan puan² ingat satu *memento* itu kalau dia tidak mahu terima, kita bagi perkara yang lain; saya fikir kita buat-lah satu parti memberi makan sa-bagai kita punya

terima kaseh pada-nya, dalam pada itu barangkali kita boleh-lah adakan tari-menari, barangkali boleh kita minta Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman tunjukkan kita bagaimana hendak menari "*a go-go*"—barangkali orang² tua boleh tunjok. Saya fikir kalau ada siapa² yang bersetuju patut kita memberi satu jamuan pada masa ini kepada Yang Berhormat itu sa-bagai satu kenangan kita yang dia telah beberapa lama dengan kita.

Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohamed Yasin: Tuan Yang di-Pertua, saya minta kebenaran sedikit menjawab. Saya mengucapkan terima kaseh banyak kepada Yang Berhormat Tuan Abdul Ghafar bin Baba, ia-itu Menteri Ta' Berjabatan, dan kepada Yang Berhormat Tan Sri T. H. Tan di-atas sokongan-nya, kepada semua sa-kali Ahli² Yang Behrormat yang telah memberi ucapan, memberi tahniah, memberi pujian² kepada saya; banyaklah saya terima kaseh dan menghargakan apa² yang di-katakan oleh masing² itu. Sayugia-nya apa² juga kejayaan yang sedikit sa-banyak yang saya dapat sa-lama saya menjadi Yang di-Pertua Dewan ini, ia-lah dengan kerjasama dan sokongan Ahli² Yang Berhormat semua sa-kali sama ada yang ada sekarang, yang telah bersara, yang telah berhenti daripada menjadi Ahli, dan juga dapat sokongan dan bantuan daripada Pegawai² Parlimen. Sa-lama saya menjadi Yang di-Pertua Dewan ini, saya banyak-lah dapat pengalaman dan pelajaran daripada ucapan² Ahli² Yang Berhormat sedikit sa-banyak, ada yang saya pungut dapat menjadi pelajaran kepada saya, terutama sa-kali daripada Yang Berhormat Senator Dato' Athi Nahappan dan luas pengalaman saya dengan perbahathan² Tuan Saidon Kechut, Senator Nik Hassan yang ada di-hadapan saya ini, dan daripada lain² Ahli Yang Berhormat juga saya sangat menghargakan ucapan²-nya itu.

Maka tentang Yang Berhormat Tuan Abdul Samad tadi telah mengatakan satu *suggestion* mengadakan satu chenderamata kepada saya, saya kata

tidak payah (*Ketawa*), menyusahkan Ahli² yang Berhormat, memadai-lah saya kalau ada dalam ingatan Ahli² Yang Berhormat semua, chukup-lah memadai-lah itu saya puas hati. Dan saya sambongkan, Tuan Yang di-Pertua, memberi tahniah kepada Dato' yang telah di-lantek hari ini mengambil tempat saya dahulu. Saya perchaya Ahli² Yang Berhormat juga akan memberi sokongan dan bantuan dan kerjasama kepada Yang Berhormat Dato' sa-lagi Dato' menjadi Yang di-Pertua Dewan ini. Saya harap-lah lama lagi Dato' boleh berkhidmat kepada Dewan ini. Sekian (*Tepok*).

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Dewan ini, menyedari benar tentang perkhidmatan² yang tak ternilai yang telah di-sumbangkan terhadap-nya, ia-itu khidmat² yang akan di-ingati sa-lama²-nya, dan sa-bagai menghargai kebijaksanaan dan kecekapan beliau menunaikan kewajipan² beliau sepanjang tempoh perkhidmatan beliau sa-bagai Yang di-Pertua Dewan Negara semenjak tertuboh-nya Parlimen dalam bulan September, 1959 hingga 31hb Disember, 1968 yang telah mengharumkan nama baik Dewan Negara, dengan ini mengucapkan terima kaseh yang tulus ikhlas kepada Yang Berhormat Dato' Haji Abdul Rahman bin Mohd. Yasin, S.P.M.J., P.I.S., J.P.

UCHAPAN TERIMA KASEH DAN TAHNIAH KAPADA YANG AMAT BERBAHAGIA TUN SYED SHEH BIN SYED HASSAN BARAKBAH, S.S.M., S.P.M.K., P.S.B.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun sa-kali lagi menhadangkan dengan bangganya:

Bahawa Dewan ini, sa-bagai menghargai khidmat yang tinggi mutu-nya yang telah di-berikan oleh beliau dalam tempoh yang singkat beliau menjadi Yang di-Pertua Dewan

Negara, ia-itu jawatan yang beliau telah di-pileh memegang-nya pada 27hb Januari, 1969, menchatetkan terima kaseh yang tulus ikhlas kepada Yang Amat Berbahagia Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah, S.S.M., S.P.M.K., P.S.B., serta menguchapkan tahniah kepada beliau atas perlantekan beliau sebagai Gabenor Pulau Pinang oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, dan mendo'akan semoga beliau sentiasa sihat wal'afiat supaya berupaya meneruskan khidmat-nya yang chemerlang untuk kebajikan negara.

Saya perchaya Ahli² Dewan bersetuju dengan chadangan saya, kerana sa-tiap orang Ahli Dewan ada-lah mengenal dari dekat tentang kebolehan Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah yang telah kita pileh menjadi Presiden Dewan ini pada 27hb Januari, 1969, yang lalu. Bukti-nya ada-lah mudah kita fahamkan, kerana daripada menjadi Presiden Dewan ini dengan sertamerta beliau telah di-pileh menjadi Tuan Yang Terutama Gabenor Pulau Pinang oleh Kerajaan Pulau Pinang dan juga oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ada-lah membuktikan tentang kebolehan beliau itu. Dan Dewan ini merasa rugi kerana kehilangan sa-orang yang berkebolehan untuk berkhidmat lebeh panjang di-dalam Dewan yang mulia ini. Dan saperti yang saya sebutkan tadi mari-lah kita berdo'a supaya beliau sihat dan dapat menjalankan tanggung-jawab yang lebeh besar sa-bagai Gabenor Pulau Pinang untuk beberapa lama yang akan datang.

Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri untuk menyokong chadangan yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Tuan Abdul Ghafar bin Baba ia-itu menchadangkan supaya Dewan ini menchatetkan penghargaan yang tinggi di-atas khidmat yang telah di-berikan oleh Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah. Walau pun beliau itu hanya menjadi Yang di-Pertua Dewan ini hanya untuk beberapa

hari, tetapi saya rasa Dewan Negara merasa megah dan merasa bertuah kerana dengan ada-nya sa-orang yang berkebolehan saperti Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah telah pun pernah menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara ini. Oleh kerana itu, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa di-hari menchatetkan segala khidmat dan segala jasa yang telah di-berikan oleh Yang di-Pertua² Dewan Negara semenjak daripada Yang di-Pertua Yang Pertama, Yang Kedua dan hari ini kita melantek lagi Yang di-Pertua Yang Ketiga. Ini tidak lain dan tidak bukan saperti yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat Senator Abdul Ghafar tadi ia-lah "Patah tumbuh hilang berganti", maka kerana itu-lah saya rasa Dewan ini sentiasa bertuah, kerana sentiasa mendapat Yang di-Pertua yang berkebolehan dan ber-kelayakan tinggi. Sakian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya sa-kali lagi bangun dalam usul yang hampir sama ini dengan maksud ikut memperkatakan uchnapan tahniah bukan sahaja tentang ingatan terhadap khidmat yang sa-bentar itu yang telah di-lakukan oleh Tuan Yang Terutama Tun Syed Sheh kepada Dewan kita ini sa-bagai Yang di-Pertua Dewan Negara, akan tetapi kerana saya memandangkan ada-lah satu tuah yang sangat molek, yang sangat baik bagi Dewan ini, kerana kebetulan beliau itu yang dapat menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara, kemudian naik bintang-nya terus dapat menjadi Gabenor. Saya harap akan datang bagitu-lah juga Yang di-Pertua² Dewan Negara ini akan mendapat tuah (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua, bekas Yang di-Pertua Dewan Negara, Yang Amat Berbahagia Tun Syed Sheh ini telah berkhidmat dalam Dewan Negara sa-bagai Yang di-Pertua terlalu sedikit hari saperti yang kita sama telah ma'alum. Mengingatkan kapada apa yang telah di-timbulkan dalam perbahathan mengenai usul yang pertama tadi, maka saya rasa perlu sa-kali satu

kebiasaan di-adakan bagi Dewan dan bagi Parlimen ini tentang orang² yang telah berkhidmat kepada Dewan ini supaya jangan ada nanti ada orang² yang di-lupakan. Saya sangat menyesal yang saya sendiri tidak dapat mengingatkan sa-suatu yang patut di-ingatkan, erti-nya apa yang telah di-timbulkan oleh Senator Bibi Aisha tadi patut di-uchap juga terima kaseh kepada bekas Timbalan Yang di-Pertua, Dato' Sheikh Abu Bakar. Itu satu perkara yang patut di-hargai, tetapi rupa-nya orang perempuan yang dapat mengingatkan ini, dan patut-lah Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman telah memikirkan patut perempuan di-beri peluang menjadi Menteri dalam Kabinet yang akan datang. Untuk itu, Tuan Yang di-Pertua, apa-tah lagi kepada bekas Yang di-Pertua kita yang baharu berkhidmat hanya sa-bentar, boleh di-katakan belum begitu mesra dengan Ahli² Dewan ini, dan sayugia di-fikirkan sa-kira-nya di-persetujui oleh Jabatan Parlimen patut-lah di-adakan satu senarai yang di-tulis di-mana² bahagian di-dinding Dewan Negara bahagian luar mithal-nya, senarai orang² yang telah berkhidmat dalam Dewan Negara ini dari satu masa ka-satu masa supaya menjadi kenangan², terutama bagi pelawat² dan juga kepada Ahli² yang mudah lupa walau pun dia itu maseh Yang Berhormat dan kawan-nya tidak menjadi Yang Berhormat.

Dato' J. E. S. Crawford: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong penoh usul yang di-bawa oleh Menteri Ta' Berjabatan tadi. Terima kaseh.

Tan Sri T. H. Tan: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I wish to be on record as having given my fullest support to the Motion moved by the Honourable Minister without Portfolio, Senator Tuan Abdul Ghafar bin Baba.

The former President, Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah, came to the Senate as its President from the very high office in this country as the President of the Federal Court of Malaysia. To my mind, that was a very great sacrifice on his part, and it

was a pity that he was with us for only such a short time. Nevertheless, I think he deserves our congratulations on his appointment to another and even higher post as His Excellency the Governor of Penang. I think fellow Senators would join me in wishing him long life and prosperity, so that he can enjoy the best years of his life in comparative peace and comfort.

Tun Syed Sheh has distinguished himself for many years in the Legal Service of this country, and it is not only the Senate but also the Lower House and the Judiciary as a whole which have taken great comfort in his new appointment and have wished him well. In doing so, we would like especially I would like, that the Senate should associate itself with the sentiments that everybody has expressed.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali:

Tuan Yang di-Pertua, saya sa-kali lagi bangun menyokong chadangan supaya di-chatetkan terima kaseh kepada bekas Yang di-Pertua ia-itu Yang Amat Berbahagia Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah dan juga mengambil peluang supaya di-chatetkan ucapan terima kaseh di-atas perlan- tekan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kepada Yang Amat Berbahagia Tun Syed Sheh itu sa-bagai Gabenor. Jadi saya bersetuju dengan Senator Haji Abdul Ghafar bin Baba yang berkata ia-itu Dewan ini merasa rugi atau pun rugi kerana ketinggalan Yang Amat Berbahagia Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah yang telah menjadi Ketua Dewan dengan sa-kejap masa tidak beberapa hari dahulu. Sebab saya bersetuju ia-itu Dewan ini berasa rugi sebab Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah sudah menjadi Hakim Besar sudah beberapa tahun di-dalam Persekutuan Tanah Melayu, atau pun Malaysia ini dan penghabisan-nya menjadi Lord President dan saya berani berkata berasa rugi sebab Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah ini ia-lah sa-orang anak negeri yang boleh di-katakan ada pengalaman yang tinggi dan pada 27 haribulan itu sa-lepas saya mendengarkan Tun Syed

Sheh bin Syed Hassan Barakbah akan menjadi Yang di-Pertua Dewan ini saya dengan sengaja-nya berlepas dari Kelantan—saya ini dudok di-Kelantan—mari ka-sini ingat² ada sempat hendak menguchapkan tahniah, tetapi dengan amat dukachita-nya Dewan yang bersidang pada 27 haribulan itu chuma habis pada pukul 12.30 tengah hari. Jadi saya sampai pada pukul satu, meshuarat pukul 12.30 sudah habis. Jadi sa-kurang²-nya itu-lah sebab-nya saya bangun pada hari ini menguchapkan tahniah itu.

Berkenaan dengan perlantekan beliau, Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah ini sa-bagai *Governor*, di-dalam Dewan ini sudah pun disebutkan di-ucapkan tahniah oleh sebab kata Tan Sri T. H. Tan yang beliau itu memegang jawatan yang tinggi lagi daripada yang dahulu. Di-situ saya tidak berani kata, ia-itu memegang jawatan daripada Yang di-Pertua sa-umpama-nya Yang di-Pertua Senate menjadi *Governor* itu boleh di-katakan naik pangkat tinggi itu saya tidak bersetuju. Sebab *Governor* itu pangkat lain, Yang di-Pertua, Senate itu pangkat lain, dan sa-bagai Ahli Dewan ini tentu-lah saya kata Yang di-Pertua, Ketua saya di-dalam Dewan yang mulia ini, ia-itu Dewan yang sa-tinggi², tinggi daripada Dewan Ra'ayat, saya boleh berkata tinggi juga dan *Governor* itu tinggi juga, tetapi ini tidak-lah hendak merendahkan apa², dan sa-kali lagi saya menguchapkan tahniah di-atas perlantekan bekas Yang di-Pertua kita menjadi *Governor*. Terima kaseh.

Tuan Mohd. Hanipah bin S. Alaudin: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong di-atas usul menguchapkan terima kaseh kepada Yang Amat Berbahagia Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah memandang di-atas yang beliau menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara ini dalam masa yang singkat kemudian telah di-lantek menjadi Gabenor Pulau Pinang. Saya mengambil peluang di-sini, ia-itu menguchapkan tahniah atas perlantekan beliau sa-bagai Gabenor Pulau Pinang.

Saya rasa jasa² yang ada pada Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah yang telah lalu yang berkhidmat kapada negara kita ini yang beliau akan memberi perkhidmatan yang lebeh² lagi di-dalam masa memegang Jawatan Gabenor di-Pulau Pinang. Sekian-lah, terima kaseh.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Dewan ini, sa-bagai menghargai khidmat yang tinggi mutu-nya yang telah di-berikan oleh beliau dalam tempoh yang singkat beliau menjadi Yang di-Pertua Dewan Negara, ia-itu jawatan yang beliau telah di-pilih memegang-nya pada 27hb Januari, 1969 menchatetkan terima kaseh yang tulus ikhlas kapada Yang Amat Berbahagia Tun Syed Sheh bin Syed Hassan Barakbah, S.S.M., S.P.M.K., P.S.B., serta menguchapkan tahniah kapada beliau atas perlantekan beliau sa-bagai Gabenor Pulau Pinang oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, dan mendo'akan semoga beliau sentiasa sihat wal'afiat supaya berupaya meneruskan khidmat-nya yang chemerlang untuk kebajikan negara.

TAMBAHAN HAKIM² DI-MAHKAMAH TINGGI, TANAH MELAYU —PERKARA 122 A (1) DALAM PERLEMBAGAAN PERSEKUTUAN

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, saya menchadangkan:

Menurut peruntokan Perkara 122A (1) dalam Perlembagaan Persekutuan, Dewan ini mengambil ketetapan bahawa bilangan Hakim di-Mahkamah Tinggi di-Tanah Melayu hendak-lah jangan lebeh daripada lima belas (15).

Saya suka menarek perhatian Dewan ini kapada Perkara 122A (1) dalam Perlembagaan Persekutuan yang berbunyi saperti berikut:

122A—Tiap² sa-buah Mahkamah Tinggi hendak-lah mengandongi sa-orang Hakim Besar dan tidak kurang daripada 4 Hakim lain². Akan tetapi bilangan Hakim² lain itu tidak boleh sa-hingga

sa-lain-nya di-tetapkan oleh Parlimen lebih daripada 12 orang di-Mahkamah Tinggi di-Tanah Melayu, 8 orang di-Mahkamah Tinggi di-Borneo.

Sungguh pun Mahkamah Tinggi di-Malaysia Barat pada masa ini mempunyai 12 orang Hakim, ia-itu telah genap bilangan-nya, tetapi bilangan ini di-fikirkan tidak mencukupi untuk menguruskan *case*² yang di-bawa ka-hadapan mahkamah itu. Ini telah menyebabkan bilangan *case* yang tidak dapat di-uruskan bertambah² banyak. Bukan sahaja bilangan *case* jenayah dan *case civil* telah bertambah dengan berlipat ganda semenjak negara kita mencapai kemerdekaan bahkan sa-bagaimana yang Ahli² Yang Berhormat sedia ma'alum beberapa orang Hakim telah juga di-lantek dari sa-masa ka-samasa untuk mengetuai Surohan-jaya² Penyiasat yang di-tubuhkan oleh Kerajaan. Memandang kapada peranan-nya memang sa-wajar-nya-lah Surohan-jaya² Penyiasat ini mengambil masa yang panjang untuk menyiapkan tugas²-nya dan menyampaikan laporan-nya kapada Kerajaan. Chontoh Surohan-jaya itu ia-lah Surohanjaya Penyemak Gaji dan Surohanjaya Gaji Guru² dan lain²-nya.

Sa-lain daripada tanggungan² tambahan ini kekurangan Hakim Mahkamah Tinggi bertambah merunching apabila sa-orang atau dua antara mereka mengambil kesempatan untuk berchuti. Sa-bagaimana yang telah saya katakan awal² tadi bilangan² *case* khusus-nya *case civil* telah bertambah² dan rekod menunjokkan bahawa di-dalam tempoh lima tahun yang lalu sahaja terdapat tambahan sa-banyak hampir² 50%. Memandang dari segi kemajuan yang pesat dalam negeri ini terutama sa-kali dalam bidang perdagangan dan perusahaan tidak shak lagi bilangan *case*² *civil* akan terus bertambah² lagi, sungguh pun bilangan *case*² jenayah tidak berubah, akan tetapi disebabkan oleh keadaan-nya bukan saperti *case*² *civil* tiap² satu-nya perlu di-selesaikan dengan segera.

Perbicharaan bagi tiap² satu *case* jenayah biasa-nya berlangsung sa-kurang²-nya sa-minggu suntok. Oleh

kerana *case*² ini perlu di-segera Hakim di-kehendaki membincangkan-nya di-Mahkamah Tinggi, walau pun di-beri tahu dalam masa yang singkat mengakibatkan *case*² *civil* di-ketepikan begitu sahaja. Saya perchaya Ahli² Yang Berhormat tentu-lah bersetuju dengan chadangan ini dengan menambah bilangan Hakim² akan dapat menyelesaikan dengan segera *case*² yang di-bawa ka-Mahkamah sama ada *case* jenayah lebih² lagi *case civil* dalam sa-buah negeri yang sedang membangun pada hari ini.

Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Dato' Athi Nahappan: Dato' President, Sir, I would like to support this Motion wholeheartedly, because it would certainly go some way to relieve the present heavy

Tuan Yang di-Pertua: Did you ask my permission to speak in English?

Dato' Athi Nahappan: I beg your pardon, Sir. I have not asked. May I be allowed to speak in English?

Tuan Yang di-Pertua: Yes.

Dato' Athi Nahappan: Sir, as I said just now, this increase of Judges would certainly go some way to relieve the existing burden on the present number of Judges. It has been long felt that as the country was progressing in a number of fields, so many legal matters were arising and our court houses were full of cases, both in the High Court and at the subordinate court level, I have my own doubts whether even the present increase would be adequate to meet the increasing demand on the time of the Judges. Sir, though the move is good as a first step, I hope that it will be kept under review from time to time and efforts will be made to increase the number of Judges commensurate with the needs of the time.

Sir, recently the Chief Justice of Kuala Lumpur did make an announcement that here in Kuala Lumpur alone something like

Tuan Yeoh Kian Teik: Sir, on a point of clarification.

Tuan Yang di-Pertua: On a point of clarification—do you give way or not?

Dato' Athi Nahappan: Yes, Sir.

Tuan Yeoh Kian Teik: Our learned friend has mentioned "Chief Justice of Kuala Lumpur". Is there a Chief Justice of Kuala Lumpur?

Dato' Athi Nahappan: Not of Kuala Lumpur. The Honourable Chief Justice did make an announcement here in Kuala Lumpur, that there was a backlog of something like 900 cases, which had to be disposed of, and he had upon his appointment taken a number of steps, so that these cases could be disposed of as quickly as possible. It is a known fact that the Judges are very much over-worked in our country and it is a difficult task to manage cases during the day and then having to read a number of books, authorities, during the night—and to keep going at that pace is really both a physical and mental challenge and a great burden. The Judges have been patiently putting up with this, but we have to see that we maintain an adequate number, so that the Judges can really have adequate time to do the required quantum of research in writing their judgements and so on. I have personally heard that Judges find it awfully difficult in that after having heard cases for days and days, when they reserve judgement they do not really find time to do adequate justice by going into the depth of the matters by doing research on the subject.

I would like also at this stage, Sir, to suggest, since the Honourable Minister of Justice is here, that the Judges should be relieved of the laborious task of having to take down the evidence adduced at hearings in the High Court and submissions in the Federal Court as in other countries, particularly in the United Kingdom, the United States and so on, where they are provided with stenographers who take down the evidence at the trial in the High Court and submissions in the

Federal Court. This would certainly enable them to hear the cases and not subject them to this tedious physical task of having to write down what is being stated before them. Some time ago, it was mentioned that something was to be done in that direction, but to date nothing has been done—and I hope that the Honourable Minister would indicate that something would be done in that direction, so as to relieve the Judges from having to do this physical task of writing down what is stated in Court.

Dato' President, Sir, though we welcome the increase of Judges in so far as the Federal Court is concerned here, and also the High Court, the accommodation problem has also been a challenging one. As we get more Judges, they do not even have adequate rooms for themselves. In fact, in the Kuala Lumpur High Court, Judges have been offered small cubicles to have their Chambers. Their cubicles are even smaller than those of the Presidents and Magistrates in some of the subordinate courts elsewhere. This sort of situation is really not becoming of the dignity of the office of a Judge, and something should be done speedily in providing a suitable building for our Federal Judiciary—in fact, it has been stated from time to time; and I am glad to say that the Honourable Minister of Justice ever since he took up office, has been making good tempo in respect of the whole objective of having a proper Hall of Justice for this country. I hope he will try his best to see that this is realised because, as we have the other limb of the State, namely, the Parliament which is having a fine building and which is drawing people from all over the country and even from abroad as the Parliamentary Shrine, it is time that we have our Judicial Shrine where justice is meted out to the people of the country as in other countries. At least, the Federal Court should have a suitable building where people will come and feel that here is where a nation gets its justice in accordance with the established practice.

Sir, I would like to also mention here that the salary levels of our Judges, again, are not in keeping with those of other countries because of the roles the Judges have to play and the high qualifications they have to have in discharging their duties and the experience they have to have. It is necessary that the Judges' salaries in this country should not, in any event, be less than those of the Cabinet Ministers. It is so in other countries. Even in a poor country like India, I am told that the Judges' salaries are not less than those of the Cabinet Ministers. It is so in England, and it is so in many other countries. We are still tied to the old system which was in practice under the former rule, where most of the Judges came from the Legal Department and they came into the ladder of salary scales with that background. But now Judges are appointed under the Constitution and they have to maintain their dignity and independence; their responsibility is high and the qualifications are very high. In view of that, I hope that the Ministry of Justice would look into this and bring the salary scale to the level of at least the Cabinet Ministers, so that the Judges would feel financially secure, and the corollary of that has been accepted throughout the world as the independence of the Judiciary. Here is a reform that is needed, and I hope something would be done in that direction.

In fact, it was stated two days ago, when I was speaking to a Judge concerning accommodation problems and the Chambers and so on, that it was felt that in the new building that may be built hereafter, the Chambers should be so provided as to enable the Judges to have retiring rooms so that they can rest a little while in between cases and so on, and then be able to concentrate on their matters. These are some of the observations that I would like to make and I have made them, Sir, with your leave, and I wholeheartedly support the Motion before the House.

Dato' Dr Cheah Toon Lok: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, just now you have heard from a legal man, from my Honourable friend Dato' Athi Nahappan, the legal point of view in support of this Motion. I wish to support this Motion from the point of view of the people. I represent the people of this country here in the Senate, although nominated. The people of this country are very frustrated that cases have been piling up for years without having been tried. We know, for instance, that in the courts there are two types of work being done: first—the criminal work, second—the civil work; in other words, civil cases and criminal cases. There are Judges and Judges in the world, and there are lawyers and lawyers in the world too. There are some who are specialists in criminal cases, and there are some who are specialists in civil cases. Sometimes you appoint a Judge to try a criminal case when he is a specialist in civil cases, and so the case drags on and on because he has got to get advice, he has got to go to his books and the rest of it.

So, I hope that when the Government make appointments it should see that there is a balance of talent in the courts, so that the criminal and civil cases could be tried by different Judges, so that the cases are not impeded and the people are not frustrated. Sometimes when a criminal case comes up, the Judge might put it aside because he does not know so much, waiting for another Judge to be appointed to take over the criminal cases, while he goes on with the civil side. So, these criminal cases pile up and up, and then the poor people have got to wait for judgement, and the same applies to civil cases.

I agree with the Honourable Dato' Athi Nahappan that our Judges are not being paid enough in keeping with their dignity as Judges in this country and they are not being properly housed. No proper accommodation has been given to them in all the capital cities of our States. For instance, in Kedah the courts have been there since the colonial days. They are very small and

still we are using them today. I know that there is a case in Penang in which the office of the Public Prosecutor has been renovated and converted into an air-conditioned room, better than the office of a Judge, and the money was spent by the State Government from its allocation of State funds, when the allocation should come from the Federal funds, because these courts are Federal Courts and they are not State Courts. That type of thing is being done all over the country without discrimination, and I think it is wise for the Federal Government to see that when provisions are made for the State to spend its money, it should be spent on State projects and not on Federal projects, because then we have not enough money for State expenditure to improve the condition of the State.

Now, in regard to all the cases that are being left, I am very happy to see that there are so many lawyers in this House and to see that there are so many lawyers in this country. May be it is due to so many lawyers that litigations are taking place, so that not enough Judges are there to try all these cases, and I hope that lawyers will also expedite their work to help the people to improve justice and to see that justice is done for everyone. Thank you.

Tuan Yeoh Kian Teik: (*Dengan izin*) Dato' President, Sir, before going on into the subject matter, I would like to say something about my Honourable friend, Dato' Dr Cheah Toon Lok. He says that perhaps there are so many cases in courts because there are so many lawyers. Does the same apply to doctors? Is there so much illness in this country, because there are so many doctors? (*Laughter*)

Dato' Dr Cheah Toon Lok: The same applies. (*Laughter*).

Tuan Yang di-Pertua: What you have to do Senator is to ask for permission first on a point of clarification.

Dato' Dr Cheah Toon Lok: Sorry, Sir.

Tuan Yang di-Pertua: Please sit down. If you want to speak on a point of order, you must state which point of order under the Standing Orders. On a point of clarification, you must ask his permission. If he does not give way, you cannot speak. Please proceed.

Tuan Yeoh Kian Teik: Thank you. I would like to support the proposal on the ground that there is a very big backlog of court cases—I do not say of criminal cases, as the Honourable Dato' Dr Cheah has mentioned, because there is very little criminal cases backlog, but in respect of civil cases the backlog is considerable. What has caused this backlog, I think, is a pertinent question. Is it because we have an insufficient number of Judges to deal with them, or is it due to factors outside the control of the Judges, or due to some other factors? I do not think that it is due to the Judges that we have this backlog of civil cases. If every Judge was to carry on his work without being pulled away from his Bench to serve on various Committees, to hold Public Enquiries, or to serve on Commissions, then I think the work will be done. But what do we see? We see many Judges being called upon to serve on this Commission or to hold that Enquiry, as a result of which court litigations suffer and the man in the street who asks for justice, has to wait. That is an unfortunate state of affairs and I hope that with the new Judges, this practice of appointing Judges to serve on these Commissions would be reconsidered.

In respect of the salaries mentioned by my learned and Honourable friend, Dato' Athi Nahappan and the Honourable Dato' Dr Cheah Toon Lok, I am in full agreement. Perhaps, the Government should consider that a Judge sits on the Bench not only in the day but at night because, when he goes back he has got to read his books, prepare his judgement or consider the submission by counsel. It is very strenuous work and I am in full agreement that we should consider increasing the Judges' salaries to that of Ministers.

Now, regarding the Judicial Shrine to be built in Kuala Lumpur, I am opposed to that. I do not agree with my learned friend, Dato' Athi Nahappan. Take, for instance, the State of Perak. We have court houses all over the country where we are supposed to dispense justice. What do we see? Ramshackle buildings, Dato' President, Sir, building which neither you nor I would like to occupy. Justice is dispensed there and I do not think anything has been done to build new court houses in Perak, whereas we see a new court house up in Cameron Highlands, a small place; we see a new court house in Sabak Bernam; but we do not see any new court house in Perak. As Chairman of the Perak Bar Committee also, I feel very dissatisfied that through the Perak Supreme Court will also requires so much attention yet nothing has been done. There was a Bar Committee room which was reserved for the use of counsel since the building was erected. Even that room has to be taken away for the use of jurors in the Supreme Court. I hope that the Honourable Minister will look into this.

Just now I said that the cause of this backlog could be due to other factors. I would also like to say that members of the Bar are not themselves blameless. If a court fixes a date for hearing, they go to the court on the day of hearing and request for a postponement. Then, what happens? The court is free for the day. Other cases which could be heard would not be heard, as a result of which there is a backlog. I would like also to appeal to the members of the Bar to consider this and to give their support to the members of the Bench to ensure that we do not have such a backlog in our courts. Thank you. (*Applause*).

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong penoh sa-ratus peratus di-atas chadangan hakim² di-tambah daripada dua belas kepada lima belas, sebab Kerajaan pun tahu, ra'ayat pun tahu dan peguam² pun tahu, ia-itu

boleh di-katakan hakim² di-dalam Malaya ini tidak menchukupi. Sa-tahu saya, sa-bagai peguam yang menjadi peguam lebeh kurang 10 tahun, di-Kelantan hakim bagi Pantai Timor—Yang Berhormat Menteri pun ada di-sini—chuma sa-orang sahaja; sa-orang hakim yang dudok di-Kelantan terpaksa menjaga Kelantan, Trengganu dan Pahang. Jadi, daripada itu, saya perchaya Kementerian pun tahu, ia-itu hakim dalam tanah ayer ini tidak cukup, dan di-sini saya kata saya menyokong 100% menambahkan bilangan hakim² ini, sebab pada masa sekarang, mengikut Perlembagaan kita, ada dua belas. Saya ada di-hadapan saya Perlembagaan Persekutuan berkenaan dengan bab ini, dan dengan kebenaran Tuan Yang di-Pertua saya terpaksa membachakan dalam bahasa Inggeris. Perkara 122A(1) yang di-kemukakan di-dalam Dewan yang mulia ini berbunyi:

"Each of the High Courts shall consist of a Chief Justice and not less than four other judges; but the number of other judges shall not, until Parliament otherwise determines, exceed—

(a) in the High Court in Malaya, Twelve;"

Jadi, ma'ana-nya, mengikut Perlembagaan ini, oleh sebab di-chatetkan 12, maka jika berkehendak di-tambah itu terpaksa di-bawa ka-dalam Parlimen, dan ini terpaksa di-bawa ka-Dewan Ra'ayat dan sa-lepas di-benarkan di-sana dan di-sini. Jadi, jikalau-lah nampak-nya banyak hakim² terpaksa di-pakai lagi, lima belas pada pendapat saya pun ta' cukup, ta' boleh-kah Kerajaan kaji dengan sa-halus²-nya berapa-kah hakim kita berkehendak di-dalam Persekutuan Tanah Melayu ini? Kalau-lah kita perchaya dengan lima belas pun ta' cukup, lapan belas pun ta' cukup, kata-lah sa-baik²-nya dua puluh. Baiklah dengan senang-nya kita bawa usul ini ka-dalam Parlimen, ta' payah melebehkan daripada dua puluh. Jadi sekarang kita buat lima belas, lepas enam bulan pula ta' cukup, Perlembagaan ini kena ubah pula. Ini Perlembagaan tidak boleh di-*amend*, tidak boleh di-ubah lepas sa-hari ka-sahari mengikut masa. Tidak boleh-kah kita

pandang panjang, kalau berkehendakan dua puluh itu, kita menetapkan dalam Tanah Melayu ini tidak boleh lebih dari dua puluh? Oleh sebab sunggoh pun kita kata tidak boleh lebih daripada dua puluh, tidak terpaksa Kerajaan menggunakan dua puluh itu yang di-tambah; Kerajaan boleh membawa usul—ta' sa-orang kata lima belas hari ini—buat dua puluh—“Do not exceed twenty.” Dan di-situ kita buboh lima belas, lima itu kosong dan tidak-lah terpaksa kata dua puluh itu di-lantek pula. Jadi, tidak-lah berpanjang²an lagi.

Berkenaan dengan kekurangan hakim itu, sa-bagai peguam saya tahu, sebab pada masa sekarang pun saya ingat pada tahun lepas, walau pun dua tiga bulan dahulu, saya ada *civil case* berkenaan dengan *accident*. Ini yang sudah kita masok dalam mahkamah pada tahun 1965, sa-tengah itu pun pada tahun 1964 dan pun baharu berbichara dalam empat lima bulan dahulu. Jadi itu perkara sa-umpama-nya satu orang itu laki-nya di-gelek oleh motokar dan dia mati, sa-lama ini dia menchari makan, atau pun pencharian-nya bergantung pada laki-nya, dan laki² itu mati dan memakai peguam dan kita pun menda'awa pemandu kereta itu, kalau-lah lambat di-bicharakan dua tiga empat tahun, jadi orang² ini, budak² ini menunggukan wang itu. Jadi, kalau-lah kita tidak dapat membicharakan dengan chepat, kita boleh-lah di-katakan dalam bahasa Inggeris “*depriving justice*”. Maka tidak berma'ana menjalankan undang² negeri, menjalankan keadilan, kalau-lah kita tidak boleh membicharakan dengan chepat—itu menarekkan keadilan daripada ra'ayat itu sendiri. Dan saya perchaya soalan di-tanya di-dalam Dewan ini boleh jadi peguam atau pun loyar yang patut mesti di-salahkan, kerana *postponement* barangkali ada juga kadang² peguam terpaksa meminta *postpone* kes itu, tetapi itu ter-pulang kepada hakim sendiri, dan saya perchaya tidak-lah kes² ini lambat atau pun kes² ini sampai tujuh lapan ratus atau pun sembilan ratus bagaimana di-sebutkan oleh Yang Ber-

hormat Dato' Athi Nahappan, ia-itu ada *backlog* sembilan ratus *civil suits*; bukan kerana sa-mata² kerana peguam, sebab hakim dia ada hak membuang kes ini. Dan saya tahu jikalau kes itu di-tetapkan pada hari itu dan jikalau peguam itu tak pergi, dia *cancel* sahaja kes itu. Dan pula kalau-lah peguam itu hadir dan jikalau sebab² itu tak senonoh, atau pun tidak memberi puas hati kata²-nya itu terpaksa di-cancel dan saya perchaya kes ini beratus² ketinggalan ini sa-mata² kerana tidak chukup kaki-tangan-nya, ia-itu hakim.

Berkenaan dengan gaji itu, hendak bagi gaji lebih atau pun tambah atau pun bagi saperti taraf *Cabinet Ministers* itu, saya ta' payah ulang lagi, sebab kita pada hari ini menghadapi berkenaan dengan hendak tambah atau pun ta' mahu, ta' bersangkutan dengan gaji itu—jadi, *it is not relevant at all*. Oleh itu, saya harap oleh sebab Menteri yang berkenaan dengan ini pun ada di-sini, ta' boleh-kah kita tetapkan pada hari ini atau pun pada hari hadapan ia-itu mengubah Perlembagaan, yang berbunyi:

“In the High Court of Malaya should not exceed twenty.”

Jadi tidak payah, kita mari lagi, sebab saya perchaya dengan tambahan tiga orang pun tak chukup, kerana kalau kita bersetuju dengan tiga orang pun tak chukup, sebab pada masa sekarang di-Kelantan, ia-itu di-sa-belah Pantai Timor ini, sa-orang hakim hendak menjaga tiga buah Negeri. Kita ada sa-belas negeri dalam Malaya. Kalau sa-buah Negeri bagi sa-orang hakim, maka sudah jadi sa-belas semua-nya. Di-Kuala Lumpur maseh ada lima enam, sebab ada *active cases*, dan oleh itu saya minta Kerajaan menambahkan lagi supaya kes² ini tidak-lah lewat di-bicharakan. Terima kaseh.

Tuan Ibrahim bin Ya'acob: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong usul yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Tuan Abdul Ghafar Baba. Ini saya tahu benar. Kita patut-lah mengkaji sa-mula atas perkara ini. Kementerian Kehakiman patut mengkaji sa-mula berkenaan dengan perkara

ini. Saya telah bekerja dengan War Department. Kita berasa malu kerana apabila saya bekerja di-War Department boleh di-katakan hari² ada cases accident ini; mati ini selalu benar. Saya telah bekerja memegang undang² dalam War Department ia-itu kes² sa-umpama traffic accident memakan masa yang lama. Jadi kita berasa malu-lah kepada Kerajaan British, kata-nya perkara² yang kecil² samacham ini pun tak dapat di-jalankan. Jadi saya berharap dan menyokong usul tadi yang mana kita telah mendengar dengan panjang lebar apa yang telah di-cheritakan oleh Dato' Athi Nahappan tadi, itu semua-nya betul.

Berkenaan dengan gaji tadi, kita tak payah hiraukan, kerana tidak berapa lama lagi kita akan melaksanakan Suffian Report, sebab sudah ada di-sana berkenaan dengan gaji² hakim ini, tetapi saya meminta kepada Kementerian Kehakiman bukan sahaja berkenaan dengan kes² ini tetapi patut-lah kita tengok court² kita yang begitu lama dari masa penjajah lagi sa-hingga pada hari ini tidak dapat di-tukarkan.

Jadi itu-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, saya tak mahu-lah berchakap panjang dalam perkara ini dan memang patut benar-lah kita tengok sa-mula berkenaan dengan hakim ini. Saya juga berharap bukan sahaja 15 orang hakim akan di-lantek tetapi oleh sebab kita hendak memandang dahulu tak apa-lah kita jalankan 15 sa-bagaimana yang telah di-sebutkan tadi oleh Dato' Wan Mustapha tadi, dan sa-patut-nya kita kaji dari sa-tahun ka-satahun berkenaan dengan perkara ini, kalau dapat kita tambah lagi atas lantekan hakim² ini. Itu sahaja-lah, Tuan Yang di-Pertua, terima kaseh.

Menteri Keadilan (Tuan Bahaman bin Samsudin): Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan berbanyak terima kaseh atas sokongan yang di-berikan oleh Ahli² Yang Berhormat atas chadangan yang di-kemukakan oleh Menteri Ta' Berjabatan tadi.

Saya suka menjawab chadangan² yang di-kemukakan oleh Yang Berhor-

mat Dato' Athi Nahappan tadi. Yang pertama kata-nya rekod² yang di-ambil di-Court itu patut di-jalankan dengan chara baharu, ia-itu dengan chara stenography. Saya setuju sangat atas chadangan ini dan perkara ini sedang di-siasat dan akan di-jalankan.

Yang kedua kata-nya kedudukan Hakim² Besar, di-Court Besar dudok dalam kamar atau bilek yang kecil. Ini benar. Kerajaan sekarang ini hendak mendirikan satu Hall of Justice (Dewan Keadilan) dan kita telah dapat dua tiga tempat untok tapak-nya. Perkara ini sedang di-timbangkan. Kita akan membuat ranchangan saperti yang di-chadangkan oleh Dato' Athi Nahappan tadi, ia-itu kita adakan bilek yang lebih besar dan juga tempat² yang boleh Hakim² itu berehat. Perkara yang ketiga chadangan-nya tadi ia-lah kita mesti memberi timbangan di-atas gaji² hakim itu. Gaji² hakim ini sedang di-timbangkan sekarang. Sa-bagaimana yang di-ketahui ada juga hakim² yang dahulu-nya bukan orang yang berjawatan Kerajaan, maka gaji² mereka akan di-timbangkan juga untok di-beri penchen. Jadi perkara itu semua dalam timbangan lagi.

Berkenaan dengan tegoran² berhubung dengan Court tadi, sa-benar-nya Court² di-Perak itu belum banyak yang di-buat baharu lagi, oleh kerana saya baharu menjadi Menteri Keadilan ia-itu sa-lama lapan bulan. Dalam masa lapan bulan itu boleh di-katakan saya telah pereksa semua Court dalam Malaysia ini dan saya dapati kedudukan Court² atau Mahkamah² itu boleh-lah di-katakan burok sangat dan patut di-ganti, tetapi keadaan kewangan negeri kita ada-lah sempit, jadi perkara itu akan di-jalankan dengan beransor².

Mengenai kekurangan hakim tadi, sa-benar-nya di-Kelantan ada hakim-nya yang bertempat di-Kota Bharu. Beliau juga kena pergi ka-Trengganu, dan ka-Pahang. Ini akan di-timbangkan apabila kita telah melantek hakim yang baharu.

Chadangan Yang Berhormat Dato' Wan Mustapha tadi supaya kita

sampaikan kepada angka 20 orang banyak-nya hakim, sementara ini kita berkehendakkan 15 sahaja, tetapi kalau kita minta lebih lagi daripada itu tetapi elok-lah di-bawa kepada Parli-men (Dewan Ra'ayat dan Dewan Negara) ini tiap² masa kita kehendakkan lagi, kalau tidak jadi apa hendak di-timbangkan di-dalam Dewan ini nanti. Jadi kita beri-lah peluang Dewan ini memikirkan-nya dari satu masa ka-satu masa apabila kita berkehendakkan tambahan Hakim. Kita tidak berchadang hendak mengubah Perlembagaan. Itu-lah fasal kita membuat ketetapan di-dalam Dewan ini.

Berkenaan dengan kes² yang banyak tadi yang di-sebut oleh Yang Berhormat Enche' Ibrahim sa-benarnya ada chadangan² sekarang ini untuk mengambil beberapa langkah untuk mengadakan lagi beberapa banyak Yang di-Pertua Mahkamah Session dan juga Magistrate dan juga bagi merekodkan keterangan² dengan menggunakan trengkas, supaya menchepatkan kerja. Dengan jalan itu pada masa yang ka-hadapan kita akan mengurangkan dan menyelesaikan beberapa kes² yang telah tidak berambil begitu lama.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Menurut perunotkan Perkara 122A (1) dalam Perlembagaan Persekutuan, Dewan ini mengambil ketetapan bahawa bilangan Hakim di-Mahkamah Tinggi di-Tanah Melayu hendak-lah jangan lebih daripada lima belas (15).

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

Persidangan di-tempohkan pada pukul 11.55 pagi.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 12.15 tengah hari.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusi-kan Meshuarat*)

RANG UNDANG² PERBEKALAN, 1969

Bachaa Kali Yang Kedua dan Ketiga

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun mencha-dangkan supaya satu Rang Undang² bertajok "suatu Act bagi menggunakan sa-jumlah wang dari Kumpulan Wang Yang di-Satukan untuk perkhidmatan bagi tahun 1969 dan bagi memper-untokkan wang itu dan lain² wang sa-bagaimana yang telah di-benar di-keluarkan untuk perkhidmatan tahun itu" di-bachakan bagi kali kedua-nya.

Tuan Yang di-Pertua, kesan² perkembangan Belanjawan tahun ini akan menjamin perkembangan ekonomi sa-lanjut-nya akan dapat di-chapai. Ada-lah di-jangka bahawa perbelanjaan 'awam dan persendirian akan bertambah dengan kadar yang lebih chepat dalam tahun ini daripada tahun 1968. Permintaan untuk eksepot Malaysia juga akan kekal di-tingkat yang tinggi dan kenaikan dalam pendapatan dari eksepot kasar di-atas peringkat tahun lalu ada-lah di-dalam jangkaan. Ada tanda² bahawa perbelanjaan modal persendirian sedang meningkat dan ada sebab² untuk memperchayai bahawa sistem bank dalam negeri kita ini ada-lah mudah dalam perkembangan-nya. Dengan itu tambahan yang besar dalam peruntukan modal perindasterian dan perdagangan akan dapat di-biaya'i Ekonomi negara kita pada keseluruhannya ada-lah di-jangka berkembang dengan kadar 6½% dalam tahun 1969 ini. Perbelanjaan biasa Kerajaan untuk tahun ini di-anggarkan sa-banyak \$1,925 juta. Jumlah ini tidak termasuk pemberian khas kepada Sabah dan Sarawak kerana perkara ini ada-lah dalam rundingan ketika anggaran² sedang di-buat.

Butiran kasar perbelanjaan ada-lah untuk pelajaran berjumlah sa-banyak \$433.7 juta dan ini merupakan 22.5% daripada jumlah belanjawan biasa. Ini ada-lah menunjukkan bagaimana Kerajaan pada hari ini ada-lah menitik beratkan soal memberi pelajaran kepada seluruh ra'ayat negeri ini

kerana pelajaran akan memainkan peranan yang penting dalam membangunkan negara kita pada masa yang akan datang. Tanaman modal di-dalam pelajaran ada-lah merupakan satu tanaman yang sangat memberi faedah dan berkesan untuk perkembangan ekonomi sa-terus-nya.

Perbelanjaan Pertahanan berjumlah \$257.5 juta atau pun 13.4% daripada belanjawan negara. Ini menunjukkan bahawa Kerajaan ada-lah lebeh menitek-beratkan soal pelajaran daripada soal pertahanan, tetapi ini tidak berma'ana Kerajaan akan menchuaikan soal pertahanan negara kerana segala apa yang kita ranchangkan akan musnah jika sa-kira-nya kemerdekaan negara akan hanchor di-sebabkan pertahanan yang tidak kuat. Walau pun telah di-buktikan, telah di-nyatakan bahawa British akan berundor daripada tanah ayer kita sa-lepas tahun 1971, bagi pehak kita sedang membuat berbagai² persediaan walau bagaimana susah sa-kali pun masa hadapan yang kita hadapi dari segi pertahanan sabagai sa-buah negara yang merdeka maka terpaksa-lah kita menchari jalan dan ikhtiar bagaimana-kah pertahanan negara kita dapat di-kukuhkan sakurang²-nya kita dapat mempertahankan negeri kita daripada menjadi huruhara di-dalam negeri kita sendiri.

Hasil yang di-anggarkan di-atas kadar chukai tahun 1968 ia-lah \$1,948 juta, dan ini menyebabkan belanjawan biasa berlebehan sa-banyak \$23 juta. Kutipan² ada-lah di-jangka akan meningkat kebanyakan-nya daripada Jabatan Hasil Dalam Negeri dan duty ada-lah di-atas getah.

Ahli² Yang Berhormat sedia ma'alum bahawa pasaran getah telah meningkat dengan baik pada hari ini dan ada-lah di-jangkakan hasil² negara akan bertambah lebeh banyak dan kemajuan² yang lebeh pesat akan dapat di-jalankan dalam negeri kita dan soal pertahanan juga akan dapat di-kukuhkan lagi dengan ada-nya bertambah hasil negara, dengan ada-nya naik harga² barang yang di-hantar keluar negeri.

Anggaran pembangunan berjumlah \$889 juta termasuk \$40 juta untuk chadangan luar jangka. Perbelanjaan sa-benar di-anggarkan dalam lengkongan \$720 juta lagi. Ini ada-lah satu bukti lagi menerangkan bahawa Kerajaan walau bagaimana pun kesukaran yang di-hadapi berhubung dengan soal pertahanan apabila pengundoran tentera British daripada tanah ayer kita namun usaha memajukan negara terutama sa-kali ranchangan luar bandar akan di-jalankan terus-menerus kerana kita sedia ma'alum tujuan Kerajaan ia-itu hendak menyamakan taraf hidup penduduk² di-luar bandar dengan penduduk² di-dalam bandar. Pada masa ini sa-telah 10 tahun Ranchangan Kemajuan Luar Bandar di-jalankan di-dapati ada memberi kesan yang baik di-mana keadaan penduduk² di-luar bandar telah berubah jauh daripada 10 tahun yang lalu. Anak² daripada orang kampung boleh di-katakan hampir² semua dapat masok ka-dalam sekolah menengah dan tidak payah di-sebut sekolah rendah, memang-lah 100% kanak² masok sekolah dan peluang² untuk melanjutkan pelajaran ka-Universiti, sekolah tinggi, ada-lah terbuka dengan luas-nya. Penghasil² negara dengan tanaman getah, kelapa sawit, tanaman padi dua kali sa-tahun berjalan dengan pesat-nya. Saya mempunyai keyakinan jika sa-kira-nya negeri ini kekal aman dan damai perhubungan perkauman di-antara satu dengan lain berjalan dengan baik saperti yang ada pada hari ini tidak dapat tidak dalam satu masa yang tidak jauh ka-hadapan tujuan Kerajaan hendak menyamakan taraf hidup penduduk² luar bandar dengan penduduk dalam bandar itu akan dapat di-laksanakan juga pada akhir-nya.

Chadangan² hasil bagi tahun 1969 di-jangka menghasilkan tambahan sabanyak \$14 juta sahaja, ini akan menyebabkan *account* sa-masa untuk tahun 1969 kelebehan sa-banyak \$37 juta. Kekurangan kechil berjumlah \$660 juta dan ini akan di-biaya² daripada pinjaman dan pengguna² chadangan. Tuan Yang di-Pertua, dasar Kerajaan pada hari ini ia-lah hendak

memperkembangkan ekonomi negara dengan sa-berapa chepat yang boleh supaya dapat menampung jumlah ra'ayat yang sedang bertambah² ramai pada hari ini. Walau pun *family planning* ada di-jalankan sekarang dengan pesat-nya di-tanah ayer kita, tetapi kesan²-nya belum-lah dapat kita buktikan hingga beberapa tahun yang akan datang. Kalau sa-kira-nya tambahan ra'ayat di-negeri ini berjalan terus seperti yang ada sekarang kita akan menghadapi keadaan² di-mana penganggoran² lebeh banyak pada hari ini bukan orang muda yang berkahwin, orang tua² pun banyak-lah juga yang berkahwin baharu, maka tentu-lah kita tidak dapat hendak menjalankan *family planning* ini dengan berkesan. Jadi oleh kerana ra'ayat bertambah ramai pada masa yang akan datang maka usaha² yang memberi kesan patut-lah di-wujudkan juga dan di-timbangkan dengan sa-dalam²-nya. Pada masa yang telah lalu *family planning* itu tidak ada di-jalankan dan pertambahan ra'ayat telah bertambah². Begitu juga pada masa yang telah lalu tidak ada bekalan² api letrik di-kampong² jadi pada waktu malam tidak-lah ada apa kerja² lain yang boleh di-buat oleh keluarga² itu yang telah tidor waktu siang hari. Pada masa yang akan datang ini bekalan² api letrik telah di-sambong di-kampong² dan banyak-lah penduduk dalam kampong yang leka dengan talivishen dan sa-bagai-nya. Jadi, ini pun menjadi tambahan juga dengan *family planning* untuk mengurangkan bilangan ra'ayat yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, usaha yang di-jalankan oleh Kerajaan ada-lah jelas, ia-itu bagaimana-kah perindasterian boleh di-jalankan dengan pesat di-tanah ayer kita ini. Dan chara yang dapat kita jalankan sekarang ini: yang pertama ia-lah menggalakkan modal² asing datang ka-dalam negeri kita dan pada hari ini lebeh kurang 221 buah kilang² ini di-dirikan dengan modal sa-banyak \$1,500 juta dan sa-bahagian besar-nya datang daripada luar negeri, dan begitu juga oleh kerana kedudukan politik dan ekonomi kewangan tanah

ayer kita sangat kukoh maka negeri² asing, negeri² sahabat, Bank Dunia dan sa-bagai-nya ada-lah menaruh keyakinan kepada kita dan bersedia memberikan bantuan pinjaman wang kepada kita sekalian.

Dengan ada-nya modal daripada luar negeri dan pinjaman² yang dapat kita terima daripada negeri² sahabat itu, maka perindustrian telah begitu kembang dalam tanah ayer kita. Begitu juga dalam lapangan pertanian, membuka tanah di-Jengka Triangle itu mendapat pinjaman wang daripada Bank Dunia. Sungai Muda Scheme di-Kedah dan Kemubu Scheme di-Kelantan dan lain² scheme banyak mendapat pinjaman wang daripada luar negeri. Jadi, saya berharap bahawa ra'ayat negeri ini tidak akan merasai bimbang tentang usaha Kerajaan mendapatkan pinjaman daripada wang negeri dan di-luar negeri kerana wang itu semua-nya akan dapat di-bayar balek, oleh sebab wang yang di-pinjam itu sa-tiap satu sen di-gunakan dengan memberikan faedah dan supaya dapat wang pinjaman itu di-bayar sa-mula.

Bagitu juga kemasokan modal asing ka-dalam negeri ini tidak perlu di-bimbangkan, kerana modal² asing itu tidak akan dapat hendak merosakkan kedudukan politik di-tanah ayer kita. Kita telah menjadi sa-buah negeri yang merdeka dan berdaulat, yang menjaga pemerentahan tanah ayer kita dan kemasokan modal asing itu semua-nya ada-lah di-bawah kawalan kita sakalian. Kalau sa-kira-nya berbangkit huru-hara, pergadohan perkauman di-negeri ini dan *stability* dalam politik tidak ujud, maka tidak dapat tidak orang² ini akan lari daripada tanah ayer kita. Pinjaman daripada wang luar negeri tidak akan di-dapati lagi, neschaya kedudukan ekonomi negara kita daripada sa-hari ka-sahari makin bertambah sempit.

Dengan ada-nya kerjasama daripada ra'ayat, juga daripada *private sector* yang telah mula² yakin tentang penanaman modal maka itu-lah saya katakan perindustrian sa-makin bertambah maju, tetapi maseh banyak lagi

ra'ayat negeri ini yang menyimpan, membekukan duit, tidak berani menamakan modal, terutama sa-kali bagi pehak orang² Melayu yang tinggal di-kampung². Maka di-sini-lah galakan² sedang di-berikan kepada penduduk² luar bandar supaya mereka itu faham soal penanaman modal kerana penanaman modal memberi faedah kepada diri sendiri dan juga kepada negara keseluruhan-nya. Saya tidak-lah hendak memberi ucapan yang panjang-lebar berkenaan dengan hal ini, kerana tuan² dan puan² sendiri telah mendengar ucapan yang panjang-lebar yang dibuat oleh Menteri Kewangan di-dalam Dewan Ra'ayat dan saya suka menegaskan di-sini, ini bukan-lah satu *Budget* yang di-bentangkan kerana menghadapi pilihan raya dengan tidak mengenakan chukai² yang banyak. Dalam hal ini Kerajaan berasa serbasalah. Apabila chukai di-naikkan dengan tinggi tidak dapat tidak Ahli² Yang Berhormat, terutama daripada *Opposition* akan menentang Kerajaan, tetapi apabila di-adakan *Budget* atau *Estimate* yang tidak mengenakan chukai yang berat, maka ini akan di-tuduh sa-bagai satu *Budget* Pilihan Raya. Jadi, memang-lah telah menjadi perkara biasa kepada puak *Opposition* menentang apa sahaja yang di-buat oleh Kerajaan sa-hingga perkara² yang baik pun di-tentang juga saperti sahabat saya yang datang daripada negeri Kelantan, sa-hinggakan buat rumah Tuhan pun salah juga. Jadi, tidak-lah saya hairankan tentangan² saperti itu. Sa-lagi ra'ayat mempunyai keperchayaan kepada Kerajaan maka kami akan jalankan apa sahaja kerana kami bertanggung-jawab kepada 10,000,000 ra'ayat di-Malaysia yang ada pada hari ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya menhadangkan supaya Rang Undang² Perbekalan ini di-bachakan kali yang kedua-nya.

Puan Bibi Aishah binti Hamid Don:
Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Tuan Koh Kim Leng: (*Dengan izin*)
Dato' President, Sir, in rising to support

this Supply Bill, I must first thank the Honourable Minister of Finance for his wisdom in not increasing the already high rate of taxation. As explained by him, our rate of taxation has already reached the optimum level and that future changes be confined only to minor revisions and adjustments, but such adjustments or revisions are introduced only on the grounds of equity, policy changes and harmonisation as between West and East Malaysia levels. In other words, to put it very briefly, my interpretation is that we shall not face any increases of income tax for quite a long time to come. We must thank the Honourable Minister of Finance for his realistic approach, and we cannot agree with him more that he will not kill the goose that lays the golden eggs, and that we will share the golden eggs with him.

Dato' President, Sir, the Honourable Minister in his Budget Speech presented a very clear picture of the economy of our country. In fact, the critics of the Government will now have to stop shouting that our country is going bankrupt. Let me inform such critics that despite the fall in rubber price to the all-time low 43 cents per pound in February, 1968, the Government was able to increase our external reserves by about \$70 million last year. Such figures will dispel the rumours of mischief-makers who try to undermine the people's confidence in the Alliance Government. In that connection, Sir, one must remember that the year 1968 was a less buoyant year in world economics. Therefore, we must accept the fact that we have fared well in 1968. We congratulate the Finance Minister for the management of the nation's financial affairs soundly.

In reviewing the past year's financial affairs, we were informed of the good work carried out by the Rubber Price Stabilisation Committee, which contributed to a great extent to the stabilisation of the rubber price in 1968, which in turn directly contributed to the national economy. The price of rubber has always been a source of anxiety to

our nation, and we are always at the mercy of the consumer countries. Dato' President Sir, I would like to take this opportunity to tell this House that we are proud of the man who is instrumental in the setting up of the Stabilisation Committee. Sir, I am sure that we all know that I am referring to our Honourable colleague Tan Sri Gan Teck Yeow. (*Applause*). We are proud that a Member of this House is able to contribute to such an important task successfully. Coupled with the work of the Stabilisation Committee, the rise in the price of rubber is also due to the continued buying support of Soviet Russia and Mainland China.

Dato' President, Sir, we as the world's largest producer of natural rubber must watch closely the selling of our rubber. We cannot allow our traditional customers to depress our rubber price and threaten us with stockpile and synthetic rubber. We must develop, cultivate and attract more customers. Countries like Mainland China and India have huge populations and if these countries were to buy rubber for their domestic uses, we can be assured of a fairer rubber price from our older customers. Let us have better trade relationship with our customers, old and new. No one quarrels with his customers, but let me here give a word of caution; if any of the countries trading with us veer from pure trading, let us deal with them severely. I cannot emphasise more strongly that our relationship should be based strictly on trade alone.

Sir, I would like to take this opportunity to thank the G.S.A. of America for stopping the release of stockpile rubber. Due to their action Malaysia is able to enjoy a prosperous Chinese New Year.

Dato' President, Sir, although the present price of rubber is satisfactory, the price of palm oil is going down alarmingly. The price of palm oil was \$624 a ton, but it has now fallen to \$360 a ton, the lowest in post-war years. We are all aware, Sir, that in the last few years there has been a tremen-

dous switch from the planting of rubber to oil palm. I was informed, Sir, that some companies even pulled down their rubber trees and substituted oil palm. What will happen to the price of oil palm in the near future when our national production will increase by 100% or 200%? It is not going to be very bright indeed. I, therefore, venture to suggest, Sir, that if we can keep up research into the uses of palm oil in the same way as we have undertaken rubber research in London, we might be able to increase the world consumption and thereby raise the price of palm oil. In this connection, Sir, I would like to pay tributes to the good work done by the Malayan Rubber Fund Board in London which is responsible for our rubber marketing in Eastern Europe and running a research laboratory to aid the manufacturers in the use of natural rubber.

Dato' President, Sir, I would like to say a few words about the local motor assembly plants. The Government has very generously allowed such cars to be exempt from substantial import duty. I would very much like the Government to examine the selling prices of these cars that are assembled locally. Some of them are selling at the same prices or even at higher prices, as if duty had been paid. We can easily verify this by comparing the selling prices of such cars assembled in Singapore. Another point that needs looking into is the quality of local assembly. One prestigious make assembled locally is so badly done that I was informed that a set of front tyres lasts only 4,000 miles. We certainly do not like to increase the consumption of our natural rubber that way.

Dato' President, Sir, the withdrawal of British troops is generally accepted as a factor which will cause economic setbacks in Malaysia. I have said so in this House and I now want to emphasise again that Malacca will be the most severely affected. I appeal to the Government to take immediate steps to prevent such economic setbacks to Malacca. There will

be wide-scale unemployment, if the Government does not step in and help. In this connection, Sir, I appeal to the Government to encourage more industries to come to the State of Malacca. But industries will not come to Malacca unless Malacca has a deep ocean port. Sir, the setting up of a port is now imperative and cannot be delayed much longer. If Malacca cannot have an ocean port, Malacca will perish.

While we are still on the subject of British troops withdrawal, Sir, I would like to refer to the Terendak Camp. On the last occasion, when I addressed this august House, I urged the Government to look into the feasibility of setting up a university college in Terendak Camp. I now want to emphasise again that the sooner the Government considers this the better it would be. I understand that the Ministry of Education and the Ministry of Defence have set up a joint committee to look into this matter and I want to draw the attention of the appropriate Ministries to this—that the British are not going to wait for us to make up our mind. They are going out of the camp by 1970 or 1971. I have also learned that the present University of Malaya has about 5,000 students in Kuala Lumpur alone. The figure will be 7,000 in 1970. Clearly, there is a case for a separate university college in the South, although there is one or going to be one in the North. The case in favour of Terendak Camp is straightforward and clear. The geographical position is right. It is about mid-way between Johore Bahru and Kuala Lumpur. The buildings are there. You cannot have better facilities even if you have the money to start one. Furthermore, even if you have the money, it takes time to build the whole campus, not to say how much time it takes to plan the layout alone. I strongly urge the Government to consider it now.

Finally, Sir, I would like to say one word about the solidarity drive. I feel, Sir, that it is equally important that there should be better liaison and

understanding between East and West Malaysians. Please do not misunderstand me that I meant that East and West Malaysians are not on good terms. We are all getting along very well together indeed. But, sometimes, there are some differences which may create irritation. Sir, I am referring to the immigration restrictions imposed upon West Malaysians entering East Malaysia. Immigration-wise, West Malaysians are treated as foreigners. In view of the fact that East Malaysia is facing threats from external aggression and a lot of West Malaysians are now on active service, offering their lives protecting East Malaysia, I appeal to the East Malaysian immigration authorities to vary, no matter how slightly, their immigration law regarding West Malaysians entering East Malaysia. I understand, Sir, that East Malaysians are not subject to any immigration control while entering West Malaysia, whereas West Malaysians are only given fourteen days in East Malaysia, the same as for all foreigners. Maybe the time has come for the immigration law to be slightly relaxed and the period to be slightly extended to show that, being all Malaysians, we are different from other foreigners. I wish to make myself very clear that I do not at any time try or wish to interfere with the immigration policy of East Malaysia. My suggestion only refers to entry into East Malaysia as a tourist or for business purposes only. These are my observations, Sir. I beg to support the Supply Bill, 1969. Thank you.

Tan Sri T. H. Tan: (*Dengan izin*)

It is customary, Mr President, Sir, to give the Minister concerned, and in this case, he is the Minister of Finance, a pat on the back whenever he produces a Budget involving minimum increases in taxation. To come forth with a Budget proposing only a total of \$14 million increase in taxation is no mean feat for the Minister of Finance of a country like Malaysia, which is developing at an astonishing rate since the attainment of independence eleven years ago.

Sir, it is only to be expected that Opposition M.P.s will under-rate the Minister's achievement by calling the 1969 Budget an election stunt. I venture to suggest, Sir, that it calls for great courage and confidence on the part of the Minister concerned, and on the part of the Government, to propose increases in taxation in an election year (however small the degree of increases), and of this the thinking section of our people has taken due note. I further venture to suggest that were the Opposition the Government of the day, they would not have the same courage and confidence and certainly not the wisdom. They might even, as I have seen in other countries, go into reverse gear just to draw a red herring across the eyes of the electorate. We do not have to go far to find an example. Here, in West Malaysia itself, we know of one State in the Opposition hands which is virtually bankrupt.

Sir, it is necessary, in view of the Opposition charge that the 1969 Budget has been prepared because of the forthcoming General Elections and in order to expose the Opposition, who criticise for the sake of hearing their own voices, to recall that when the Minister of Finance introduced his Budget for 1968, he said that Malaysia had practically reached—and here I am afraid I have to repeat my friend's statement—the optimum of taxation and that in future years it would merely be a matter of making adjustments here and there, or harmonising the rates of taxes between West and East Malaysia. I consider, therefore, that the Budget before us today is a fair one, and it is for the masses in this country to decide whether the Alliance Government has been fair. I say that it has not only been fair, but it is also trying to be fair in an effort to encourage the economic and industrial development of the country, as is clearly indicated in several proposals mentioned by the Minister of Finance in his Budget speech.

All that I have said so far, Mr President, Sir, does not mean that I do

not have any criticism or suggestion to make, arising from the statements by the Minister of Finance. In this House, I have always taken a deep interest in defence matters, and in all sincerity I must say that I was not at all happy with the Minister's statement that, I quote, "a choice has to be made between restraining expenditure on defence or jeopardising our effort to achieve a higher rate of economic growth by spending enough on economic development so that living standards can be raised." The choice is a difficult one, the Minister continued, but he said he believed the Government had made the right one.

My own personal view is that no phenomenal economic growth, no striking rise in living standards, can mean a thing to us if we do not have the adequate means to defend them and maintain them. So, my plea to the Government is that top priority should be given to defence against external aggression and against internal subversion. I cannot believe that there breathes any Malaysian worthy of his name who will not tighten his belt or carry a little more burden, so that the happy life he enjoys today will be preserved for posterity.

Economic and industrial development in our country is largely a matter for the private sector to undertake, and it remains for the Government to give all possible incentives to encourage investment. I will deal with this subject later when the Senate debates the Investment Incentives Bill. For the moment, one of the major factors to induce investments in Malaysia is security of investment, and this we can only provide if we have adequate Armed Forces to assure investors, especially foreign investors, that we can rely on our own resources in the case of external attacks or internal insurrection. Apart from the annually recurrent expenditure, only 16% of our development expenditure for 1969 will be allotted to defence. This, Sir, is a very small percentage compared with what our neighbouring countries are

doing. While on the subject of defence, I must get off my chest my utter surprise at the reported American attempt to discourage Britain from selling fighter planes to us. I can understand this, if we are going to spend American loan in buying these fighter planes, which in fact is not the case. But what utterly perplexed me most of all was the reported American attempt "to stop an arms race in South-East Asia" which came almost simultaneously with the announcement that the United States Government was handing over to the Philippines a Squadron of United States fighter planes. I recall having been told some years ago that the United States would not help Malaysia because our country was within the sphere of British influence. What right the so-called Big Powers have to decide on spheres of influence without the assent of the smaller nations within those spheres, is open to question. I feel I am right in saying that independent Malaysia certainly resents it. In view of the facts I have stated, it is time some Malaysians should tell our American friends that if they do not wish to help us, at least they should stop interfering with our plans to make ourselves self-reliant, defence wise; if we wish to buy fighters from Britain, or France or Canada, let our American friends be told, and told politely, it is none of their business.

Having disposed of this matter, Sir, I return to the speech of the Minister of Finance, and I would like to say that I feel sure that the Senate is with me when I say, "Well done" to the Minister for his statement that "it may be necessary in the future to change the format of our estimates in order to ensure that borrowed money is spent on economic development and nothing else". I would like to emphasise the words "and nothing else". The Minister also said that in 1968 most of the increase in Government's consumption in expenditure was for social services.

Sir, this is as it should be. Not only is it necessary for the Government to explain why the people have to be taxed, it is equally necessary to ensure

that the taxpayers are made fully aware of the fact that these taxes are being collected and spent in improving their own lot. Alas, all too few of the people understand this—certainly not Members of the Opposition.

I do not propose, Mr President, Sir, to burden the House with a long speech, but I do feel that I should refer to the Government's decision to remove from the tax exempt list statutory bodies that are primarily engaged in commercial activities. This category includes the National Electricity Board and, as a member of that Board, I feel that it is my duty to explain that it is not common knowledge that the National Electricity Board ploughs back 45% of its operating surplus into capital development, and one of its financial supporters, i.e. the World Bank, insists that the National Electricity Board must show a return of at least 8% on total fixed assets to qualify for long-term loans at reasonable rates of interest. If income tax is to be levied on the National Electricity Board on the same scale as other commercial houses, I take it at 40%, I fear the ability of the National Electricity Board to raise foreign loans for the vast development projects it has on its planning board will be seriously jeopardised. It is the hope of the National Electricity Board to lower its tariff to encourage and speed up the nation's industrial development. At the rate of 40%, all these hopes will be dashed to the ground. It is my duty as a member of the National Electricity Board to point this out to the Government.

If industrial development is slowed down for lack of electrical power, the solution of our unemployment problem will become increasingly difficult. So also will be our national plan of expanding import substitution. I hope, therefore, the Government will consider seriously the consequences of imposing income tax and other taxes on the National Electricity Board which, in fact, is already paying taxes on the fuel it uses for its thermal stations.

Before I conclude, Mr President, Sir, I would like to call attention to the statement of the Minister of Finance in the Dewan Ra'ayat that, "It is plain that a massive effort of this magnitude in the fields of agriculture, industrialization and tourism cannot be made by Government alone as the Government has neither the expertise nor the resources on the scale required. In other words, private enterprise must play the leading role."

With this statement, Mr President, Sir, I heartily concur, but I must plead for a more enlightened attitude on the part of Government towards the development of tourism. No tourist will come to Malaysia merely to see our Batu Caves, or to see how a mining dredge operates, or to see how a rubber tree is tapped, or even to see the topless beauties of Sarawak. We have to offer more to lure the tourists to Malaysia. Someone sensible and imaginative should be sent to see the dollar earning playgrounds of the world, and he should come back with ideas of how Hawaii attracts millions of tourists every year, why Beirut is irresistible alike to the ordinary tourists as to the oil Sheiks of Arabia, how Paris makes the tourists feel so welcome; how Japan creates fond memories in every tourist who likes to return every year, how Taipeh and Bangkok earn millions in foreign exchange through tourism. Private enterprise cannot play a major role in developing the tourist trade, if Government itself is backward and puritancial in its outlook.

Finally, Mr President Sir, all in all, the 1969 Budget reflects great credit on the Minister of Finance and on our Government. I say this not with the idea of sugar-coating my criticisms or suggestions. I say sincerely that the 1969 Budget is realistic and is painless, only because the Government has conducted our national financial affairs with great care and foresight. Thank you. (*Applause*)

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, persidangan ini di-tempohkan sa-hingga jam 2.30 tengah hari.

Persidangan di-tangguhkan pada pukul 1.00 tengah hari.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 2.30 tengah hari.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

RANG UNDANG² PERBEKALAN, 1969

Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Dato' Y. T. Lee: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, Malaysia's Budget for the year 1969 is once again before this Honourable House. I rise to support it. It has been lengthily debated at the Dewan Ra'ayat and passed. May I take this opportunity to offer congratulations to the Honourable Minister of Finance, Tun Tan Siew Sin, for his pairstaking job in presenting the 1969 Budget, which was quite well received by the general public.

At about this period last year, I mentioned in this Honourable House that, with the fall of 29 cents per pound in the price of rubber since 1966, the gross income to Malaysia was about \$448 million less. The mild setback in economic activity in 1967 encountered by developed countries, such as West Germany, France, Japan, and even the United States has, fortunately, disappeared and most of them have recovered and are today geared for expansion. As a result of this renewed economic activity, the price of rubber has recovered lost ground and today the price is at the 70 cent level per pound, a price which we have not seen for many years. We have every reason to be jubilant over the recovery of the price of rubber not only because it is the biggest earning commodity for the country but also it affects the livelihood of every individual. Apart from rubber, which rose by 9½ per cent. in 1968, the output of other key primary commodities rose correspondingly—rice by 18½ per cent., tin by 2½ per cent., sawn logs by 12 per cent., sawn timber by 17 per cent., palm oil by nearly 25 per cent. and palm kernel

by 26 per cent. All the indications point that this year, the Year of the Rooster according to the Chinese Calendar, will be a prosperous year for Malaysia.

Although 1969 is definitely a better year than previous years, one must not be carried away by this good fortune. The Costs and Standards Committee set up by the Government to prune down the extravagance of public buildings must be ever vigilant. After all is said and done, Malaysia's earning power is still miles behind those of developed countries. The Honourable Minister of Finance is to be congratulated on the economy drive taken by appointing a top level working committee to review the spending of Ministries and Departments. These measures if implemented without fear will certainly curb wild spending, particularly at the end of the financial year, when Departments with surplus funds would like to get rid of the funds allocated. Wasteful spending is against the interest of the country, particularly when it is at the developing stage.

Mr President, Sir, it is heartening to note that the Honourable Minister of Finance is determined to bring down Government expenditure by all means and this has the entire support of this House and the general public. This is indeed a healthy sign and will certainly curb wild spending and the submission of supplementary budgets at the slightest excuse.

Mr President, Sir, in my speech on the Budget last year, I stressed that the Government lacked a Co-ordination Ministry, a Ministry which would co-ordinate and push forward the policies of the Government, and it is indeed heartening to note that the Honourable Deputy Prime Minister has taken a personal interest in this matter and he has gone one step further by calling in the private sector to assist him in his work. This is a very wise move, because, after all is said and done, the private sector has played, and will continue to play, a very important role in the development of this country.

The first meeting had already borne fruit, as a result of which the Honourable Deputy Prime Minister led a team to visit Port Swettenham to see conditions for himself. This team include several other Cabinet Ministers, top officials of the Ministries concerned, representatives of the United Chambers of Commerce, the Federation of Manufacturers, shipping agents and the other users of the Port. The purpose of the visit was to find ways and means of increasing the efficiency of the Port, lowering the costs of handling and to curb pilferage. To this end, representatives of the private sector put forward constructive suggestions, and it is hoped that improvements will be effected in the very near future. The conditions of the Port prevailing at the present moment are as follows: loading and unloading is being done at a slow rate, leading to periodical congestions at the Port and high costs of handling, as a result of which ships are continually being diverted to Singapore. Tally system is being discontinued with the result that pilferage is on the increase.

Mr President, Sir, transport is the life-line of any country. Several hundred millions of dollars have been and will be spent for the development of ports of this country and the users of the ports expect an efficient system.

Mr President, Sir, a more liberal policy of alienation of land for people to cultivate should be adopted by the Government in conjunction with State Governments. This will automatically increase the National G.N.P. and will partially solve the unemployment problem, and on this I cannot agree more with what was said by the Minister of Finance in the last paragraph of his Budget Speech, I quote:

"There must, therefore, be a supreme effort on the part of those Ministers and Departments of the Federal Government responsible for greater agricultural and industrial growth, in collaboration with State Governments, and the quasi-Government and statutory bodies concerned, to speed up the process of land alienation for agricultural and industrial purposes, to give quick answers to industrialists who wish to invest in this country, and generally to see that the Government plays

its part effectively and with a sense of urgency in this national effort."

Sir, according to statistics, the current unemployment rates for the age group between 15 to 19 are about 26%, and for the age group 20 to 24 about 14%. The rates of unemployment are quite considerable and if steps are not taken to resolve this problem quickly, it will reach alarming proportions.

Mr President, Sir, once again, I stress that we do not need experts to tell us that red-tape is the cause of unnecessary delays, unnecessary frustrations on the part of the general public and it is one of the main factors contributing to undesirable practice. Cut off red-tape and you will be cutting down the root of the cancer. It has also been proved time and again, and you do not need an expert to tell you, that the more the number of people are involved in a particular matter, the greater the chance of going wrong. Cut red-tape, get on with the job, reduce public frustration and minimise opportunities for going wrong.

Mr President, Sir, the Incentives Act to promote industries is indeed a laudable scheme. The Government is all-out to woo foreign as well as local capital. While we welcome foreign capital wholeheartedly, Government need not be too strict to trace the source of local capital for investment purposes. To encourage foreign investment, it would be an incentive if investors are permitted to have permanent residence in this country with a level set for the amount of investment. The number of people involved is very small indeed but for the purpose of attracting foreign investments the value is immense.

Mr President, Sir, several articles have appeared in the Press on tourism and the Ministry concerned is to be congratulated for its efforts at the recent PATA Conference in Bangkok. Malaysia put up a good show and as a result was chosen as the venue for the next Conference to be held in 1972. Hitherto, our efforts have been very lukewarm with the result that Malaysia emerged poorly according to a Com-

monwealth Secretariat Report on the organisation of the tourist industry in member countries. It was reported that 16 Commonwealth countries have established offices in other countries especially for tourist promotion, whereas Malaysia has not done so. While various countries co-operate with their national airlines in overseas promotional work, Malaysia had not done so. It was also reported that Malaysia, unlike most other Commonwealth countries, does not offer financial assistance for hotels or other tourist development, nor were duty concessions granted for materials or equipment for new hotels. The report mentioned Malaysia's 1967 foreign exchange earnings from tourism as £3 million which must stand sadly against Jamaica's £28 million, or Kenya's £15 million, or Singapore's £15 million and Hongkong's £52 million. Hongkong has, for instance, its spectacularly successful Tourist Association combining Government, airline, shipping line, hotel and travel agent interest. The Bahamas has a strongly constituted Tourist Organisation under a professional Director in the Ministry of Tourism, pursuing an aggressive policy of advertising, promotion and public relations. Kenya has Tourist Development Corporation which brings together the tourist industry and the Permanent Secretaries of Tourism and Wild Life, Economic Planning, Development, Finance and Natural Resources. Malaysia by contrast has only a tiny Department of Tourism within the Ministry of Commerce and Industry. The Department must be enlarged, if it was to play its part in a competitive world to woo tourists. The allocation of \$1 million for 1969 as reported is a paltry sum as compared with \$8½ million spent by Jamaica and \$15 million by the Bahamas. Attractive concessions must be given to hotels and tourist industries. Malaysia is a beautiful country, she possesses most of, if not all, the attractions of other attractive countries. The returns may not be calculable in terms of dollars, but there is no doubt they can be immeasurable.

Besides bringing in foreign exchange which is very useful, tourism will also bring along other allied attractions, such as, potential foreign investors. Malaysia must prepare for the Jumbo Jet age.

Mr President, Sir, I may be critical, but I am an optimist and, unlike the Opposition, I have offered constructive suggestions which, if adopted, will I am sure help us to forge ahead in the coming years. Once again, I congratulate the Alliance Government for its past achievements and the Honourable Minister of Finance for his wise budgeting for the year 1969, Mr President, Sir, I beg to support. (*Applause*).

Dato' Dr Cheah Toon Lok: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I feel that the Honourable Minister of Finance and his team of experts should be congratulated for giving us a Budget of Programme and Performance. I say this because this is the first time I have seen a Budget so completely explained that even a school boy could understand it, but he cannot understand the very technical speech of the Finance Minister coming to 57 pages. I have read it through and I found it very interesting, like reading a story book. (*Laughter*).

This Budget Summary is the first I have seen and it gives a very good summary of our financial position, our expenditure and our revenue. The second is that we have a watchdog committee in the Dewan Ra'ayat, chaired by an M.P., Tuan Tan Toh Hong, and he has given us a very good first report of the Public Accounts Committee: the way we went wrong in our expenditure, the way we did not collect our revenue, the way how the University of Malaya was set up, how the first contractor for the Teaching Hospital went wrong in his estimates, how there was no supervision in the University and so on. However, the policy of any country depends on the people themselves. The country is only a name—without the people there is no country. I represent the people, I do not represent myself. I know what the

people are talking about. First, we have the revenue producing Departments. What are the revenue producing Departments? We have got the Telecommunications Department, we have got our Railways, we have got the Electricity Board, we have got the Income Tax Department, and we have got the Registration Department. Those are the main revenue producing Departments. Let us start with the Telecommunications Department.

The Telecommunications Department is a wonderful Department, which has got all the up-to-date electronic devices to detect any evasion of tax on the calls you make. Every time you make a call, you have got to pay 10 cents. But the snag is that the tax is put into your Bill without your talking (*Laughter*). When you present your bill to them you tell them, "Please, this bill does not belong to me." But they insist, month after month they send you the same bill and sometimes after paying the bill they will send you reminders again and try to cut-off your telephone (*Laughter*). We ask what is the reason, and they say that it is the computerisation, something wrong with the computer (*Laughter*). Now, Mr President, Sir, computers are meant to be very scientific, to be correct, not to be wrong, but they are wrong. I want to know what is the reason that after having these electronic devices in the Department we go wrong. There must be something wrong with it. The Minister of Finance told us last time that he wanted to put the 10 cents tax per call for a year on trial, but it seems to me to be permanent. If you collect an increased rental, then your tax will be more, and there is less chance of going wrong in your accounts and in your bills.

Now, I understand from this Department that they have got the accounts of 1.5 million people, but there are only 136,554 subscribers. That is a very peculiar figure. You get the accounts, but you have no subscribers. Where are all the subscribers? Where have they gone to? If the Telecommunications Department, which is such

a good revenue producing Department, can get itself into this Jumbo Jet age, jump out from its old feudal system and come and join with us in this modern age of tourism, with plenty of pretty girls and so on, then I think they will have to wake up a bit, Sir (*Laughter*).

We have now the Kuala Muda Project, which is a very vital project not only for the State of Kedah but for the whole of Malaysia, and it is one of the biggest projects in the Far East. However, Sir, the human factors and technical factors come into being. The human factors are this: you must do everything possible to see that the project is carried through. It requires lots of assistance from all Departments, even the Department of Telecommunications, as if you do not have telephone lines in those places where you have got to send your padi—you have got to transport your padi—you would not be able to implement your scheme. The scheme will be a complete failure—here, I wish to tell my Honourable friend, Tan Sri T. H. Tan that even if his Electrical Board does not support this project, it will be a failure too, because we want the help of all Departments to make the scheme a success. Why do I say that it will be a failure? Because in Kedah we have built up nearly 20,000 houses which are without telephones; every time you ask for a connection, they say, “We have not got enough supply”. If it is not enough supply they say, “We have not got enough men.”; if it is not enough men, they say: “The men would not work; they cannot do everything.” (*Laughter*).

Now, Sir, this is a problem that we are going to remedy. This is a revenue producing department and we are spending millions of dollars a year. How much do we lose? I am quoting from this book. In the 1969 Budget the expenditure for the Telecommunications Department is shown as \$103,962,878. The income for this year will be \$89,961,800 only. So, we will be losing money, if we allow this

Department to go on, and this Department will go bankrupt—if it is a private project, it is bound to go bankrupt. No private company can afford to lose over \$10 million on this project. So, I think this Department requires overhauling, plenty of overhauling.

There is another Department to speak about—the National Electricity Board. We call it “Lembaga Letrik Negara”. In Kedah, we have just opened up a new theatre, which is absolutely up-to-date, complete with air-conditioning, the first of its kind in Kedah; it was opened by the Sultan of Kedah and the Honourable Prime Minister has given his consent to allow us to use his name and call it “Putra Cinema”. But, the electricity supply department cannot give us the required electricity to have air-conditioning. If you go there, you get baked inside. (*Laughter*). We asked for the reason. They said, “We have not enough power”. Not enough power! Now, you have got millions and millions of dollars, but you have not enough power and you have not enough technical men. Formerly, when the electricity department in Kedah was under Huttenbach they had only one engineer. Now, I think the Board has got seven engineers and yet they cannot do anything. Seven engineers—the manpower should be more than enough. So I hope—one of the members of this Board is here—they will ginger them up a little bit, give them big injections, not small injections, big injections to make them jump up a bit. This is a revenue producing Department and we cannot afford to lose today on this project.

There is yet another Department—the Registry of Companies. One day I went to this Department to see about a registration. Tunku Abdul Rahman was kind enough to give his name to a restaurant that we have put up in Kedah, called the “Putra Restaurant”. I went there to see about the registration. It was a pigeon-hole. Money was rolling in notes of \$10 and \$50 and yet there was no space for them to do

the work. Mr President, Sir, it is really very shameful—a Department producing income and you never make it fit to collect money. There is no place for these people to sit, so that even if you ‘fleece’ them, they are not pleased to be fleeced by you. There was not enough space to stand and pay your money there, and the notes are thrown about everywhere. The work is not properly done. Even in the Penang Customs counter, where you have got people going down to the Customs counter, there are not enough seats for them. They are queuing up to pay the duties.

Now, about the stamp duties. The Government imposes stamp duties and you have got to pay for this and that. But people have got to queue in line to buy these stamps. When it comes to lunch time, it closes down. There are chaps there who cannot get stamps. They are expected to come back in the afternoon and line up again. At half past four, it is closed again. They have got to go back and they are very annoyed by this. They say: “Why could not we have more counters and more people to sell stamps?” These are revenue producing Departments. Do not annoy people. So, the tale of woe can go on and on.

Then there is the Railway Department. Our Minister in charge of Railways is not here. The Railway Department could be a revenue producing Department. Look at the railways in Japan. You sit with all the girls coming and selling things to you. (*Laughter*). Everybody wants to go by rail. But here, my God, when you want to get a drink, you cannot get it cold too sometimes. So, I hope that the Government will ginger these revenue producing Departments, so that we can at least boast of having good railways, good post-offices, good telecommunications, good registration offices and so on and so on, and good electricity supplies.

Now, somebody was talking about British troop withdrawal. Why are they scared of British troop withdrawal?

Even when the British were here, when the Japanese came they ran away. (*Laughter*). There is no danger. If they want to withdraw, well, let them withdraw. They cannot help it, because everybody knows that Great Britain is a different country today. I heard a story the other day of a Duke coming to our country and saying: “If we do not export enough, Great Britain will be a bankrupt country.” And one listener said: “Your Lordship, Great Britain is a bankrupt country now.”

We hope we do not follow that type of administration, the colonial administration of the colonial days.

Now, I wish to talk about Land Offices. There is a report here by the Public Accounts Committee—complaints about Land Offices, where title deeds have not been collected, where money is given away. You give land to the people but you never collect the money—millions are being lost. This Department should be gingered up too as a money producing Department. These are the things we must improve. If the Government cannot have good people, then have a Committee to review all the revenue producing Departments, so that we can get proper revenue for our country. But I must say that the Income Tax Department is very efficient. I want to praise them, because you cannot escape from the Income Tax Department (*Laughter*). They are very good, very efficient, because nobody can escape, and if they do not exist today, we should be a bankrupt nation. It is owing to them today that we are able to come here and hold this meeting under air-conditioning with beautiful lights, with so many good reporters here and all beautiful visitors listening to all the speeches of the Tan Sris (*Laughter*).

Sir, I come now to our policy of solidarity. We do not want chauvinism. Chauvinism in any country is bad. Firstly, it creates hostility; secondly, it creates friction; thirdly, it creates hatred; fourthly, it creates trouble; and fifthly, it creates conflict. If you want to be chauvinistic, how can you expect

people to come and join you in joint ventures when they are scared that after joint venture, the industry will be nationalised? When you say I want to nationalise this, I want to nationalise that, people get scared. I wish Members of Parliament in the Lower House will have more sense when they talk, and don't scare away capital from this country, when we want capital to come here. Then, they talk about fragmentation of rubber estates. We further say, come and buy our rubber estates, fragment our rubber estates, get all the money and go back. Now, we think carefully. Is fragmentation of rubber estates good or bad for our country? In my opinion, it is very good for our country. Why? It is bad for the Labour and it is bad for the tappers, but good for the country. Why? Because, when it is fragmented, the small estates will belong to us. Each Malaysian will have a small estate, and the money produced will be in this country, not go out of this country. If you have big estates, with foreign capital, all the money will go back, all the bills are paid outside, not inside, but when we have fragmentation, we can look after it. The only problem is the labour problem, and it is the headache of the Labour Department. If they are smart enough, they can do it; if they are not smart, they should resign. This is our policy. Every time we have a solidarity campaign, it is good, Sir. What do we say? Come together and have solidarity once a year. But once a year is not enough. Every day we must come to each other for help; goodwill committee meetings should be held every day; every day we must be friends, not only friends once a year. There are chaps who go to church once a week, and in the church only do they do good, outside they never do any good (*Laughter*). So, solidarity is like that. Every day we must have solidarity, not only once a year to have a solidarity week.

Tourism, Sir, is a very attractive thing. I spoke about it already last time when I was here, that there should be

a Ministry of Tourism under the complete charge of a Minister, and he should collect all the pretty girls in Malaysia, so that tourists will be attracted. Thank you.

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil peluang dalam membahaskan Belanjawan, 1969 yang di-bentangkan di-Dewan Negara pada hari ini. Belanjawan yang sedang di-bincangkan ini, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah dalam satu persidangan yang akhir di-adakan bagi Parlimen negara kita sa-hingga di-adakan satu pilihan raya baharu untuk menentukan sa-buah Kerajaan baharu bagi negara Persekutuan, sebab itu saya tidak-lah mengambil masa terlalu banyak hendak menegor atau pun hendak mengajar sebab saya lebih suka memberi peluang kepada ra'ayat menghukum Kerajaan Perikatan daripada kita terlalu banyak berchakap dalam Dewan ini.

Daripada apa yang kita baca ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan nyata-lah ada banyak kelohan² di-atas kedudukan kewangan negara kita pada tahun 1967 dan 1968, dan bayangan² menghadapi chabaran² tahun 1969 ini penoh dengan ragu², tetapi sa-tengah² tempat itu di-isi balek dengan harapan² yang tinggi. Keadaan yang begitu nyata sa-kali kapada kita tetapi bagaimana pun Kerajaan dalam budget tahun 1969 ini tidak bersedia untuk menaikkan chukai² baharu kapada yang besar², kechuali yang kechil² yang langsung di-pikul oleh ra'ayat dengan demikian itu menambahkan kira² \$14 juta hasil tambahan bagi tahun ini. Tak payah saya mengatakan Budget ini Budget pilihan raya, kerana Yang Berhormat Senator Abdul Ghafar Baba dan Yang Berbahagia Tan Sri T. H. Tan sendiri pun telah mengakui indirectly dengan chara penapian-nya lebih awal itu sudah menunjokkan belang-nya yang sa-benar-nya. Budak kechil sahaja pun dalam negeri ini yang sudah tahu mengikuti perkembangan politik dapat memaham dan tidak payah dalam Dewan yang mulia ini chuba hendak di-napi²kan.

Tuan Yang di-Pertua, saya inginku juga dengan penoh besar hati dalam ucapan yang Berhormat Menteri Kewangan pada muka 28 menyebutkan tentang hutang² dalam dan luar negeri. Saya rasa berbesar hati kerana fikiran² Pembangkang bertahun² lama-nya yang telah disuarakan dalam Dewan yang mulia ini bagi Dewan Ra'ayat atau di-Dewan Negara supaya wang pinjaman luar negeri jangan-lah di-sia²kan kepada perbelanjaan², projek² menchari kehormatan dan kepujian. Dalam ucapan-nya baharu² ini yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan dengan tegas-nya telah di-sebutkan dengan tidak admit, telah di-sebutkan Kerajaan akan menggunakan wang pinjaman luar negeri bagi maksud² ekonomi. Ini satu pengakuan yang sangat menguntongkan bagi negara dan patut di-beri tahniah walau pun sudah terlewat. Memang begitu-lah apa yang kita patut lakukan daripada dahulu, tetapi Kerajaan Perikatan yang di-amanahkan oleh ra'ayat telah bertanggung-jawab membazirkan wang negara ini yang menyebabkan ra'ayat memikul beban hutang yang sangat besar sampai kira² \$4 juta.

Hutang luar negeri kita, Tuan Yang di-Pertua, maseh lagi di-chari² bagi menampung beberapa projek seperti yang juga di-sebutkan pinjaman dari Jepun, dari England dan juga daripada Sweden. Hutang dalam negeri kita lebeh dari tiga ribu juta ringgit. Ini juga di-aku² oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan sa-bagai satu beban hutang yang sangat besar. Hutang² dalam negeri merupakan bond dan sa-bagai-nya. Dari satu sudut memang, dari segi kepentingan ekonomi negara ada baik-nya kerana menyekat inflasi, tetapi dari segi lain ada juga bahaya²-nya, kalau tidak di-kawal oleh kerana walau bagaimana sa-kali pun kita chuba untuk menutup kelemahan² negara kita ini. Negara kita ini sa-benar-nya dalam keadaan tidak kukoh. Segala kegonchangan kewangan sterling yang berlaku di-Eropah memang berat penangan-nya terhadap Malaysia, akan tetapi kita dapat hidup dan bernafas dan boleh

membanggakan kewangan kita, kedudukan kewangan kita di-antara kedudukan kewangan negeri² yang kuat, sa-mata² dengan kerana ada-nya bantuan² pinjaman² dan atas² lantai yang reput itu-lah kita berpijak sekarang ini dan untok berapa lama-kah kita dapat bertahan dalam masaalah ini.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang ganjil tetapi nampak-nya benar, bagi orang ramai ia-lah kenaikan harga getah. Beberapa tahun yang lalu Yang Berhormat Menteri Kewangan pernah menyebutkan jika harga getah terkawal sa-takat 80 sen sa-paun, maka kedudukan ekonomi kita tidak-lah membimbangkan, tetapi harga getah telah jatuh dan terus jatuh. Baharu² ini waktu menyambut Hari Jadi Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri, dengan sa-chara berseluruh, dengan sa-chara bergurau, sa-kira-nya harga boleh naik sampai 66 sen sa-paun, maka itu-lah hadiah hari jadi saya, kata Tunku Perdana Menteri. Bagi ra'ayat yang di-sogokkan peristiwa ini sa-bagai satu dongeng oleh akhbar terompit Perikatan sa-bagai mengatakan satu keistimewaan kerana ini dekat pilehan-nya ia-itu tuah Tunku Perdana Menteri tentu-lah ada barangkali yang memikir tentang keramat² dan sa-bagai-nya, tetapi ra'ayat yang sedang kita jalankan ranchangan² revolusi mental tidak patut di-benarkan lagi memperchaya² sa-suatu yang takhyul seperti itu, kerana kita dapat mengetahui bahawa usaha² untok mendapat kenaikan harga getah itu telah lama di-usahakan sampai ka-Hong Kong, sampai ka-Bangkok yang membawa akibat kapada masok-nya Kedutaan Russia di-Kuala Lumpur. Ini pun dalam usaha² untok menchari harga getah yang lebeh baik. Kalau-lah di-benarkan Bank of China dibuka di-Kuala Lumpur, tentu harga getah lebeh baik di-samping ada hal² lain yang akan di-ikuti dengan pembukaan bank itu. Itu-lah sebab-nya pernah saya berkata ini ada-lah perjudian *political suicide* bagi negara ini akan datang seperti judi membunuh diri dari segi politik.

Jadi harga getah telah naik, kenaikan harga getah barangkali memberi sedikit nafas kepada negara ini, tetapi akibat masa hadapan itu-lah yang harus kita fikirkan bersungguh² kerana akibat daripada perlumbaan sa-chara langsung dalam negara kita ini yang di-buat kerana kepentingan perniagaan dan orang² perniagaan menyebabkan satu bahaya yang sangat besar akan kita terima pada masa hadapan.

Bagi PAS kita memerhatikan perkembangan² yang akhir² ini dengan berdebar² oleh sebab di-samping kenaikan harga getah, tetapi ada-nya perlumbaan kuasa² besar di-negara kita ini barangkali akan menimbulkan mala-petaka pada masa hadapan seperti negara² lain yang kecil² menjadi korban oleh kerana kepentingan pertentangan antara kuasa² besar.

Tuan Yang di-Pertua, kemasokan Kedutaan Russia di-negeri ini ia-lah sa-bagai satu daya usaha untuk mendapatkan harga getah khusus-nya yang lebih baik. Kemasokan Kedutaan Russia di-negeri ini di-alu²kan dan di-sambut dengan sambutan yang sangat meriah ada orang² yang sanggup membawa Duta Russia memakan nasi di-rumah orang² Melayu dan ini dari segi saikoloji menimbulkan satu perasaan yang tidak sedar kepada ra'ayat negeri ini bahawa yang di-katakan kominis itu yang sa-lama ini di-momok²kan rupa-nya baik—Inggeris, Amerika juga mempunyai Kedutaan di-negeri ini tetapi tidak sampai datang makan nasi ka-rumah orang Melayu di-kampung². Ini sangat-lah di-kesalkan rupa-nya ada orang² yang sanggup menjadi broker untuk mengembangkan kominis dalam negeri ini, daripada kalangan kita sendiri dan mengikut khabar² yang sampai kepada saya konon-nya, kerana saya belum menengok sendiri di-Sekolah² Menengah sekarang telah di-kirim siaran² daripada Kedutaan Russia yang mencheritakan kebaikan² negeri Russia ini indirectly kita telah menolong, Kementerian Pelajaran ikut bertanggung-jawab dalam mengembangkan kominis di-dalam negeri ini;

apa-tah lagi surat khabar *Utusan Perikatan* yang juga pengarang-nya telah di-beri peluang melawat Russia, pun juga ikut memberi halaman²-nya untuk mencheritakan sa-suatu tentang kominis yang baik kerana walau pun dahulu-nya semua menentang kominis sa-bagai kominis yang jahat. Bila kita katakan mengapa tidak di-benarkan pula Komunis China membuka Kedutaan-nya di-sini, mengapa Russia sahaja di-benarkan, oleh kerana Russia ini kominis baik, kominis yang boleh hidup bersama, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, siapa-kah yang dapat menjamin bahawa pada satu ketika perubahan akan berlaku di-Russia, di-Moscow atau di-Peking, pimpinan Mao Tse Tung akan jatuh dan naik angkatan baharu yang sesuai pendapat mereka dengan Moscow, atau kedudukan di-Peking akan terus seperti sekarang, tetapi kedudukan di-Moscow akan berubah, akan naik pimpinan baharu yang sama dengan Peking pada masa itu mereka sudah sa-rupa belaka, sebab itu saya kata: *Once communist always communist*—sa-kali mereka komanis, sa-lama²-nya mereka kominis.

Negara ini benar² dalam bahaya kerana Kerajaan Perikatan yang memerintah negeri ini beberapa tahun sampai sekarang belum mempunyai sa-barang idea yang benar konkrit ini. Kita dapat menerima pada satu masa Bahasa Kebangsaan sa-bagai alat perpaduan. Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri telah memberi jaminan sa-waktu beliau menjadi Ketua Menteri, terima-lah ini Perlembagaan orang² yang bukan Melayu telah sanggup menerima Bahasa Kebangsaan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal sa-sudah 10 tahun merdeka, sebab itu kita beri *jus soli* kepada mereka. Ini jaminan² yang di-buat pada masa yang lalu, tetapi sampai sekarang kita tidak dapat apa². Bahasa Kebangsaan telah di-pinda, telah di-buat undang², kalau dahulu ada limited, ada ajalli yang sama kalau mengikut istilah Quran, ada masa yang tertentu, yang terbatas, 10 tahun sa-sudah merdeka, sa-sudah

di-pinda Bahasa Kebangsaan, di-pinda di-buat undang² mengemukakan dalam Dewan yang mulia ini, di-minta diluluskan, maka pindaan undang² yang di-buat itu menggunakan Bahasa Kebangsaan, Inggeris dan lain² lagi, sebab sifat bahasa yang rasmi juga di-samping bahasa Melayu sa-bagai Bahasa Kebangsaan dan rasmi. Yang aneh-nya kalau dahulu ada ketentuan dan batas-nya sekarang tidak ada ketentuan dan batas-nya entah sampai bila².

Jadi alat untuk menyatukan ra'ayat dan warga-negara negeri ini kepada satu fahaman sudah di-khianati oleh pemimpin Perikatan sendiri yang memerintah negeri ini. Alat yang maha penting ini telah terchabul kerana kepentingan² politik menyebabkan sukar sa-kali bagi kita bagaimana untuk menchari perpaduan dalam hakikat yang benar bukan dalam kata² di-meja² dan di-meshuarat².

Tuan Yang di-Pertua, saya merasa bertanggung-jawab kepada negara ini dengan sa-penoh²-nya kerana saya sa-orang daripada warga-negara bagi negara Malaysia ini. Saya mahu melihat wujud-nya perdamaian dan harmoni antara ra'ayat dan wujud-nya persefahaman yang baik dan menchari sa-suatu yang boleh mendatangkan keadaan yang paling baik dalam negeri, dan peluang itu ia-lah melalui Bahasa Kebangsaan sendiri. Apa-kah masa depan Malaysia ini akan menjadi masharakat-nya socialist atau pun masa depan Malaysia ini akan menjadi masharakat Islam seperti yang di-pegang oleh PAS bergantung kepada alat perpaduan antara ra'ayat negeri ini dan ini oleh kerana ada-nya Undang² yang telah saya sebutkan tadi yang menyeleweng menyebabkan keadaan ini membimbangkan sa-kali di-dalam negara kita, maka peluang² yang seperti ini dapat di-permainkan oleh gulungan² lain bagi kepentingan mereka.

Tuan Yang di-Pertua, sukachita saya memindahkan perkara yang di-chakapkan ini kepada soal pilihan raya yang bakal akan datang ini. Pilihan raya Kebangsaan yang ketiga

akan di-adakan tidak lama lagi kira² pada bulan lima sa-lewat²-nya. Saya mengharapkan sangat bahawa pilihan raya ini dapat di-jalankan dengan adil supaya tidak ada sungutan² tentang ada-nya berlaku kekechohan di-dalam pilihan raya seperti sungutan² yang telah pernah di-suarakan pada masa yang lalu. Pilihan raya yang adil akan mewujudkan sa-buah Kerajaan yang adil bagi ra'ayat, jika tidak demokrasi hanya suara² yang sedap di-dengar tetapi tidak mempunyai nilai apa² kepada ra'ayat. Perkataan² yang telah di-suarakan sakti dengan demokrasi yang pada mula-nya di-laongkan di-Pranchis kebebasan bersama dan persaudaraan, ada-lah perkataan² kosong dalam amalan dunia international pada masa ini baik di-negara demokrasi apa-tah lagi negara yang bukan demokrasi. Apa yang di-kehendaki selogan² baharu ia-lah persaudaraan, keadilan dan keamanan. Kita akan dapat melahirkan sa-buah negara yang bahagia dengan rasa persaudaraan yang penoh bertanggung-jawab, biar-lah parti B menang saya parti A kalah jika itu di-jalankan keadilan dengan itu akan mewujudkan persaudaraan. Kemenangan parti A atau parti B bukan untuk menindas satu gulungan yang kalah tetapi kemenangan untuk menegakkan keadilan bagi semua, serahkan kepada ra'ayat memilih dengan sa-baik²-nya. Persaudaraan wujud di-atas keikhlasan akan membawa kepada keadilan. Manusia yang tidak ada rasa persaudaraan tidak akan dapat mewujudkan keadilan kerana rasa tidak ada persaudaraan itu sendiri sudah menunjukkan tidak akan dapat berbuat sa-suatu keadilan maka keadilan menjadi perkataan yang sedap tetapi tidak di-amalkan dengan sa-benar²-nya. Bila tidak ada keadilan, Tuan Yang di-Pertua, tidak akan ada keamanan dalam negara ini, tidak akan ada persefahaman negara ini, tidak akan wujud apa yang di-harapkan perpaduan dalam negara ini berpuncha dari tidak ada-nya keadilan, jadi kerana tidak ada persaudaraan di-antara ra'ayat dengan warga-negara. Sistem demokrasi barat bukan-lah satu sistem

yang paling baik untuk di-ikuti sa-lama²-nya bagi negara moden seperti kita ini, tetapi satu sistem baharu yang akan di-chari, mesti di-chari daripada jiwa raga kita sendiri untuk kebaikan negara² besar yang ingin menjadi perlu sa-belum kita di-adudumba oleh negara² besar yang ingin menjadi penjajah bentok baharu dalam dunia yang moden pada masa ini. Saya mengharapakan pilihan raya yang sa-baik²-nya dengan tidak payah menyebutkan detail²-nya. Document² yang saya kumpulkan, Tuan Yang di-Pertua, merupakan 37 muka yang telah di-taip bagaimana membuktikan chabolan demokrasi telah berlaku dalam pilihan raya Bachok Utara yang dalam meshuarat Dewan Negara pada masa yang lalu pernah saya sentohkan sedikit, semua-nya fact² tetapi dalam Dewan ini tidak perlu saya membaca, saya akan menyerahkan kepada ra'ayat untuk mengetahui hal yang sa-benar-nya. Penchabolan terhadap demokrasi ia-lah harap jangan ada lagi supaya dapat kita mewujudkan rasa persaudaraan di-antara kita sama kita sekarang ini jangan ada di-antara orang China dan orang Melayu atau orang India mithal-nya sa-bagai suku² bangsa dalam negara Malaysia tidak ada rasa chem-buru menchemburui, sama adek beradek pun sudah bertentangan oleh kerana politik yang bagini kotor dan kita tidak mahu politik kotor di-benarkan dalam negeri ini sa-lama²-nya kalau sa-kira-nya di-benarkan juga erti-nya malapetaka akan terjadi dalam negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana kita sekarang ini sedang membahathkan soal Budget, soal kedudokan kewangan negara, negara itu ia-lah negara Persekutuan, maka ada baik-nya saya sentoh sedikit hal² yang di-sebutkan oleh Yang Berbahagia Tan Sri T. H. Tan tadi bahawa ada negeri² dalam Persekutuan ini sudah hampir bengkrap dan sa-bagai-nya, itu patut juga di-sentoh bukan bab bagi maksud hendak menjawab tetapi bagi kepentingan kita bersama². Wujud-nya negara Persekutuan hasil daripada persetujuan bersama di-antara negeri²,

tidak ada bagi Persekutuan tidak ada ra'ayat Persekutuan kechuali negeri² yang datang daripada negeri² yang ada dalam negara Persekutuan dan ra'ayat yang datang dalam negara Persekutuan, kerana itu kepentingan negeri² itu mesti-lah di-pandang sama berat seperti di-pandang berat-nya pesetabilan bagi negara Persekutuan itu sendiri. Perkataan ada negeri yang sudah hampir hendak bengkrap, rasa saya, tepat sangat bagi ahli² politik untuk mengadakan rapat² umum dalam kempen² pilihan raya tetapi dalam Dewan yang mulia ini tidak patut menghina sa-buah negeri dalam negara Persekutuan, bererti menghina Persekutuan keselurohan-nya kerana kita ada-lah satu, satu untuk semua, semua untuk satu, kalau di-bandingkan negeri² yang paling banyak derita kerana sampai berhutang—Selangor \$48,300,000, Perak sahaja \$42.8 juta, Negeri Sembilan \$33 juta, Pahang \$20 juta, Kedah \$19 juta semua-nya menunjukkan angka² pulohan juta mereka berhutang daripada Kerajaan Persekutuan jika di-bandingkan dengan Kelantan hanya \$3.1 juta berhutang dengan Kerajaan Persekutuan. Apakah negeri ini di-anggap akan bengkrap atau sengaja mahu di-bengkrapkan sebab kita tahu dari segi nilai ekonomi, dari segi kebangkitan ekonomi, sa-buah negeri atau negara kepada import-nya terlalu banyak export-nya terlalu sedikit tentu dia mati. Negeri Kelantan ada-lah negeri yang di-konfrantasi sa-hingga export terlalu sedikit, puncha hasil-nya tidak kurang dari negeri Pahang untuk di-keluarkan hasil kayu-kayan tetapi dia telah di-chekek dalam ekonomi-nya menyebabkan import kurang dari Kelantan dengan sendiri-nya chukai negeri-nya kurang. Ini ada-lah perbuatan yang di-sengajakan oleh tidak ada rasa saling persaudaraan dan tidak rasa brotherhood antara manusia dengan manusia dalam negara ini. Perbuatan yang paling tidak adil ini menimbulkan rasa dendam dan tidak puas hati sa-lama²-nya dan ini tidak patut berlaku di-dalam sa-buah negara yang di-katakan demokrasi. Tuan Yang di-Pertua, boleh di-chakapkan

perkara bengkrap di-luar Dewan tetapi dalam Dewan yang mulia ini tidak patut kita menjadi childish untuk berchakap perkara² yang bukan².

Tuan Yang di-Pertua, kita dapat melihat sendiri projek taliayer yang sedang di-jalankan oleh Kerajaan Pusat dengan pinjaman daripada Bank Dunia yang pertama ia-lah ranchangan Sungai Muda Scheme yang kedua-nya ia-lah Ranchangan Kemubu. Kedua² ini Muda Scheme merupakan ranchangan yang paling besar, yang kedua ia-lah Kemubu Scheme di-Kelantan merupakan ranchangan yang kedua dalam tanah ayer kita ini. Projek di-Kelantan itu jika tidak dengan kerjasama Negeri mustahil dapat di-jalankan, itu membuktikan satu jawapan yang jelas bahawa Kerajaan Negeri ini memberi kerjasama sa-penoh²-nya dalam perkara² yang mendatangkan kebaikan bersama. Kebaikan ini ada-lah kepentingan bersama negeri, ra'ayat dan bagi negara Persekutuan supaya dapat kita menyelamatkan foreign exchange kita. Dengan jalan ada-nya padi yang lebeh banyak kita tidak payah lagi impot padi dari luar negeri. Dengan jalan itu pertukaran wang luar negeri kita dapat di-selamatkan dan kalau berlebehan kita dapat pula menarek pertukaran wang luar negeri kapada kita dengan jalan ekseptot beras² itu. Ini kepentingan negeri, negara dan ra'ayat seluroh-nya. Ini satu langkah yang sangat baik. Hasil daripada itu yang negara Persekutuan akan mendapat keuntongan menyelamatkan foreign exchange dan mungkin dapat menarek foreign exchange pula akan mengorbankan kepentingan Kerajaan² Negeri. Mithal-nya, negeri Kedah dengan siap-nya taliayer Ranchangan Sungai Muda ini ada-lah di-anggarkan kira² \$7 juta sa-tahun harus di-belanjakan oleh Kerajaan Negeri Kedah, sa-buah negeri dalam negera Persekutuan bagi membentengkan, bagi mengawal dan memelihara taliayer itu dia harus mempunyai engineer, T.A²., mempunyai orang² yang jaga pam, mempunyai kuli² untuk menjagaalang dan rumput, mempunyai kenderaan² untuk mengawasi sa-panjang terusan dan

sa-bagai-nya. Semua-nya itu memerlukan bayaran, sedangkan hasil chukai taliayer yang akan di-ambil kira² \$4.00 sa-ekar tidak akan dapat menghibus, tidak akan dapat memenohi kehendak² untuk menjaga keselurohan-nya. Yang demikian kewangan Kerajaan² Negeri, demikian juga di-Kelantan bila mana siap Ranchangan Kemubu kira² \$4 juta harus di-belanjakan untuk menjaga itu. Hasil chukai taliayer tidak akan menchukupi sa-jumlah yang di-kehendaki, tetapi ini kepentingan nasional, kepentingan kebangsaan, kepentingan negara Persekutuan, ra'ayat dan negeri sendiri, maka ini harus di-fikirkan bersama oleh Kerajaan Pusat apa-kah nasib Negeri² akan datang apabila pendapatan mereka tidak begitu bertambah, kerana apa² yang di-setujui baik kepentingan nasional, kenaikan gaji pegawai² dan sa-bagai-nya yang di-persetujukan oleh Pejabat Perjawatan, maka dengan sendiri-nya negeri² lain ikut menaikkan gaji. Erti-nya apa yang di-persetujukan oleh Kerajaan Pusat, maka terpaksa di-ikuti oleh Kerajaan Negeri dan beban tanggungan Kerajaan Negeri itu bertambah², sedangkan grant yang di-tetapkan, yang di-peruntokkan berdasar kapada Perjanjian Persekutuan Tanah Melayu, 1948 belum berubah² dan belum pernah di-tinjau kembali. Ini harus di-fikirkan bagi kepentingan bersama.

Apa-kah Kerajaan Pusat mempunyai niat yang tersembunyi membiarkan sadikit demi sadikit Negeri² itu lumpoh, bukan sahaja Kelantan, tetapi juga negeri Kedah, negeri Perlis dan lain² lumpoh sadikit demi sadikit sa-hingga semua negeri² tidak mempunyai kemampuan untuk tegak atas kaki sendiri dan kemudian itu satu ikhtiar baharu akan di-jalankan untuk menghapuskan wujud-nya semua Negeri² dalam Persekutuan bagi membentok satu Malayan Union baharu, merupakan satu unit di-dalam negara Persekutuan Malaysia, yang Sabah dan Sarawak merupakan unit² di-dalam Persekutuan Malaysia sekarang. Apa-kah ini motive yang tersembunyi di-belakang Kerajaan Pusat yang menyebabkan di-biarkan

sa-chara halus sedikit demi sedikit melumpuhkan kedudukan kewangan² Negeri.

Jadi, ini semua-nya harus dipertimbangkan balek. Saya rasa pada hemat saya, Tuan Yang di-Pertua, bagi kepentingan yang adil untuk kepentingan negara ini seluruh Negeri² yang suka memasoki menggabungkan di-dalam sa-buah negara bentok Persekutuan, Dewan Negara ini seluruh Ahli²-nya patut di-adakan pilihan raya, harus di-adakan satu pilihan raya bagi memilih Ahli² Dewan Negara, tetapi harus di-pinda Perlembagaan memberi kuasa Senate yang tegas, kerana Senate mewakili kepentingan Negeri² di-mana Negeri² itu redha memasokkan diri-nya dalam sa-buah negara Persekutuan dia harus ikut menentukan dalam perkara ini termasuk soal finance. Macham sekarang kita boleh membahathkan policy atau dasar-nya, tetapi tidak dapat membahathkan detail Belanjawan negara, yang kadang² kita lihat sendiri membazir. Negeri² yang telah ikut share dalam membentuk sa-buah negara Persekutuan harus di-beri peluang dengan wakil² yang di-pilih oleh mereka. Dengan jalan itu demokrasi ini akan berjalan dengan baik dalam negara ini.

Kita menurut England sa-tengah perkara, menurut Amerika tentang nama dalam sa-tengah perkara, tetapi dalam praktik-nya tidak ada apa², akhir-nya jadi-lah apa yang di-katakan berkali² oleh orang yang menghinakan Dewan ini mengatakan Dewan ini *rubber stamp*. Apa erti Dewan ini kalau keadaan-nya begitu? Lebih baik menjelang pilihan raya ini di-adakan Kerajaan mengishtiharkan satu perubahan, erti-nya seluruh Ahli Dewan ini kalau belum mahu di-berhentikan begitu sahaja fasal term-nya panjang, jadikan Ahli Dewan Ra'ayat, kita hanya ada satu Dewan sahaja dalam negara Malaysia yang kecil ini, kerana bukan sahaja negeri kita, ada beberapa negeri dalam dunia ini, umpama-nya New Zeland hanya mempunyai satu Dewan. Dan tidak ada guna kita membuang wang untuk elaan² Ahli mesuarat yang datang

ka-sini berbatu², beratus batu, belakang itu mengantok sa-tengah-nya, kemudian balek, tidak ada guna apa² membuang wang negara, ra'ayat memerhati, ra'ayat miskin, ra'ayat mahu pembelaan nasib mereka, tetapi kita hanya membuang masa. Konon-nya untuk menjaga taraf demokrasi berparlimen. Apa demokrasi berparlimen kalau sa-kira-nya bagini? Dewan yang patut bersidang dengan sa-penoh-nya mengikut term dan masa-nya, di-bawa Usul supaya bersidang sampai pukul 6.30 petang, kerana mahu chepat sudah, padahal kita boleh habiskan 4.30 belakang sambong lagi, tetapi semua-nya mahu di-gesa² supaya di-chepatkan sidang ini di-habiskan. Apa erti-nya Dewan ini?

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, pada saya itu-lah sahaja erti-nya ubahkan Perlembagaan, beri kuasa Senate lebih kuat bagi kepentingan Negeri², adakan pilihan raya bagi memilih Ahli² Dewan Negara. Dengan jalan itu Negeri² akan mempunyai suara yang menentukan betul² kerana Negeri telah menyebabkan ada-nya negara Persekutuan ini.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya: Tuan Yang di-Pertua, untuk penerangan. Yang Berhormat itu berkata beri-lah kuasa yang lebih kepada Senate ini. Kuasa yang lebih itu pada pengetahuan saya telah ada. Kalau begitu, saya hendak tanya Ahli Pembangkang itu kuasa yang lebih daripada apa yang ada ini apa lagi kuasa yang di-kehendaki kepada Senate ini?

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, bak kata pepatah Melayu: "Sudah gaharu, chendana pula, sudah tahu bertanya pula." Kuasa yang ada pada Senate ini sedikit sangat hanya boleh menahan sementara satu Bill, kemudian itu dia akan lepas balek bila di-suka-nya. Apa yang kita kehendaki kuasa yang benar² seperti yang di-tunjukkan contoh di-dalam Parlimen Amerika.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya chuba memasoki kepada Jabatan Perdana Menteri. Yang Teramat Mulia Perdana Menteri kita ini yang telah beberapa lama dahulu kita ketahui

akan bersara dan telah kita sediakan Undang² untuk membayar penchen \$2,000 sa-bulan, tetapi sampai hari ini maseh belum bersara, dan beliau mengatakan maseh kuat dan gagah lagi untuk terus menjadi Perdana Menteri. Saya melihat perkembangan² yang berlaku tidak-lah mengembirakan sangat dengan telatah Perdana Menteri kita yang mulia itu.

Di-dalam Persidangan Perdana² Menteri Commonwealth baharu² ini ucapan yang di-buat oleh Yang Teramat Mulia Perdana Menteri kita dalam soal Rhodesia Selatan, pada fikiran orang² yang dapat memikirkan ucapan itu harus keluar dari mulut Perdana Menteri Inggeris sendiri, bukan daripada Perdana Menteri Malaysia, yang telah memperjuangkan Afrika Selatan begitu berani sa-kali, tetapi dalam soal Rhodesia Selatan terbalek kedudukan-nya. Dan ini, Tuan Yang di-Pertua, patut di-kaji supaya jangan perhatian orang kapada kita nampak sangat betapa perdirian dan sikap kita kalau satu masalaah berlawanan soal Rhodesia Selatan dengan soal Africa Selatan.

Perkara lain yang ingin saya sentohkan ia-lah soal Kongres Islam. Apa yang telah di-utarakan sa-bagai satu persidangan bagi menubuhkan atau memikirkan penubohan Commonwealth Islam tidak pernah saya katakan bahawa sa-buah Commonwealth itu tidak boleh di-dirikan dengan berkesan melainkan mesti ada sa-buah negara indok saperti wujud-nya British Commonwealth erti-nya Inggeris sendiri menjadi indok, ibu kapada Commonwealth itu. Saperti yang telah di-ura² oleh Jepun dalam selogan-nya, kema'amoran bersama di-Asia Timor Raya erti-nya Jepun ingin menjadi indok di-bahagian dunia ini, menjadi indok satu Commonwealth baharu dimana semua negara² yang di-usir oleh penjajah barat di-beri kemerdekaan kemudian dia akan menjadi indok, ibu kapada Commonwealth baharu. Jadi itu ada asas. Tetapi asas bagi Commonwealth Islam ini tidak ada, apa yang telah saya katakan dahulu batalkan lebih baik ranchangan itu

walaupun telah di-jalankan juga tetapi natijah-nya telah berubah kapada satu yang lebih baik daripada apa yang di-chadangkan awal²-nya.

Perubahan yang tidak sengaja itu sama ada di-ingini atau tidak di-ingini telah terpaksa di-akui ia-itu tidak lagi tujuan untuk menubuhkan Commonwealth Islam tetapi hanya merupakan satu persidangan Islam sa-mata². Apa yang sedang berkembang sekarang ini baharu 10 buah negeri akan ikut hadir dalam kongres ini daripada berpuluh² negara yang dapat di-katakan negara umat Islam. Indonesia sendiri jiran kita yang terdekat hanya sa-kadar untuk menghantar pemerhati bukan wakil² dalam sidang ini. Saperti apa yang saya kata, apa yang di-nyata entah-lah buah-nya bagaimana pula.

Saya chukup bimbang, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Kerajaan Perikatan akhir² ini terlalu banyak soal² ugama di-main²kan. Soal ugama terlalu banyak di-sebut², tambah kuat PAS tambah banyak soal ugama ini di-timbulkan, tambah banyak PAS kuat berkembang tambah banyak masjid di-bangunkan. Saya chukup susah memikirkan ini, saya takut akan digunakan oleh kominis sa-bagai alat yang paling manjor, alat yang mujarab kerana memang kominis telah di-bangunkan dahulu di-atas asas² negara mempergunakan ugama sa-bagai alat untuk menindas ra'ayat, tetapi ugama yang di-gunakan dengan tidak yang sa-benar-nya merupakan ugama menjadi chandu kapada ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, sudah chukup Inggeris telah menjajah kita sudah chukup dia telah menipu kita di-depan mata kita terang² meletakkan ugama itu sa-bagai satu ugama yang tidak di-ganggu—itu ada ketua-nya. Ada ketua kata Inggeris soal istiadat tidak di-ganggu dia-lah yang menjadi ketua-nya, tetapi saya hanya memerintah yang lain² sudah chukup kita di-sini. Ugama ada-lah satu perkara way of life dan chara hidup yang paling complete dan Allah ada-lah ketua-nya. Allah yang menurunkan ugama itu ada-lah ketua-nya sendiri sa-lain daripada semua-nya hamba²-Nya. Kita sudah

chukup dengan permainan Inggeris sa-bagai satu kuasa penjajah memper-mainkan kita tetapi dalam negara yang sudah merdeka kita mengekalkan apa yang di-tinggalkan oleh penjajah Inggeris itu untuk terus menjajah dengan menekan perkembangan ugama tetapi bagi kepentingan politik ugama itu di-tunjol², di-jual² di-adakan Kongres di-berikan bantuan masjid, di-beri itu di-beri ini bagi kepentingan politik, bagi kepentingan menjualkan ugama, bagi kepentingan ugama chandu kepada ra'ayat.

Tidak timbul, Tuan Yang di-Pertua, orang² PAS apa lagi orang² yang boleh berfikir saya sendiri khusus-nya ber-chakap² mengatakan masjid tidak ada guna-nya, tidak timbul masaaalah itu apa yang di-analisiskan oleh kita bahkan oleh saya sendiri ia-lah kehidupan dan keadaan, hakikat, bukan menentang masjid, lebeh banyak masjid di-buat lebeh untong orang. Lebeh banyak masjid di-tambah, lebeh banyak orang masok PAS. Sudah dapat masjid dia terus masok PAS.

Jadi dia lambat masok PAS itu, kerana masjid-nya belum dapat baharu, bila sudah dapat baharu, mereka beramai² masok PAS macham yang berlaku di-Kedah.

Yang saya mahu mengingatkan bagi kepentingan kita, jangan ugama di-jadikan chandu, sangat merbahaya sa-kali. Ugama ada-lah pedomam hidup, panduan hidup dan bukan-lah chandu untuk di-permain²kan.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Teramat Mulia Perdana Menteri juga sa-orang *superman* menjadi Menteri Luar Negeri. Menteri Luar Negeri juga di-tangan Tunku Perdana Menteri. Saya satu sahaja benda yang saya hendak sentoh kerana yang lain tidak guna lagi chuba semak. Saya hendak menyoal pun tidak sempat sebab sudah terlewat masa itu tengah sebok, berapa banyak daripada *American Peace Corps* ini orang² yang berketurunan Yahudi? Sebab sa-tahu saya di-Kelantan ada sembilan orang yang berketurunan Yahudi. Ini harus di-siasat betul² berapa jumlah dan apa untong-nya kapada kita akan American

Peace Corps ini. Kemasokan Yahudi² melalui American Peace Corps di-dalam negara ini tidak sangat menyenangkan hati dan ini tidak perlu saya ulas panjang², saya minta perhatian Tunku Perdana Menteri chuba kaji balek.

Soal lain ia-lah soal pertahanan Negara kita. Sejak dari dahulu saya dan parti saya ada-lah menentang sa-keras²-nya pendudukan tentera asing di-negeri kita ini. Kita tahu British tidak meletakkan tentera di-negeri ini melainkan kerana menjaga kepentingan modal mereka. Pernah di-nafikan oleh Menteri² dalam Dewan yang mulia ini, saya sampai mengatakan British bukan Allah ta'ala, saya katakan dalam Dewan ini, dia tidak akan tahan sa-lama²-nya. Kekuasaan antara manusia itu bergilir², ada satu bangsa naik, ada satu bangsa jatuh. Dahulu betul matahari memancar daripada Inggeris di-mana², tetapi sekarang sudah mula² merosot dia tidak dapat mempertahankan kedudukan-nya lagi. Saya katakan tentera British mesti keluar bila kita merdeka. Inggeris memaksa kita sa-bagai satu syarat untuk mendapat kemerdekaan mesti tentera-nya ada di-sini saperti dia memaksa Makarios di-Pulau Cyprus mesti di-beri peluang dia bertempat untuk menjaga Cyprus kerana kepentingan-nya ada di-Suez. Kita tahu semua ini kerana kita sudah berpolitik lama. Kita tahu. Kerajaan Perikatan mempertahankan habis²an kita fikir kerana dia tundok kapada kepentingan², tekanan² penjajahan Inggeris. Rupa-nya bila Inggeris sudah tidak sanggup lagi hendak mempertahankan kedudukan-nya, terpaksa membuat undang² untuk menarek seluroh tentera-nya dari Timor Suez, bukan sahaja di-Malaysia, tetapi sampai di-Telok Parsi. Kita nampak-nya menyembah² dan memegang² lutut, tolong-lah tunggu, tolong-lah tunggu di-negara kita. Sangat memalukan sa-kali. Kita mahu merdeka tetapi tidak sanggup memikul tanggung-jawab mempertahankan negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, chakap² meminta Inggeris tunggu di-sini mesti-lah di-berhentikan. Inggeris mahu

pulang, selamat pulang. Kalau tidak suroh dia pulang, ada patriot² tanah ayer yang sanggup menghalau British pulang, kerana begitu keadaan sa-suatu bangsa yang merdeka, proud, mengenai dengan kemerdekaan-nya. Tetapi sekarang dia hendak keluar kita pegang lutut tolong tunggu, tolong tunggu, memalukan sa-kali.

Tuan Yang di-Pertua, apabila Inggeris mahu keluar, itu satu keadaan yang memaksa diri-nya sendiri. Kalau dia sanggup dia tidak mahu keluar, tetapi dia tidak dapat elak mesti keluar. Bila keadaan ini vacuum Angkatan Laut America Yang Ketujuh sudah bersiap untuk mengambil tanggung-jawab di-lautan Pacific apabila SEATO sudah lemah, walau pun kita tidak masuk SEATO tetapi pengkalan²-nya ada di-tanah ayer kita termasuk Gong Kedak di-Kelantan ada-lah merupakan pengkalan SEATO belaka, tetapi SEATO bila telah lemah, America telah memperkuat diri-nya melalui ANZUS di-mana Australia, New Zealand, Amerika ikut memikul tanggung-jawab bersama SEATO tidak mempunyai erti apa².

Dengan sebab itu-lah kita tidak dapat menghairankan lagi apabila soal konfrantasi Philipina mengenai Sabah di-timbulkan, tiba² Australia mengatakan dengan segala hormat-nya tentera² kita tidak di-sediakan untuk berperang dengan negara jiran—dari soal komunis kerana soal² kepentingan strategy bagi kepentingan ANZUS bukan SEATO lagi.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, itu-lah sebab-nya pernah satu masa saya katakan SEATO tidak akan berperang dengan SEATO. Bila SEATO lemah, ANZUS tidak akan berperang dengan negara² daerah-nya; tidak akan menolong daerah²-nya. Jadi yang aneh-nya, kita dalam keadaan yang bagini, yang harus memerhati perkembangan politik di-dunia sa-belah sini, boleh berchakap seperti yang telah di-utarakan oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri di-dalam satu jamuan makan kapada Persatuan orang² Australia dan New Zealand di-Lake Club

mengikut apa yang tersiar di-dalam akhbar baharu² ini meminta supaya memikirkan erti-nya pertahanan Australia itu mesti-lah di-negeri ini dan harus-lah menempatkan tentera di-negeri ini. Saya fikir tidak-lah bijak bagi kita sa-bagai sa-buah negara untuk mengajar Australia dan New Zealand apa yang harus mereka buat dan apa yang patut mereka buat. Mereka lebih tahu apa yang mereka patut lakukan kerana 14 Battalion askar Australia yang tunggu di-sini tidak boleh berbuat apa². Berapa division yang Inggeris letakkan di-sini dahulu, tetapi di-pukul Jepun hanya dalam masa 60 hari. Jadi perhitungan pertahanan mesti-lah di-fikirkan dalam keadaan sekarang, bukan di-fikirkan tempat tentera dan harus meletakkan dua tiga belas battalion di-sini.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, sangatlah memalukan kita sa-buah negara, walau pun kecil, tetapi kita harus mengeluarkan perkataan² yang menasabah tetapi tidak boleh mengeluarkan perkataan² merupakan mengajar orang. Telatah ini berlaku lagi sa-hari dua ini, Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri mengeluarkan satu kenyataan mengenai negeri Brunei. Kemudian lekas² Kementerian Luar Negeri mengeluarkan satu kenyataan. Kenyataan Perdana Menteri itu tidak bererti hendak menyinggong atau pun menchapai perihal hal-ehwal dalam negeri Brunei. Ini semua-nya memalukan. Apa sebab terjadi begitu? Apa-kah tidak matang-nya pemimpin² Perikatan untuk menjadi Menteri² ra'ayat yang belum sedar? Kalau dia sedar boleh dia hukum chepat. Di-gantikan dengan orang PAS, senang, selamat negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, soal ekonomi negara kita masa hadapan bergantung kapada berbagai² aspek. Itu semua-nya kita akui kerana memandang masa hadapan yang bimbang yang penoh dengan keseimbangan, itu-lah Kerajaan Pusat berazam sungoh² untuk melaksanakan ranchangan Family Planning. Apabila kita berkata, jangan takut, jangan begitu, jangan bagini. Alasan² yang di-jawab ia-lah ini untuk menjaga kesihatan, ini untuk kebaikan, ini

untuk duit, tidak mahu di-akui kerana soal ekonomi, tetapi sa-bentar tadi, apabila Yang Berhormat Senator Abdul Ghafar bin Baba mengemukakan Rang Undang² ini dengan jelas dan tegas sa-kali beliau telah menyebutkan apa yang sa-lama ini chuba di-lahirkan oleh Menteri² lain, dia telah menyebutkan dengan tegas-nya apa yang di-katakan Family Planning itu ada perhubungan dengan kepentingan negara kita sendiri dan di-dalam buku ini, dalam ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan juga menyebutkan soal pengang-goran terhadap pemuda² kita merupa-kan semua-nya ada hubungan dengan Family Planning.

Dahulu saya sudah berchakap, sekarang ini saya hanya membuat ke-simpulan. Soal ekonomi negara kita dan soal ra'ayat yang bertambah dari sa-hari ka-sahari, boleh di-selesaikan jika pembahagian ekonomi yang adil di-jalankan dalam negeri ini. Demo-krasi di-dalam politik dengan tidak ada demokrasi dalam ekonomi, tidak akan mengubah nasib ra'ayat. Jadi Family Planning yang chuba di-usaha-kan bagi mengelakkan kedudukan kemerosotan ekonomi negeri ini yang sa-benar-nya bukan jawapan yang paling tepat. Jawapan yang paling tepat ia-lah pembahagian ekonomi yang adil di-antara ra'ayat negeri ini dengan satu sistem yang baharu dan sistem itu kalau mahu di-terima sistem Islam yang paling tepat sa-kali. Bukan yang PAS buat, yang akan di-buat.

Tuan Yang di-Pertua, soal Family Planning ini bagi orang² yang uzor harus mereka mengambil, tetapi bagi kebanyakan-nya dengan chara sa-macam sekarang ini, Ahli² Yang Berhormat yang bukan dari PAS sendiri pun pernah berkata pada satu masa dahulu tentang ada salah guna dan saya pernah membangkitkan tentang ubat ujian yang boleh di-beli dengan sa-chara liar di-mana², sa-chara ter-buka di-mana², erti-nya boleh di-salah-gunakan. Ini akan membawa akibat yang burok.

Kemusnahan budi pekerti, kerosakan akhlak dan moral ra'ayat negara kita

ini akan membawa keruntohan untuk segala bentok nation kita yang akan datang. Semua structure yang kita guna kalau² hendak di-jadikan baik akan hanchor berkechai apabila moral dan akhlak manusia telah runto. Jadi bahaya yang di-buat daripada sini yang di-maksudkan baik, konon-nya hendak menchegeh ramai anak, dengan jalan itu ekonomi negara dapat terselamat, ra'ayat dapat di-beri peluang bekerja, penganggoran dapat di-kawal, tetapi natijah daripada ini akan menimbulkan krisis moral yang paling hebat yang mengemukakan kehanchoran kapada umat seluroh-nya. Bukan sadikit², seluroh-nya akan hanchor.

Apa yang di-takuti sangat, berani-lah adakan revolusi, jangan revolusi mental sahaja, tetapi revolusi ekonomi. Kita mesti mengadakan perubahan ekonomi bukan dengan jalan untuk menaikkan ekonomi Melayu, sebab menaikkan ekonomi Melayu akan menyentoh ke-pentingan ekonomi China sa-bagai ra'ayat negeri kita ini, sa-bagaimana yang telah berlaku di-negeri Kedah, apabila FAMA chuba hendak me-nolong Melayu, apa yang di-katakan bumiputera yang tidak ada dalam Perlembagaan *son of the soil* itu. Bila di-chuba, apa yang telah jadi, orang menchuba membawa FAMA di-dalam mahkamah, kerana Perlembagaan telah menyebutkan dengan jelas dalam usaha untuk menolong orang Melayu melalui apa yang di-katakan *special position to the Malays*, kedudukan hak keisti-mewaan bagi orang Melayu hanya untuk 15 tahun itu jangan sampai menyentoh hak² yang halal yang telah ada pada orang bukan Melayu. Jadi usaha² FAMA untuk menolong orang Melayu di-Kedah dari segi padi kuncha dan sa-bagai-nya tidak memberi kesan. Bila sudah tidak laku FAMA di-sana, di-bawa pula ka-Kelantan untuk me-narek ra'ayat Kelantan yang telah ada kilang² dan sanggup berdiri di-atas kaki sendiri, hendak mendirikan kilang² FAMA dan sa-bagai-nya, ini tidak menguntungkan. Ini bukan satu chara menyelesaikan problem. Problem kita ia-lah problem national, problem ekonomi kebangsaan. Sa-barang bentok

ekonomi yang mesti di-fikirkan dengan satu chara baharu ia-lah bentuk ekonomi kebangsaan sa-hingga *haves-not* perlahan² di-sedarkan bahawa kepentingan national lebeh besar daripada kepentingan-nya sendiri. *Haves-not* mesti di-beri peluang supaya dapat hidup bersama melalui badan MARA, FAMA dan sa-bagai-nya dengan mengadakan tabong modal bersama² sa-hingga dapat seluroh warga-negara biar China, biar India, biar apa² juga merupakan tenaga bersama bagi membangunkan negara ini dan orang² yang kaya perlahan² di-insafkan betapa bahaya-nya kalau mereka memakai nafsu mereka, jika tidak memakai akal mereka.

Dengan jalan ini kepentingan national akan terjamin, tidak timbul soal Melayu, tidak timbul soal China, tidak timbul soal India, soal national itu lebeh penting, tetapi kalau apa yang di-buat oleh MARA dan FAMA sekarang ini, kita tahu berapa kerugian yang di-tanggung oleh ra'ayat akibat kesilapan² MARA. Kilang Batek yang di-bangun sekarang sudah sampai satakak hidong ayer. Kilang Jelatek yang di-bangun-nya, baju-nya bergross² di-keluarkan, pasaran tidak ada, dua puloh dozen di-hantar kapada kedai² di-mana kedai orang² Melayu di-Pantai Timor di-hantar baju² siap di-situ juga Kilang Jelatek menghantar baju. Orang bagi \$5.00 sa-helai harga pasaran, dia jual lawan \$5.50 sa-helai harga pasaran. Erti-nya compete sama sendiri. Konon-nya hendak menolong bumiputera, dia compete sama sendiri. Kemudian bila mana barang² 20 dozen itu di-kirimkan balek 15 dozen, dia garu kepala, penoh setor dengan baju² Kilang Jelatek. Siapa menanggung kerugian? Ra'ayat negeri ini yang membayar chukai sebab MARA tidak di-keluarkan oleh beberapa orang dari poket-nya kerana MARA di-bena atas asas keringat dan peloh ra'ayat negeri ini dan ini satu perbuatan yang sangat silap. Perbuatan monopoly ini yang menindas orang lain, tetapi tidak mendatangkan apa² kerana tidak ada pengalaman dan gaji terlalu tinggi. Bukan orang berniaga macham itu. Ini semua merugikan.

Sekarang chuba di-paksa pula kerana kuasa ada di-tangan di-paksa pula.

Tuan Yang di-Pertua, semua pembatek² di-Pantai Timor, di-Kelantan dan di-Trengganu di-paksa masuk dalam satu ranchangan pemasaran bersama.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, tidak ada paksaan di-jalankan. Kalau Ahli Yang Berhormat boleh menunjukkan bukti bagaimana MARA memaksa mereka² masuk dalam ranchangan itu, jika tidak dapat di-terangkan, maka Ahli Yang Berhormat itu sa-orang pembongong besar dalam Dewan ini.

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, barangkali saya tidaklah sa-orang pembongong, kerana sejarah saya tidak pernah berchakap bohong. Paksaan ini chara halus dan tidak chara kasar.

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, saya minta dia menerangkan walau pun sa-chara halus.

Tuan Amaluddin bin Darus: Saya, Tuan Yang di-Pertua, dengan segala hormat-nya saya mendapat tahu kalau salah apa yang saya dapat tahu, itu salah-lah penerangan saya. Kalau tidak salah bererti benar-lah apa yang saya katakan (*Ketawa*). Saya mendapat tahu pembatek² telah di-beritahu sa-kira-nya mereka tidak mahu masuk dalam pasaran bersama ini, mereka tidak di-iktiraf oleh MARA sa-bagai pembatek².

Tuan Abdul Ghafar bin Baba: Tuan Yang di-Pertua, tidak benar perkara yang saperti itu.

Tuan Amaluddin bin Darus: Jadi erti-nya kalau begitu salah, ta' payah tarek balek sudah ada pengakuan salah-lah penerimaan saya (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua: Sa-patut-nya terlebih dahulu sa-belum tuan berchakap saperti itu hendaklah meminta keterangan yang terang² supaya boleh berchakap dengan betul dalam Dewan ini.

Tuan Amaluddin bin Darus: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak meminta ma'af kepada Tuan Yang di-Pertua pun kerana mengganggu Majlis ini. Saya fikir saya tidak berapa silap chuma kurang terang. Barangkali terang, tetapi tidak berapa terang (*Ketawa*). Saya dapat information itu sudah hampir terang. Tuan Yang di-Pertua, chara MARA mithal-nya . . .

Tuan Yang di-Pertua: Saya suka mengingatkan lagi Ahli² yang berchakap menudoh atas satu² perkara itu hendak-lah dia bertanggung-jawab atas tuduhan itu. Kalau dia tidak boleh memberi keterangan yang chukup atas tuduhan² yang di-buat di-dalam Dewan ini, perkara ini boleh di-bawa kepada Jawatan-kuasa. Itu saya ingatkan. Please proceed.

Tuan Amaluddin bin Darus: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua. Saya telah menjelaskan tadi, saya perchaya Dewan ini sa-pendapat dengan saya bahawa apa yang telah saya katakan jikalau penerangan yang saya dapat itu, jika itu berlawanan dengan apa yang saya terangkan, itu salah-lah penerangan yang saya dapat. Jadi saya rasa sudah excuse, Tuan Yang di-Pertua.

Mengenai MARA, ini juga dalam soal pemasaran, keterangan yang dapat kapada saya menunjukkan bahawa ada pemasaran yang akan di-jalankan itu, erti-nya MARA akan ikut sama dalam pemasaran ini dengan modal²-nya daripada usaha² yang sudah, sedang di-jalankan akan di-chantumkan dalam ranchangan itu. Jadi saya harap kalau benar perkara ini patut benar-lah pehak MARA mengkaji balek kerana sungutan² terlalu banyak dan biar-lah batek² ini dapat terus hidup dengan sa-baik²-nya kerana batek² ini yang paling betul hidup-nya ia-lah di-Kelantan dan Trengganu. Dan yang mengusahakan-nya itu betul² bumi-putera dan apa yang di-kehendaki oleh pembatek² itu ia-lah pertolongan MARA dan ikhtiarkan pasaran² kapada mereka.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang saya suka menarek perhatian ia-lah tentang Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sokan. Pada saya, Belia dan Sokan ini tak berapa banyak sangat hendak di-sentohkan, tetapi soal kebudayaan, soal ini hendak saya sentohkan betul². Sebab perkataan kebudayaan itu sendiri di-mula² daripada budi dan daya. Budi hasil sa-suatu yang halus yang timbul dari jiwa manusia, daya hasil ikhtiar daripada kekuatan tenaga manusia sendiri, erti-nya benda yang lahir dari dalam dan di-sempurnakan oleh tenaga dzahir manusia, timbul suatu apa yang di-katakan kebudayaan bagi manusia, atau satu masyarakat manusia.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Kebudayaan ini telah di-wujudkan dan ada Menteri Muda-nya yang menguruskan-nya. Sampai hari ini saya tidak nampak asas² pembentokan satu kebudayaan bagi negara kita dan bangsa kita, saya katakan bangsa Malaysian, belum nampak lagi, belum ada tanda² lagi, sebab semua-nya apa yang dapat di-lihat dalam talivishen atau chara² lain merupakan berasingan². Erti-nya orang² Melayu akan menunjukkan tarian² Melayu yang berkaki ayam, kemudian itu orang² Tionghua akan menunjukkan Tarian² Naga, orang² Tamil akan menunjukkan tarian² Tamil termasuk tarian India dari daerah² lain. Pada hemat saya, sudah ada Kementerian, maka Kementerian ini harus-lah mewujudkan satu chara, chara yang halus dengan perlahan² bagi mensesuaikan pembentokan kebudayaan baharu hasil dari apa yang tumbuh daripada jiwa suku² bangsa yang ada dalam Malaysia dan kemudian itu di-salorkan kapada satu perhimpunan bersama di-antara warga-negara Malaysia tidak merupakan kaum² bagi merupakan satu perhimpunan bersama, sampai mithal-nya Tarian Naga kalau sudah merupakan sa-bagai ra'ayat negara ini menjadikan Tarian Naga tarian mereka, maka kita tidak boleh menghapuskan, ini merupakan satu tekanan terhadap kebudayaan satu² kaum, ambil sahaja itu menjadi tarian nasional Malaysia dan ada orang Melayu dan Tamil

umpama-nya ikut melompat² dengan naga²-nya, dengan singa² itu semua sa-kali. Apa salah-nya? Saya fikir orang² Melayu dan orang² India juga tentu mahu ikut dalam naga dan dalam singa menari beramai². Jadikan milek bersama, jadikan milek nasional, kalau di-biarkan orang lain dengan naga dan singa, kita dengan kaki ayam menari di-hadapan Tamu² di-Raja, ini akan terus menyebabkan-nya berpisah² dan ini erti-nya polisi British—divide and rule. Jadi kita pun juga terus mengekalkan divide and rule ini untuk menghancurkan kita sendiri. Saya kira itu-lah dia kalau kebudayaan ini perlahan² mahu kita bentok, tak boleh di-paksa kebudayaan, dia tumbuh perlahan², mesti-lah kita chuba chantumkan melalui pengambilan sama sedikit, sini sedikit dan semua tarian atau apa juga yang merupakan kebudayaan tidak satu kaum, tetapi semua kaum itu ada dalam satu gerombolan merupakan satu bayangan kapada kebudayaan nasional kita.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang di-lakukan sa-lama ini saya rasakan hanya untuk menjujuk sahaja, untuk pameran sahaja, tetapi hasil-nya tidak dapat. Yang saya maksudkan apa yang kita usahakan hari ini membawa natijah untong-nya satu masa entah berapa tahun akan datang kita sudah dapat mempunyai satu bentok kebudayaan yang di-asaskan pada hari ini. Sebab kita tidak boleh memaksa apa yang kita mahu hari ini dapat, apa yang mahu besok dapat hari ini, tidak. Kita harus membentok hari ini untuk kita chapai pada hari besok, lusa dan tulat.

Soal lain yang akan saya sentoh lagi, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah soal talipon. Saya terasa apa yang di-utarakkan oleh Yang Berhormat Dato' Dr Cheah Toon Lok sa-bahagian besarnya saya sama dengan beliau dalam pendapat saperti ini, terutama dalam soal wang 10 sen, memang beliau-lah dan saya yang kuat mengamok dalam Dewan ini, sa-waktu perkara itu di-kemukakan dalam Dewan ini. Kita maseh ingat lagi Yang Berhormat Menteri Kewangan memberi jaminan

ini akan di-chuba untuk sa-tahun, nanti kita kaji balek, tak pernah di-kaji² hingga menimbulkan berbagai² kekacauan. Apa yang saya hendak sebutkan ia-lah soal di-Pantai Timor khusus-nya di-Kelantan. Talipon terlalu kurang dan on waiting list terlalu banyak dan kerana itu harus di-percepatkan sampai-nya kemudahan² di-Kelantan. Dengan jalan itu, dengan ada-nya facilities itu, erti-nya perkembangan² perniagaan dan sa-bagai-nya akan dapat berkembang chepat. Bukan di-Kelantan itu tak mahu maju dan bukan-lah tidak ada sebab² yang boleh memajukan di-Kelantan itu, banyak sangat sebab, tetapi facilities yang berkaitan dengan Kerajaan Pusat itu yang di-lambat²kan, menyebabkan sa-suatu yang patut di-dapati oleh Kelantan dalam berbagai² perubahan telah tidak di-dapati. Jadi ini perkara patut-lah di-percepatkan bagi pertimbangan yang adil bagi semua Negeri² dalam Persekutuan ini.

Tuan Yang di-Pertua, talivishen di-Kelantan itu gambar-nya tidak terang, tetapi yang memakai-nya sudah banyak, sebab seteshen-nya tidak pernah di-iklankan, tidak ada di-iklankan di-dalam talivishen di-mana tempat sambongan-nya tetapi lesen-nya kena, semua orang kena. Erti-nya kita belum dapat, tetapi sudah samesti memberi. Ra'ayat belum dapat sa-suatu yang patut di-dapati dengan sempurna, tetapi membayar sudah patut di-bayar. Gambar-nya dapat tetapi tak berapa terang. Sementara menunggu microwave-nya siap melalui Kuantan, saya fikir di-Kelantan sudah ada satu transmitter yang di-pasang di-Bukit dekat Machang, itu patut di-besarkan sedikit. Jadi adil-lah kalau ra'ayat Kelantan itu di-kenakan bayaran. Terutama macham rumah saya sendiri mithal-nya kata tukang pasang itu, bagaimana hendak dapat elok, terlindung di-bukit, kata-nya—kedudukan terlindung di-bukit. Jadi kalau sa-kira-nya transmitter itu sudah bagus, tak ada apa², jadi chukai saya kena bayar juga; ini bukan saya sa-orang, banyak orang lagi yang merasa bagitu.

Sa-lain daripada itu di-dalam Dewan Ra'ayat baharu² ini, Tuan Yang di-Pertua, ada timbul masalah Bandaran Kota Bharu. Majlis Bandaran Kota Bharu sudah hampir² bengkrap betul-lah kalau tak mahu mengaku bengkrap, malu juga Kelantan kalau kata bengkrap. Lampu di-jalan², satu ada, satu tak ada, sebab-nya berpuluh ribu ringgit hutang-nya tak bayar. Jadi soal tidak bayar wang lampu itu, bukan soal Kerajaan PAS. Ini soal Majlis Bandaran Kota Bharu yang diperintah oleh Parti Perikatan. Jadi bila timbul hendak bengkrap itu kerana Parti Perikatan memerintah, Yang Berhormat Menteri Kerajaan Tempatan dan Perumahan, Tuan Khaw Kai Boh menjawab salah-nya Kerajaan Kelantan tak mahu tolong. Macham mana kita hendak tolong, kalau Kerajaan Pusat tak tolong kita? Kena-lah tolong-menolong. Ini kena ada tolong-menolong. Kalau tak tolong-menolong, susah-lah kita. Jadi bukan soal tidak ada kerjasama, itu tak timbul. Sudah bertahun², saya sa-bagai sa-orang Ahli Majlis Meshuarat Kerajaan Tempatan bagi negeri Kelantan, sudah bertahun² projek ayer mithal-nya di-persetujui di-negeri Kelantan, tetapi tidak dapat sampai sekarang, erti-nya kesusahan² terlampau banyak.

Parit dalam bandar Kota Bharu sudah bertahun² di-buat ranchangan mengikut Town Planning. Sekian² juta ringgit belanja-nya. Ini soal bandar. Perikatan yang memerintah Kerajaan Negeri recommend, sampai sekarang tak dapat. Jadi timbul ayer hujan, banjir orang kata fasal PAS perintah hingga jadi bagini. Ini bala dari Tuhan turunkan. Ini tidak adil, Tuan Yang di-Pertua. Jadi apa yang adil ia-lah memberi kapada yang meminta apabila sa-suatu itu menasabah. Jadi tidak-lah sampai terjadi begitu bandar² lain semua tidak gelap, tetapi bandar di-Kota Bharu gelap, bukan salah PAS tetapi Perikatan yang memerintah.

Tuan Yang di-Pertua, satu masa kerana ada dalam ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan ini menyebut tentang buroh², tentang pengangggoran berlaku dalam negara

kita banyak, telah banyak berlaku pengangggoran dan kita pun tahu sebab soalan di-Dewan Ra'ayat telah di-timbulkan pada beberapa bulan dahulu menunjokkan di-Negeri² banyak yang mengangggor dan yang paling sedikit itu ia-lah negeri Kelantan. Tetapi soal-nya di-Kelantan itu boleh di-atasi masalah saperti ini. Sa-sudah pembenaan Jambatan Sultan Yahya Putra yang menyeberang Sungai Kelantan dengan perbelanjaan-nya memakan kira² \$5 juta lebih yang panjang-nya 2,800 kaki, tetapi chukai atau tol-nya chuma di-ambil 50 sen tidak saperti di-Johor panjang-nya chuma panjang itu tetapi tol-nya \$1.50. Ranchangan Kerajaan Negeri ia-lah untuk developkan di-seberang Pasir Pekan jajahan Tumpat. Bandar Kota Bharu akan di-perluaskan seberang-menyeberang sungai itu, dan kita sudah menyediakan satu ranchangan untuk mengadakan kawasan perusahaan erti-nya itu mengadakan kilang² tetapi Kerajaan Negeri mesti mengadakan facilities, facilities itu mesti-lah pula di-tolong oleh Kerajaan Pusat saperti yang di-tolong-nya kapada Kerajaan² Negeri lain. Kalau tidak di-tolong kapada Negeri erti-nya bagaimana hendak di-adakan facilities. Communication, kemudahan² jalan perhubungan saperti keretapi, jalan² raya yang lebih baik yang menghubungkan Timor dan Barat. Electric power, ayer dan sa-bagai-nya; ini semua-nya facilities yang di-kehendaki oleh jalan dan kalau ini di-beri peluang Kelantan mendapat-nya, maka tentu-lah ra'ayat Kelantan itu dapat pula menyelesaikan masalah² pengangggoran. Dapat-lah mereka itu mencari kerja dalam kilang², sebab tidak-lah adil kalau kilang² diperbanyakkan di-Selangor, Perak, Mak Mandin di-Seberang Prai, tetapi tidak di-buat di-Melaka. Tadi sudah timbul sungutan dari Melaka, tidak di-buat di-Trengganu, tidak di-buat di-Kelantan, harus di-bagi dengan adil-nya, mengikut tempat² dan bahan² mentah yang ada dalam Negeri itu. Tetapi walau bagaimana pun berchakap tentang kilang perusahaan mesti-lah facilities² itu ada. Kerajaan Negeri bertanggung-jawab mengadakan

itu, tetapi Kerajaan Negeri mana pun kalau tidak di-tolong oleh Kerajaan Pusat, tentu-lah tidak dapat mengadakan facilities itu. Apa-tah lagi bagi negeri yang mundur seperti Negeri² di-Pantai Timor yang memang diketahui mundur sa-belum perang lagi sampai lepas perang pun dia maseh mundur. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya mengharapkan sangat Kerajaan akan memikirkan itu dan pada masa hadapan tidak-lah akan berlaku dasar yang tidak sa-imbang antara Negeri² itu kerana kita mengharapkan persaudaraan dalam kehidupan sa-bagai warga-negara negeri ini supaya dengan-nya lahir-lah keadilan yang benar² dan demikian itu, lahir-lah keamanan dalam negara ini sa-benar²-nya. Sekian, terima kaseh.

Tuan Yang di-Pertua: Ahli² Yang Berhormat, meshuarat ini di-tanggohkan sa-lama lima belas minit.

Persidangan di-tanggohkan pada pukul 4.15 petang.

Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 4.30 petang.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Tuan Chan Keong Hon: (*Dengan izin*) Mr President, Sir, much has already been said about the budget in both the Houses. Many interesting points have been raised by Honourable Members on various topics. However, I would still like to touch on a few issues which play a major contributory role in our foreign exchange position.

The Honourable Minister of Finance, in presenting the budget, reminded us again that Malaysia, although trying hard to industrialize, is still basically an agricultural country. As such, our national economic structure is built on the exports of our primary products.

It must be realized that the exports of our rubber, tin, palm oil, lumber and iron ore constitute three quarters of Malaysia's total export. The most alarming fact is that Malaysia is very

much at the mercy of those industrialized countries as far as prices for our primary products are concerned. We realized that the prices of our primary products sold in the international market fluctuate not according to the general rule of supply and demand but are under the pressure of manipulations by government agencies of some foreign consuming countries. Much as we would like to fetch fair prices for our primary commodities, in fact, there is little we can do about it except to suffer the loss of our foreign exchange earnings.

As the Honourable Finance Minister has pointed out, although in 1968 our total export increased by 16% compared with the total export in 1967, yet the total foreign exchange we earned had only increased by 9.2%. This is a clear example to show how unfavourable world prices would affect our foreign earnings.

Mr President, Sir, with your permission, I would like to illustrate further on this. Let us take rubber for instance. In 1968, export of this commodity had reached the 1.15 million ton mark showing an increase of 12½% over 1967's, but the amount of foreign exchange earned from exporting rubber had only increased by 5.5%. The reason for this is the fall of rubber price manipulated by Western industrialized countries.

The picture of our tin export is very much the same. Our total export of tin in 1968 was 89,000 tons, an increase of 19.5% in volume comparing with the volume exported in 1967, but foreign exchange earned from tin export showed an increase of only 12%. Again the fall of tin price was the cause of such an unfavourable return.

The export of palm oil presented a more disastrous picture which again showed us how manipulation of price could damage our economy. Comparing the total export of palm oil between 1967 and 1968, we had an increase of 50.5% last year, but the increase in our foreign earnings rose only by 6.2%.

Mr President, Sir, our export last year had a surplus of \$653 million, an increase of nearly 25% over the 1967 figure. Theoretically, we should have a lot of money from this surplus. But, unfortunately, this is not so as we have to equate this surplus with the losses we will suffer from the British troop withdrawal, the flow of profits overseas by foreign companies and the increase in expenses to build up our own defence and the various services. Although under such difficult conditions, we are still able to receive a painless yet expansionary budget from the Honourable Finance Minister to whom I wish to hand a bouquet.

Mr President, Sir, it is indeed gratifying to note that ways and means are being taken to diversify our foreign exchange earning capabilities. We also know that 800,000 people will be able to find employment through the Government's effort in opening up 2.5 million acres of virgin land in Pahang. With better employment opportunity the Government will be able to reduce crime rate because no citizen would resort to armed robbery, extortion for a living if he can help it. But, I must stress the urgency to find measures to eradicate the racket of manipulation. Otherwise, our export of primary commodities will forever face similar instability which in turn will cause very serious effect on our national economy. Whatever sound development plans we may have, they will simply go down the drain if our economy is disrupted by foreign price manipulation. I am particularly glad to note that the World Bank and its affiliates are now working seriously on this problem and are trying to find a solution for all developing countries.

Mr President, Sir, I hope I have not painted a gloomy picture of our economic scene. I feel that our nation does possess a great asset and if harnessed properly, it would play an effective role in our economic development. I refer to the racial harmony

in our country, the foundation of which has been laid by the basic policy of the Alliance Government. As can be seen in many countries, economic growth can be seriously retarded if there is no peace, harmony and security. Development and security are like a pair of scissors. One blade cannot function without the other.

Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:

Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang² Perbekalan bagi tahun ini sa-bagaimana rakan² saya yang telah berchakap berkenaan dengan Anggaran Perbelanjaan yang telah di-bentangkan itu.

Saya rasa masa persidangan Dewan ini waktu kita membincangkan Rang Anggaran ini perlu-lah kita mempunyai sa-orang Menteri atau pun Menteri Muda atau pun Setia-usaha Parlimen bagi hal kewangan menunggu di-hadapan kita mendengar dan mengambil chatetan dalam beberapa perkara yang akan di-kemukakan oleh ahli² kepada Dewan ini. Sunggoh pun Dewan ini tidak akan membahathkan sa-chara detail, tetapi walau pun sa-chara umum-nya perkara² yang kita akan bentangkan itu tentu-lah harus menjadi tanggung-jawab Kementerian yang berkenaan mengambil ingatan dengan sa-penoh-nya untuk menjadi timbangan Kementerian itu. Saya tahu dalam Dewan ini ditepi, di-belakang kita ada pegawai² nya yang boleh menulis dan menchatetkan perkataan² itu, tetapi saya rasa chatetan sahaja dengan tidak ada telinga orang yang bertanggung-jawab itu mendengar sendiri tentu-lah tidak memberi puas hati kepada Ahli Dewan yang berchakap pada hari ini (*Tepok*). Meshuarat kita ini akan di-langsungkan sampai pukul 6.30 petang dan akan di-teruskan pada besok hari, dan kita harap pada hari besok akan ada orang² yang bertanggung-jawab itu di-hadapan kita ini.

Saya rasa gembira bangkit berchakap dalam Dewan ini pada hari ini, kerana waktu kita bersidang pada hari ini harga getah sudah naik, menandakan zaman kema'amoran bagi ra'ayat negara kita ini mulai beransor

sa-mula timbul dan mereka yang mempunyai kebun² getah akan membelanjakan wang-nya dengan sa-baik²-nya supaya mereka yang tidak ada berkebun getah yang menjalankan perniagaan itu akan dapat merasai nikmat daripada hasil kenaikan harga getah itu.

Yang kita dukachita-nya ia-lah daripada Ahli Pembangkang tadi yang kita panggilkan "Mr Opposition", kerana tinggal dia sa-orang sahaja lagi, yang sa-orang lagi itu sudah berhenti daripada PAS. Jadi, Mr Opposition kita tadi, ia-itu saudara kita Tuan Amaluddin bin Darus mengeluarkan perkataan yang merupakan ia sangat²-lah tidak suka atau pun dukachita atau pun perasaan ragu, perasaan takut, dan sa-bagai-nya, yang di-gambarkan kepada Dewan ini di-atas kenaikan harga getah itu, yang mana dia merupakan hasil daripada kenaikan harga getah ini untuk menjadi rachun sab-versif kominis ka-dalam negeri kita, kerana hubungan² perdagangan getah yang di-buat di-antara negara kita ini dengan negara² kominis saperti Russia, Komunis China dan lain². Yang kita hairankan, beliau ini pernah berchakap, saya ingat, dalam masa empat lima tahun dahulu dalam Budget Meeting juga sa-masa di-binchangkan perkara² Anggaran Perbelanjaan pada masa itu, beliau-lah manusia yang berterima kaseh kepada Komunis di-dalam Dewan ini, barangkali Ahli Dewan yang lama bersama dengan saya maseh ingat lagi, kerana kata-nya dengan ada-nya gerakan² kominis itu-lah yang menyebabkan Kerajaan menjalankan gerakan² kemajuan kepada ra'ayat. Jadi, sa-olah² beliau menerima kaseh di-dalam mesuarat pada hari itu. Hari ini beliau pula memusingkan balek perkataan merupakan satu gambaran yang sangat burok, merupakan satu perasaan takut yang sangat hebat sa-kali yang di-bentangkan kepada Dewan ini samoga perkataan yang di-bentangkan dalam Dewan ini akan di-chatetkan di-dalam akhbar dan radio², mudah²-han akhbar² itu akan menghebohkan dan menyebarkan perkataan²-nya itu

kapada ra'ayat seluruh-nya supaya ra'ayat berasa takut kapada Kerajaan Perikatan ini, mudah²-han PAS akan kekal lagi memerintah Kelantan sa-kurang²-nya. Jadi, kalau beliau berkata Budget kita ini budget pilihan raya, maka ucapan beliau itu pun ucapan pilihan raya, merupakan satu ucapan daripada Pembangkang yang merupakan satu gambaran yang burok kapada keadaan pemerintahan Kerajaan kita pada hari ini.

Saya rasa kurang sedap berchakap kerana Ahli Pembangkang itu sudah lari keluar lepas dia berchakap; dia ikut, kata orang, pukul churi; sudah pukul lari keluar tidak mahu menerima pukulan balas.

Tuan Yang di-Pertua, kita rasa terima kaseh kapada Yang Berhormat rakan kita Tan Sri Gan Teck Yeow di-sini dengan kerana usaha-nya kasana ka-mari dengan usaha-nya dapat menjual getah kita ka-luar negeri dan sa-bagai-nya, maka Amerika pun telah menghentikan penjualan getah-nya itu yang menyebabkan harga getah makin sa-hari sa-makin meningkat sa-hingga kapada harga yang ada pada hari ini. Ada Ahli dalam Dewan ini terima kaseh kapada Amerika kerana menghentikan penjualan getah itu. Saya kata saya tidak mahu terima kaseh kapada Amerika kerana penghentian penjualan getah itu, kerana harga getah ini naik bukan kerana di-hentikan penjualan getah itu sahaja tetapi kerana usaha kita yang hebat sa-kali untuk mendapatkan pasaran di-negeri² lain sa-hingga harga getah kita ini naik dan barangkali dengan beberapa sebab yang lain, ma'ana-nya sebab kepentingan Amerika sendiri yang ia-nya menghentikan penjualan getah itu yang boleh menaikkan harga getah kita maka itu tidak-lah perlu kita menguchapkan terima kaseh kapada Kerajaan Amerika dalam masaalah ini. Lebeh baik kita terima kaseh kapada Lembaga Getah kita yang telah berusaha dengan penat lelah untuk menchari pasaran yang luas untuk menaikkan harga getah.

Saya suka juga menyebut tentang usaha² untuk mendapatkan pasaran

yang luas mengenai harga getah ini kerana perkara masaalah harga getah ini ia-lah masaalah dalam, masaalah negara kita yang besar sa-kali. Jatohnya harga getah kita menyebabkan gonchang-nya ekonomi kita, naik-nya harga getah itu menyebabkan rasa puas hati dan sedap hati-nya kita. Jadi, oleh itu saya rasa perlu saya memberi beberapa pandangan mengenai hal perjalanan atau pun hal berkenaan dengan pemasaran getah.

Saya pernah pergi dengan satu rombongan ka-Italy bersama dengan Menteri Muda Kewangan pada masa itu dan pernah berchakap dengan mereka yang ada di-Italy mengenai pasaran getah. Daripada pandangan saya, apabila kita menemui pedagang² yang besar, ahli² perusahaan yang besar, yang ada di-Italy itu, banyak pertanyaan berkenaan dengan harga getah, banyak pertanyaan berkenaan dengan mutu getah, banyak pertanyaan berkenaan dengan chara pemasaran dan sa-bagai-nya, maka saya dapati mereka yang ada di-Italy itu belum-lah cukup menjalankan tugas-nya bagaimana apa yang kita hendak. Pada masa saya pergi itu, hubungan-nya ia-lah menerusi London. Baharu sa-kejap ini saya tanya saudara saya Tan Sri Gan Teck Yeow, dia kata sekarang telah pun dudok di-bawah arahan di-bawah Kuala Lumpur, wakil² di-London dan di-Italy itu ada-lah di-bawah arahan Kuala Lumpur.

Saya harap di-masa² depan ini kita hendak-lah menyusunkan badan² atau wakil² yang sunggoh² bekerja kuat kerana masaalah pemasaran getah kita ini di-negara² yang besar², negara² perusahaan, seperti negara² di-sebelah Eropah sana, sebab apabila kita menemui pengusaha² di-sana mereka sedikit sangat tahu tentang kebaikan mutu getah Malaysia ini dan ada sahaja complaint² yang hendak di-kemukakan bagi membolehkan mereka membeli lebih banyak lagi getah daripada negara kita ini. Jadi kalau sa-kira-nya mereka yang menjadi wakil di-luar² negeri itu daripada badan getah kita ini dapat benar²

memberi fahaman, memberi penerangan, menunjukkan mutu getah kita yang baik berbanding dengan mutu getah di-negeri² keluaran getah yang lain, maka saya perchaya getah kita mendapat pasaran yang baik di-seluruh dunia.

Sa-lain daripada itu saya suka juga berchakap tentang masaalah Kementerian Perdagangan dan Perusahaan. Apabila kita pergi melawat ka-negeri² yang besar, negeri² yang telah lama dahulu membena perusahaan² mereka, negeri yang mengeluarkan banyak barang maka baharu-lah kita tahu yang negeri kita ini tidak cukup banyak mengeluarkan barang² untuk di-perniagakan di-negara² yang besar itu. Satu daripada contoh yang dapat saya beri, umpama-nya, negeri Siam atau Thailand. Perdagangan kita dengan Thailand boleh di-katakan lebih banyak kita membeli daripada kita menjual, lebih banyak barang yang kita beli umpama beras dan sa-bagai-nya, lebih banyak duit yang kita bayar kepada Thailand daripada Thailand membeli barang² keluaran di-negeri kita ini. Jadi sa-kira-nya satu negeri yang hampir dengan kita seperti negeri Thai itu boleh dapat menjual barang-nya lebih banyak kepada kita daripada kita membeli atau pun kita menjual barang kita kepada Thailand, ini menunjukkan ada sedikit kelemahan dalam masaalah perdagangan kita dengan negara² luar itu. Barangkali kita banyak beli beras daripada Thailand, tetapi tidak kurang barang² yang di-perlukan oleh negara Thailand yang patut kita keluarkan, yang patut kita jual kepada negeri seperti Thailand.

Barangkali negeri Thai ini sangat terlampau hampir seperti Selatan Siam sampai kepada Kelantan menjadi sempadan Thailand dengan Malaysia, kita boleh tengok berapa banyak wang yang di-belanjakan oleh orang² Malaysia ini keluar menerusi Selatan Siam, menerusi Sungai Golok, menerusi Hadyai, menerusi tempat² ini. Ini kira² kewangan yang kita belanja yang tidak dapat di-hitong dari segi perdagangan. Ini tidak dapat

kita hendak controlkan. Jadi kalau kita perhatikan betul² berma'ana kita dengan Thailand ini kita rugi, kalau kita berniaga kita rugi. Kita lebeh besar belanja daripada kita menarek. Kalau sa-kira-nya boleh, lebeh baik kita ishtiharkan sahaja negeri Kelantan itu satu negeri yang di-bebaskan daripada chukai—umpama-nya, macham Pulau Pinang—supaya orang lebeh suka datang ka-Kelantan untuk membeli barang daripada pergi ka-Sungai Golok untuk membeli barang. Kalau orang dari Perak, dari Johor, orang dari Malaysia ini, kalau pergi ka-Kelantan dia tidak mahu beli barang di-Kelantan dia pergi ka-Sungai Golok—ka-Sungai Golok, berma'ana dia membeli barang² buatan negeri Siam, berma'ana dia belanjakan wang negara kita ini keluar negeri. Kalau begitu-lah rugi kita, lebeh baik kita ishtiharkan Kelantan satu negeri, satu kawasan yang di-bebaskan daripada chukai barang masok daripada Siam, supaya barang Siam masok dengan bebas di-sini, kita membeli dalam negeri kita sendiri, tidak kena chukai lagi macham Pulau Pinang dan sabagai-nya. Itu lagi senang dan kita dapat kawal-lah perbelanjaan di-dalam negeri kita sendiri. Bagitu-lah juga dengan negeri² lain. Saya tengok, umpama-nya, dengan bagaimana dalam lawatan saya, saya chuba bertanya, negeri Italy pun bagitu juga. Kita lebeh banyak belanja wang kapada negara itu daripada kita mengeluarkan barang kita untuk di-jual kapada negara luar.

Saya percaya ini satu perkara yang susah hendak di-buat, barangkali, kerana tidak ada chukup bahan untuk di-jual atau pun kita punya barang tidak bagitu suka di-jual, tidak bagitu suka di-beli oleh pedagang² yang ada di-dalam negara itu. Pada saya, suka tidak suka jual tidak suka membeli ini ada-lah bererti pada chara kita menjual. Kalau kita pandai menjual, banyak orang suka membeli. Kalau mutu barang kita baik untuk di-jual, barangkali banyak barang itu boleh laku di-jual dan banyak negara yang suka beli daripada negara kita.

Jadi, itu-lah sebab-nya saya rasa menjadi tanggungan yang besar, umpama-nya, bagi Kementerian Perdagangan mengemaskan badan² saperti umpama-nya, standard, ada satu badan yang menjaga mutu barang² pengeluaran Malaysia yang telah kita tubuhkan dengan membawa Undang² di-sini. Saya rasa badan yang sa-umpama ini bukan sahaja di-tubuhkan, tetapi badan sa-umpama ini mesti-lah mengenalkan bukan sahaja mengrade mutu barang² tetapi mengenalkan mutu barang yang telah di-standardkan itu kapada dunia luar, dan kalau kita mahu berniaga dengan dunia luar mesti kita ada orang² yang benar² layak, yang berkhidmat di-luar² negeri. Saya tahu satu masa, saya pergi ka-Filipina, di-Manila, saya meminta senarai pedagang yang import barang² Malaysia. Dua hari tidak boleh jumpa saya. Aleh² bawa keluar satu senarai benda lain yang saya tidak mahu. Jadi ini menunjukkan dia tidak ada rekod, tidak ada kajian, tidak ada chara yang terator bagi menyusunkan satu bahagian perdagangan yang kemas dan terator dalam Embassy² atau pun dalam bahagian Consul² di-luar negeri ini tidak ada pegawai yang barangkali chukup kelayakan, barangkali kelayakan pada ilmu ada, tetapi kelayakan pada prektikal-nya tidak ada. Umpama-nya, kalau kita ambil satu graduate daripada Universiti hantar dia ka-Bangkok, dia dudok di-Bangkok, dia tidak tahu kewajipan dia. Dia tahu pada theory, tetapi tidak tahu pada prektikal. Jadi dengan itu melemahkan hubungan dagangan kita dengan negara² luar.

Jadi ini-lah saya kata pemilihan pegawai² untuk mengambil tugas dalam pejabat² di-luar negara kita ini dalam Kedutaan² kita hendak-lah di-buat dengan betul, yang mempunyai kakitangan yang chekap, yang tahu yang ada hubungan dengan negara kita ini. Jangan kita ambil satu orang hantar ka-Peranchis, umpama-nya—dia tidak ada hubungan berkenaan dengan hal dagang, dia belum pernah lagi kenal perusahaan yang ada dalam negara kita ini yang boleh di-exportkan ka-negeri Peranchis, apa

jenis barang, macham mana mutu-nya, apa benda-nya, dia tidak ada menjalankan kursus atau pun kajian atas benda itu. Jadi bila kita hantar dia berkhidmat di-luar negeri dia tidak tahu macham mana hendak jual barang kita itu.

Kedutaan² luar negeri kita pun sangat kekurangan, umpama-nya, filem², pamphlet², kertas² yang boleh menyebarkan, yang boleh mengenalkan standard perdagangan atau pun darjah kebolehan yang ada dalam negara kita ini. Saya tidak tahu banyak tempat, tetapi satu—dua tempat daripada perhatian saya, saya rasa sangat kurang. Kekurangan ini-lah patut di-semak, patut di-kaji dan patut di-perbaiki.

Dalam masaalah Kementerian Perdagangan ini, saya rasa beberapa kali saya berchakap masaalah besar yang di-hadapi oleh Kementerian Perdagangan, yang mustahak sa-kali ia-lah masaalah mengenai chara dan bagaimana dapat kita menaikkan bumiputera kita dan letakkan bumiputera ini di-dalam satu tempat yang boleh hampir² sama dengan lain² kaum dalam negara ini yang sedang berada dalam perniagaan dan perusahaan.

Kita telah banyak menjalankan usaha; kita telah tubuhkan MARA; kita telah tubuhkan FAMA; kita telah tubuhkan Bank; kita telah dan akan tubuhkan Bank Pertanian, dan kita telah buat berbagai² perkara untuk meletakkan bumiputera kita atau pun orang Melayu kita ini di-tempat yang lebeh baik dalam lapangan perdagangan dan perusahaan. Saya rasa badan² ini boleh terus berjalan dengan usaha² yang kita adakan pada hari ini, tetapi satu hubungan, satu co-ordinasi, dan satu usaha bersama di-antara Kementerian Perdagangan dengan badan² ini hendak-lah di-adakan juga. Jangan-lah hendak-nya tanggung-jawab dalam masaalah ini di-tinggalkan kepada MARA umpama-nya, dengan FAMA yang telah di-tubuhkan itu, kepada Bank Bumiputera yang telah di-tubuhkan itu, atau pun badan² lain yang merupakan sa-buah badan yang sa-mata² hendak angkatkan atau

hendak menolong bumiputera dalam perdagangan, jangan-lah Kementerian itu meninggalkan tanggung-jawab kepada badan² ini sahaja, sebab Kementerian Perdagangan ini mempunyai kuat-kuasa, mempunyai Undang², mempunyai susunan yang ada kait-mengait dengan perdagangan dan perusahaan. Segala perusahaan yang ada di-dalam negara kita ini ada-lah di-bawah pentadbiran, ada-lah di-bawah kawalan, di-bawah perhatian Kementerian Perdagangan dan Perusahaan dengan mengikut Undang² yang ada; kita ada Undang² tarif, kita ada Undang² lain² yang mengenai dan yang ada kaitan kuasa-nya berkenaan dengan perusahaan dan perdagangan. Jadi, Undang² yang ada bagi mengawasi perdagangan dan perusahaan, ini-lah yang saya katakan hendak-lah di-gunakan sa-beberapa yang boleh supaya dapat di-hubungkan dengan tenaga² yang telah ada di-tubuhkan oleh Kementerian umpama-nya, luar bandar oleh MARA yang di-pimpin oleh saudara kita Enche Abdul Ghafar Baba, mesti-lah Kementerian ini memberi sokongan dan memberi galakan, memberi kerjasama yang paling kuat dan erat sa-kali supaya badan² ini tidak nanti tersekat atau pun terganggu di-tengah jalan.

Kita semua tahu MARA itu ia-lah badan yang di-tubuhkan dengan tujuan yang besar untuk meletakkan bumiputera dalam perdagangan dan perusahaan. Kalau MARA itu gagal, berma'ana bumiputera gagal; kalau bumiputera gagal, berma'ana masa depan bumiputera ada-lah paling pahit sa-kali. Jadi sa-belum sampai masanya begitu dalam sa'at process, dalam sa'at perjalanan ini, saya suka hendak mengingatkan kepada Kementerian Perdagangan dan Perusahaan supaya Kementerian itu jangan membiarkan atau pun jangan melarikan diri-nya daripada memberi segala sokongan, memberi segala galakan, memberi segala usaha-nya bagi menjayakan badan² ini.

Saya suka hendak tunjukkan satu chontoh; saya ada chontoh yang saya suka hendak tunjukkan. Kita kata-lah

pada hari ini, satu company besar hendak membuka satu kilang. Kilang yang hendak di-buka itu mesti-lah mendapat taraf perintis atau pun mendapat lesen daripada bukan daripada MARA, bukan daripada FAMA, bukan daripada Bank Bumiputera, bukan daripada badan² ini, tetapi mesti dapat daripada Kementerian Perdagangan dan Perusahaan. Apabila dia mesti dapat taraf perintis, lesen taraf perintis itu daripada Kementerian Perdagangan, berma'ana perasaan ta'at setia dan takut atau pun perasaan patoh dan ta'at setia itu biasa-nya pergi-lah kepada badan yang mengeluarkan lesen itu. Kalau Kementerian Perdagangan yang mengeluarkan lesen, berma'ana Kementerian Perdagangan itu-lah tempat harapan dan ta'at setia. Jadi, sa-kira-nya saya hendak membuka satu kilang, saya jual share kepada public, saya dapatkan taraf perintis, umpama-nya; barangkali saya senyap² saya berpakat jual *share* itu kepada orang yang saya suka sahaja, kerana share saya itu saya buka hari ini besok boleh tutup. Fasal? Ini hari \$1 besok sudah \$2; kalau ini hari harga share itu \$100,000 besok sudah naik \$200,000. Kalau saya ada saudara saya dalam sharikat ini, saya katakan beli share \$20,000 dia dapat \$40,000 besok; dia pinjam duit bank mana pun, lusa dia boleh bayar; sudah \$20,000 mentah² masuk poket. Jadi, kenapa saya hendak pergi bagi kepada MARA, kenapa saya hendak pergi bagi kepada Bank Bumiputera, kepada Mamat, Dollah, Yusof, kepada Mek Som, umpama-nya? Lebih baik saya berikan kepada saudara saya, sahabat saya, kawan saya supaya mereka itu dapat kaya sa-bagaimana saya kaya, umpama-nya. Jadi, biasanya hal perdagangan *share* ini atau pun saham ini telah menjadi satu benda yang rumit, benda yang dikuasai oleh sharikat itu oleh pengarah-nya. Barangkali dia ada kawan dalam satu bank, kawan di-situ, kawan di-sini, "Awak ambil sekian share; awak ambil sekian share; kita buat allocation bagitu; hari ini tutup, besok jual; lusa tutup kita bagi

untung, habis cerita." Jadi, ini benda yang berlaku. Benda macham ini tidak akan dapat di-usahakan oleh MARA walau pun Menteri kita Enche' Ghafar Baba sa-bagai taraf Menteri, tetapi saya berani kata pengusaha tadi tidak takut kepada Enche' Ghafar Baba sa-bagai Menteri, tetapi dia takut kepada Dr Lim Swee Aun sa-bagai Menteri, kerana Dr Lim Swee Aun ia-lah Menteri yang mengeluarkan permit. Ini-lah saya kata, kalau sa-kira-nya Kementerian Perdagangan dengan Enche' Ghafar Baba ini boleh menjadikan satu usaha tenaga yang padu dalam meletakkan bumiputera dalam perdagangan dan perusahaan, saya yakin dalam masa sa-puluh lima-belas tahun kita nanti lihat bumiputera kita duduk di-tempat yang kita chadangkan itu, duduk di-tempat yang kita mimpikan; tetapi kalau sa-kira-nya hubungan, sokongan usaha dan sa-bagai-nya tidak di-berikan kepada badan² ini dengan chukup sudah tentu-lah usaha² ini akan tidak-lah bagitu ranchak berjalan. Ini bukan-lah saya mahu beri satu benda pandangan yang burok, tetapi saya beri pendapat dan memberi perkataan yang boleh memberi perjalanan kepada badan² ini dengan lebeh lancar dan lebeh baik.

Saya suka juga hendak berchakap berkenaan dengan masalah hubungan kita dengan Russia. Ahli pembangkang kata tadi, oleh kerana kita berhubung dengan Russia maka orang Russia itu mari ka-negeri kita, wakil-nya makan nasi bersama² dengan orang kita, menyebarkan risalah² ka-sekolah² kita, menyebarkan da'ayah² komunis kepada ra'ayat kita. Saya terkejut kerana saya juga ada sekolah yang saya tadbirkan, tetapi saya tak terima risalah² yang di-katakan. Saya terkejut kerana risalah² komunis itu yang di-katakan risalah komunis itu tidak sampai ka-sekolah² yang saya tadbir—boleh jadi ka-sekolah lain, saya tidak tahu. Tetapi kalau ada pun, saya tidak perchaya risalah² yang berupa sabversib di-taborkan ka-sekolah. Risalah² boleh jadi merupakan sa-buah risalah yang lebeh mengenai hal perdagangan, hal

perkembangan negara dan sa-bagai-nya; tetapi yang berat sa-kali yang ada hari ini ia-lah risalah² komunis yang di-tampilkan di-Pejabat² di-Kota Bharu di-dalam perentah PAS, Enche' Amaluddin yang menjadi wakil-nya dalam Dewan ini. Risalah² PAS, poster² komunis di-tampil di-segenap Pejabat² di-Kota Bharu, malam² di-tampil-nya—pengganas komunis yang menampalkan. Siapa yang menampal tak tahu-lah.

Jadi, kita minta-lah Enche' Amaluddin Darus ini yang tak ada di-sini supaya suara saya ini di-dengar oleh-nya supaya dia balek ka-Kelantan berunding dengan Kerajaan-nya bagaimana chara hendak menchegehakkan hendak memberi sokongan kepada pehak yang berkuasa. Pehak Keselamatan, supaya dapat di-sekatkan sempadan itu daripada risalah² yang jahat ini masuk ka-Negeri Kelantan kerana ra'ayat Kelantan itu kebanyakan ra'ayat-nya anti-kominis. Kita takut dengan risalah² yang bagini banyak, maka boleh di-pengaruhi, dan usaha² telah di-buat oleh Pejabat Majlis Ugama di-Kelantan telah menyebarkan khutbah² Juma'at untuk membalaskan risalah² itu untuk menyekatkan ra'ayat daripada mengikuti risalah² yang ditaborkan oleh komunis di-Kelantan sa-hingga tiap² Juma'at di-bachakan khutbah yang merupakan boleh menasihatkan ra'ayat jangan perchaya dengan daayah komunis. Itu Majlis Ugama yang menjalankan dan saya tidak tahu sa-jauh mana Kerajaan Negeri mengambil langkah bersama² untuk menyekatkan risalah² yang tidak baik.

Tetapi, pada saya hubungan yang kita buat dengan Russia ini ada-lah satu hubungan yang kita buat yang telah kena pada masa dan ketika, kena pada masa sa-bagai sa-buah negara yang merdeka sa-telah beberapa tahun, tentu-lah sa-bagaimana yang kita kata dasar luar negeri kita ada-lah dasar bebas, dasar berkechuali, dasar menentukan keputusan di-atas apa yang kita fikir patut, tidak boleh di-pengaruhi oleh British, tidak boleh di-pengaruhi

oleh Amerika, tidak boleh di-pengaruhi oleh siapa². Jadi kita mahu buktikan dasar kebebasan itu kepada dunia maka dengan Russia pun kita ada hubungan, dengan negara² di-sabelah Eropah pun yang tidak sesuai dengan Amerika pun kita bersedia membuat perhubungan. Kita berhubung dengan siapa juga yang suka berhubung yang ada kehormatan kepada negara kita. Ini ada-lah berlainan sedikit daripada apa yang di-ucapkan oleh Ahli pembangkang tadi yang mana Ahli pembangkang itu menggambarkan yang kita punya negara ini, Kerajaan ini, telah membuat satu benda yang sangat salah yang boleh merosakkan, menghanchorkan, dan pernah dia berkata boleh menghanchorkan begitu hanchor. Jadi perkataan-nya yang di-keluarkan itu hanchor sahaja tak ada yang mem-bena. Jadi ini-lah pembangkang betul. Ada sa-tengah² pembangkang itu ada baik, ada tak baik, tetapi dia ini pembangkang terus, yang baik pun jadi tak baik. Dia punya bangkangan itu tak kira bangkang—tahu bangkang sahaja. Kadang² kita dengar macham kita dudok dalam satu lecture room-lah, macham kita dudok dalam bangku sekolah, sa-orang guru bagi theory politik, "Ah, ini, ini, ini,"—dia tunjukkan cherita kepada kita sa-olah² dia menjadi guru kepada kita dalam Dewan ini memberikan lecture berkenaan dengan politik dunia dan sa-bagai-nya.

Jadi saya rasa tidak-lah kena pada tempat-nya kalau beliau hendak menerangkan dasar² itu sa-hingga beliau menyentoh berbagai perkara yang tidak ada baik-nya—satu pun tidak ada yang baik, kesemua-nya burok. Saya rasa ra'ayat pun perchaya apa yang dia kata pun burok juga, kerana semua burok dia pun burok tak ada yang baik. Yang saya hairan, buat masjid pun tak betul; dia kata tadi makin banyak Perikatan buat masjid, makin banyak ra'ayat masuk jadi ahli PAS—itu yang pelek-nya—beliau yang takut pula. Kalau sa-benar-nya dia jujur dalam perkataan itu, kalau makin banyak Perikatan buat masjid, makin banyak ra'ayat masuk PAS, tak payah-

lah dia chakap di-sini, senyap² sahaja-lah, sebab banyak masok PAS ini. Apa yang hendak di-takutkan sebab semua penyokong lari kepada PAS. Biar-lah dia buat masjid banyak. Jadi, ini yang pelek-nya—dia takut buat masjid, tetapi PAS jadi makin kuat banyak orang masok PAS, dengan kerana buat masjid, jadi ganjil. Kalau sudah banyak buat masjid, banyak masok PAS dudok diam-lah, bagi-lah dia orang buat. Ah, ini merupakan satu perasaan takut gentar dengan kerana buat masjid. Kemudian dia bangkitkan makin lama Perikatan ini, makin banyak menyentuh hal ugama. Jadi ma'ana, Perikatan tak boleh sentoh hal ugama, tak boleh hendak buat hal ugama, tak boleh hendak bicharakan hal ugama, tak boleh hendak buat Persidangan Kommonwel Islam, tak boleh sebutkan Islam—tak boleh. Jadi, sa-lain daripada PAS tak boleh sebut Islam; jadi, Islam itu di-monopoli oleh PAS; orang² lain tak boleh sebut; hendak buat masjid pun kena PAS buat, kita tak mahu buat. Ah, jadi semua PAS. Ah, jadi ini yang karut mujor-lah nasib Dato' Yang di-Pertua kita telah mengingatkan dia kalau berchakap mesti berchakap betul, jangan mengarut di-sini, sebab undang² ada, peratoran ada.

Jadi saya harap lain kali kalau Ahli pembangkang berchakap nampak sangat karut itu, tolong-lah betulkan; tanyakan peratoran mana, ini awak berchakap ini nampak-nya karut, betul-kah kenyataan itu elok; jadi saya bersetuju kita tanya bila dia berchakap tak betul tanyakan dari mana punchanya, bila sudah tahu puncha tak betul, dia terpaksa-lah berhenti daripada berchakap yang tak betul. Itu-lah perkara yang berkait dengan hal berkenaan dengan gerakan kominis dalam negeri kita ini yang di-bangkitkan oleh sa-orang pembangkang tadi.

Tuan Yang di-Pertua, bagi saya, saya rasa Budget kita ini atau pun Anggaran Perbelanjaan pada tahun ini di-susun begitu kemas, begitu rapi, supaya dapat ra'ayat menerimakan pembahagian ekonomi yang baik dan

terator. Bagaimana pembangkang kata tadi, pembahagian ekonomi ini tak betul, saya rasa silap. Pembahagian ekonomi ini kalau kita lihat, kita dapat melihat daripada Budget yang ada hari ini, ma'ana-nya Budget yang boleh menjaga ra'ayat supaya boleh dapat menerima usaha Kerajaan itu dengan chara yang baik, dengan chara yang terator, dan juga mudah-mudahan kita berharap negara ini menjadi satu negara yang maju dan boleh mengikuti negara² lain yang besar. Kalau kita hendak jadikan negara kita ini maju chepat sangat, saya rasa pun susah juga, kerana negara² yang besar² itu kalau kita tengok kemajuan perusahaan-nya barangkali ratus tahun lagi kita tak dapat hambat. Kita tak dapat mengikuti. Mereka itu telah membenakan perusahaan² mereka itu terlampau besar, membenakan negara² mereka itu terlampau maju barangkali kita tidak hendak menghambat dalam masa 100 tahun atau pun 50 tahun lagi. Tetapi dengan chara pimpinan Tunku Perdana Menteri kita dengan chara susunan ekonomi yang kita ator yang di-ator oleh Menteri Kewangan ini, kita dapat-lah mencheapkan lagi usaha² kita pada tangga kemajuan. Saya tidak rasa hendak chakap panjang sa-lain daripada menguchapkan sa-kali lagi terima kaseh kepada Tuan Yang di-Pertua kita. Jadi saya chuma berchakap berthabit dengan terima kaseh kepada bekas Presiden, sekarang sa-kali lagi saya uchapkan terima kaseh kepada Dato' Presiden yang baharu dan saya harap akan mengikuti jejak Presiden yang sedia, jadi sa-kurang²-nya melonggarkan sadikit-lah sharat² kita dalam Dewan ini jangan ketat sangat-lah, sebab Dewan ini Dewan Negara kita—Dewan orang tua². Sekian, terima kaseh.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, saya rasa nampak orang lain hendak bangkit, jadi saya mengambil peluang untuk membahathkan Rang Undang² Perbekalan bagi tahun 1969 ini.

Sa-belum saya masok kepada beberapa perkara yang saya rasa hendak sentoh, saya juga menguchapkan tah-

niah atas persetujuan kepada Menteri Kewangan yang telah membuat satu Anggaran Perbelanjaan bagi tahun 1969 dengan tidak mengenakan cukai² yang memberi kesulitan kepada ra'ayat negeri ini dan di-samping itu juga saya rasa memang menjadi satu rahmat pula dengan kenaikan harga getah yang nampak-nya makin sa-hari sa-makin melambong dan saya sendiri berharap semua ra'ayat di-negara kita Malaysia ini dalam tahun yang penoh rahmat ini akan mendatangkan perasaan insaf dan sedar tentang bagaimana kebijaksanaan pentadbiran Kerajaan negara kita yang telah mendatangkan beberapa kebajikan khusus-nya untuk mereka menyokong Kerajaan nanti pada masa pilehan raya yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak hendak menyentuh beberapa perkara yang telah pun rakan² saya tadi memberikan penjelasan berhubung dengan serangan yang di-keluarkan oleh sa-orang daripada Ahli PAS di-dalam Dewan ini, tetapi ada beberapa perkara yang saya rasa patut juga saya sentoh dan timbulkan di-dalam Dewan ini ia-itu berhubung dengan tuduhan konon-nya sa-bagai warga-negara, sa-bagai ra'ayat yang merdeka dan berdaulat yang berchakap tadi menyatakan perasaan malu yang amat sangat oleh kerana Perdana Menteri kita, Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman telah memegang lutut apabila askar² British yang akan berundur meninggalkan Malaysia ini. Saya juga merasa kurang puas hati bagaimana rakan saya tadi kerana apa-bila kita hendak memberikan serangan balas orang yang melempar batu sanggup sengkeling tangan erti-nya tidak bertanggungjawab menunggu sa-hingga dia menerima pula pukulan maut dari serangan balas yang akan di-hadapi.

Jadi walau bagaimana pun kepada angin lalu kita minta sampaikan kepada yang berkenaan ia-itu pada hemat saya pertahanan negara ada-lah satu perkara yang amat penting, satu perkara yang amat sulit untuk di-kendalikan oleh mana² satu Kerajaan

di-dalam dunia. Kita sa-bagai sa-buah negara yang kecil yang maseh muda yang ingin hendak membangun, maka masaaalah bangun dan runtoh-nya negara Malaysia ini satu daripada saloran yang paling penting dan mustahak ia-lah kekuatan pertahanan kita, erti-nya jika kita hendak berjuang, atau hendak menyerang musuh kita lebeh dahulu harus menginsafi kedudukan kita sendiri. Kalau kita kuat kita sanggup menyerang, tetapi jikalau lemah, sa-kurang²-nya kita menchari jalan bertahan.

Jadi taktik perjuangan ini bukan sentiasa sa-saorang mesti maju ka-hadapan menyerang dan membuat sa-suatu sa-olah² ia-nya mempunyai kekuatan dan ada kala-nya kita terpaksa undor ka-belakang, ada kala-nya pula kita terpaksa menchari jalan bertahan dan yang paling burok sa-kali akibat-nya ia-lah orang yang menyerah kalah. Oleh kerana kurang kebijaksanaan mengator taktik perjuangan sa-bagai mana orang² yang menentang Kerajaan dalam soal berkehendakkan Tentera British bertunggu dahulu tadi menyalahkan Perdana Menteri kita ia-lah orang yang tidak mempunyai kebijaksanaan dalam perjuangan. Biasanya orang yang meluru ka-hadapan dengan tidak ada kebijaksanaan erti-nya bukan sahaja dia menyerah kalah, malah membawakan barisan-nya itu hanchor dan musnah sama sa-kali.

Jadi soal-nya bagi Kerajaan kita, bagi Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Perdana Menteri kita, saya rasa orang yang sa-bijak²-nya, orang yang mempunyai pengalaman di-dalam perjuangan, bukan sa-bagai mana yang menyerang Perdana Menteri tadi konon-nya melutut kepada Kerajaan British jangan berundur. Jadi sa-bagaimana yang selalu di-katakan soal kita hari ini ia-lah soal untuk pembangunan negara kita sendiri. Kita tahu untong nasib ra'ayat di-Malaysia ini ada-lah bergantung harapan hidup atau mati-nya, mundur atau maju-nya, terletak kepada pemimpin² Kerajaan, pemimpin² Perikatan yang ada sekarang. Telah beberapa tahun, belasan

tahun, Malaysia telah merdeka dan di-bawah pimpinan Kerajaan yang ada sekarang kita tahu dari sa-masa ka-samasa dengan ketabahan dan dengan kesabaran serta dengan kebijaksanaan pemimpin² Kerajaan yang ada sekarang-lah, maka sa-hingga kepada sa'at ini rahmat², bagaimana yang saya katakan tadi, telah mula turun dan dapat di-kechep oleh semua ra'ayat. Maka sa-sungguh-nya memang pada tempat-nya-lah bagaimana telah saya katakan beberapa kali bagi pehak puak² Pembangkang khusus-nya Pembangkang² saperti mana yang kita dengar di-dalam Dewan ini bukan Pembangkang yang sehat. Ada puak² Pembangkang yang sehat yang mempunyai pengetahuan dan pengalaman yang benar² menchetuskan sa-suatu fikiran dan perasaan bukan sahaja untuk keburokan², tetapi ada juga pujian² kalau sa-kira-nya kebenaran dan kebajikan. Jadi pehak Pembangkang yang ada di-Dewan ini, kita tahu memang-lah tidak mempunyai lojik atau kejujoran kerana beberapa perkara yang kita dengar tadi tuduhan² yang di-keluarkan apabila di-sangkal oleh pehak yang bertanggung-jawab terus sahaja dia menafikan dengan tidak dapat membuktikan tuduhan-nya itu benar.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyentoh satu perkara lagi ia-itu berhubong dengan kebudayaan, pelajaran dan soal kebangsaan yang di-katakan oleh Ahli Pembangkang daripada PAS ia-itu Kerajaan kita tidak mempunyai sikap yang tegas sa-hingga soal Bahasa Kebangsaan yang menjadi alat perpaduan tidak dapat di-kendalikan dengan sa-baik²-nya, soal kebudayaan masih berchampur adok, tidak dapat menunjukkan nilai kebudayaan yang sa-benar-nya. Saya rasa perkara ini juga tidak sa-harus-nya siapa² pun terpengaruh dengan pemikiran yang sa-tengah masak ini. Bagaimana saya katakan dalam soal pertahanan tadi juga pemimpin² Kerajaan kita menjalankan sa-suatu dasar, dasar untuk kepentingan dan kebaikan masyarakat dan negara Malaysia ini harus mempunyai jangka waktu, jangka waktu yang

sesuai dan menasabah dengan sebab itu kita mengadakan ranchangan² untuk pembenaan dan kemajuan negara ini dengan mempunyai dua saloran, ia-itu dengan menggunakan jangka waktu panjang dan juga menggunakan jangka waktu pendek. Masaalah hendak menarek, chuba hendak mengongkong atau pun hendak memaksa masaalah keturunan berbagai² lapangan yang ada di-negara kita ini dari semua jurusan adat isti'adat, kebudayaan, faham kebangsaan, fahaman keugamaan dan lain² yang harus kita salorkan menjadi sa-buah masyarakat yang tidak berbilang bangsa mempunyai satu tujuan dan satu fahaman sa-bagai satu bangsa Malaysia, maka saya rasa tentu-lah Kerajaan kita, pemimpin² kita mempunyai kebijaksanaan yang lebeh jauh dan mendalam dalam perkara ini yang telah mengetahui bahawa sa-suatu ini bukan-lah boleh di-jalankan dalam sa-hari, sa-bulan dan sa-tahun bagaimana yang di-katakan oleh pehak yang menyerang tadi. Malah perkara ini memang telah ada di-dalam ingatan dan perasaan terutama-nya daripada pemimpin negara kita Yang Teramat Mulia Perdana Menteri kita. Perkara ini telah selalu di-perkatakan.

Jadi tujuan pada penghujong-nya bagaimana yang di-sebutkan oleh pehak pembangkang tadi berkehendakan semua-nya mempunyai satu rupa atau satu bentuk chorak kebangsaan dari berbagai² jurusan yang di-katakan tadi, ini-lah yang menjadi harapan dan tujuan yang di-kendalikan oleh Kerajaan kita sekarang ia-itu terpaksa mengambil jangka waktu yang panjang. Sa-saorang yang menjalankan sa-suatu dengan sa-chara bergopoh-gapah dengan sa-chara hendak menekan, hendak mempengaruhi apa lagi kalau memaksa dengan tidak ada perasaan sukarela, perasaan patoh, jujor dan ta'at setia, maka apa yang di-bena, apa yang menjadi tujuan di-dalam ranchangan ini kalau sa-kira-nya tidak dengan kebijaksanaan akan hanchor-lah akibat-nya.

Bagaimana lekas perkara ini hendak di-paksakan, begitu pula-lah lekas hanchor-nya apa yang telah di-jadualkan.

Jadi dua perkara ini yang saya nampak yang tidak di-sentuh oleh rakan² saya tadi. Saya rasa saya memberikan jawapan ia-itu supaya perkara ini juga sa-bagaimana yang saya tahu pehak² yang tertentu daripada kalangan² puak Pembangkang sedang mengator menchari senjata² sulit untuk persiapan pilehan raya yang akan datang. Jadi saya ingin menyatakan kalau sa-kira-nya ini-lah fikiran² dan pendapat² yang di-keluarkan untuk persiapan² bagi menghadapi Perikatan dalam pilehan raya yang akan datang untuk mempergarohi, untuk mendapat keperchayaan daripada orang ramai saya rasa di-dalam Dewan ini pun sudah chukup-lah saya sa-orang untuk mematahkan natijah² yang di-keluarkan, di-luar Dewan ini lebeh hebat lagi saya akan berikan serangan.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyentuh di-dalam beberapa perkara ia-itu perkara² yang saya fikirkan mustahak, pada pendapat saya satu daripada-nya ia-lah masaaalah² yang mengenai pertahanan negara ini. Sa-bagaimana yang selalu telah menjadi perbahathan hangat terutama-nya di-dalam Dewan Ra'ayat baharu² ini ia-lah perkara besar yang akan berlaku pada tahun 1971 ia-itu tarikh mu'tamat atau pun tarikh selesai-nya sa-bagaimana yang di-jadualkan pengunduran Tentera² British, Tentera² Great Britain daripada Malaysia. Timbul-lah masaaalah² apa yang hendak di-jadikan soal Terendak Camp dan, timbul-lah masaaalah bimbang penganggoran yang semakin hebat akan berlaku dan ada kedengaran pula di-dalam Dewan Ra'ayat kalau sa-kira-nya Tentera² British akan berundur pada tahun 1971 ada chadangan hendak menempatkan pula Tentera² Russia akan mendudoki Terendak Camp. Saya di-dalam beberapa perkara, Tuan Yang di-Pertua, tentang masaaalah pertahanan negara kita ini, ia-itu yang paling menarek perhatian ia-lah tentang persediaan, ikhtiar² Kerajaan Malaysia yang ingin menchari jalan bagaimana harus melengkapi diri untuk membuat persediaan² mempertahankan negara. Kalau sa-kira-nya negara ini menerima

anchaman terutama-nya sa-telah pengundoran Tentera² Great Britain, atau pun yang lain² pada tahun 1971, maka Malaysia sa-bagai sa-buah negara yang merdeka dan berdaulat sa-mesti-nya bersedia mempertahankan diri-nya terutama dalam masa pertikaian dengan Philipina dalam soal masaaalah Sabah. Dengan maksud memperkenalkan, memperkuatkan pertahanan Malaysia, Kerajaan dengan ikhtiar Yang Teramat Mulia Tunku yang telah menjadi pelupor dalam soal pertahanan negara ini telah pun membuat satu keputusan pada mula-nya untuk membekalkan, untuk membeli beberapa buah kapal terbang pejuang jet pada mula-nya daripada negara Great Britain sendiri ia-itu Jet Supersonic. Kemudian menawarkan pula hendak membeli kapal terbang pejuang jet daripada Amerika dan akhir-nya barangkali kejayaan yang pasti ia-itu Kerajaan kita akan membeli beberapa buah kapal terbang pejuang—kapal terbang Mirage daripada Pranchis.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang menimbulkan fikiran saya dalam perkara ini ia-itu apa yang menarek perhatian halangan yang di-timbulkan oleh negara² besar, halangan yang di-tunjokkan oleh Amerika pada keseluruhan-nya tidak membenarkan semua sa-kali Malaysia mendapatkan kapal terbang dari negara² mana sa-kali pun sama ada daripada Great Britain, daripada Amerika sendiri, daripada Pranchis atau pun daripada mana² juga dengan satu alasan, dengan satu tuduhan konon-nya Malaysia pada sa'at ini sedang berlumba² dalam memperkuatkan alat² senjata-nya dan ada lagi tuduhan konon-nya Malaysia mempunyai minat untuk menawan, untuk menjalankan kekerasan, untuk melanggar negeri² yang berhampiran.

Tuan Yang di-Pertua, dalam hubungan mendapatkan alat² kelengkapan tentera bagi pertahanan negara kita Malaysia sa-kali² lagi terduga dengan perasaan hampa dan kechewa sa-telah kenyataan bukan sahaja perbuatan halangan daripada Amerika, perbuatan Great Britain yang menawarkan kapal terbang Lightning yang sudah second-

hand dan perbuatan Australia serta New Zealand yang begitu sukar menegakkan sikap-nya apabila di-minta oleh Kerajaan kita ia-itu tentang bantuannya kepada negara ini sa-telah pengundoran tentera² British pada tahun 1971 bagaimana yang kita dengar beberapa kali di-keluarkan juga didalam Dewan ini pada hari ini. Dengan kenyataan² yang telah di-tunjokkan oleh kuasa² besar di-Eropah kechuali Pranchis kuasa² besar di-Eropah ternyata-lah sa-benar²-nya terutama-nya Amerika juga Great Britain tidak jujur dan tidak berpendirian dalam sa-suatu perjanjian yang sudah di-meterikan dengan mana² negara sa-kali pun dalam soal persahabatan, dalam soal memberikan bantuan untuk keselamatan negara² di-kawasan² Asia khusus-nya Malaysia ini memang kapada negara² besar di-Eropah, Amerika dan Great Britain ini ada-lah negara yang tidak pernah menunaikan janji pada masa² yang di-kehendaki, kechuali apa yang di-jalankan, apa yang di-buktikan sa-bagaimana memenuhi janji ia-lah kalau sa-kira-nya negara² ini berpendapat sa-suatu yang di-berikan janji² di-penohkan-nya melainkan kalau sa-kali dia memberikan bantuan dia ingin mendapatkan untong 100 kali daripada yang di-berikan baharu-lah perjanjian ini di-penohkan.

Tembelang busok kuasa² besar Eropah terutama-nya Amerika dan Great Britain telah lama terbongkar, Tuan Yang di-Pertua, dan terbuka; Amerika serta kunchu²-nya Great Britain sa-mata² ada-lah bertujuan hanya mahu mengkuchar-kachirkan pentadbiran negara² kecil kemudian menekan dan monopoli kuasa² pentadbiran negara² kecil ini untuk sa-chara langsung atau tidak sa-chara langsung menjalankan tektik² divide and rule kerana kepentingan negara mereka. Kuasa² besar Eropah Amerika dan Britain mahu menjadikan negara² kecil seperti Malaysia sa-bagai patong boneka sahaja untuk menurut telunjuk mereka. Chontoh² yang terang dan jelas dapat di-lihat dari gelagat pera-

saan—peranan latar belakang Amerika dalam perang saudara di-Vietnam, latar belakang Amerika dalam pertikaian Arab-Israel di-Timor Tengah latar belakang Great Britain dalam masaalah Kerajaan menderhaka Ian Smith di-Rhodesia yang hingga ka-hari ini walau pun badan keselamatan Bangsa² Bersatu—Pertubuhan Bangsa² Bersatu telah membuat keputusan demi keputusan, tetapi tidak satu pun dapat memberi kesan sa-lain daripada suaranya yang berdegar², shor² dan chadangan Britain dan Amerika serta kunchu²-nya yang juga mengemukakan Bangsa² Bersatu ada-lah hanya samata² sa-bagai alat, alat untuk mengongkong dan menguasai pentadbiran negara² kecil untuk keuntongan dan kepentingan mereka sahaja.

Saya sa-bagai sa-orang ra'ayat dan sa-bagai sa-orang yang saya rasa juga bertanggung-jawab untuk bangun atau hanchor-nya negara Malaysia ini sa-bagaimana ra'ayat² Malaysia yang lain yang mempunyai perasaan ta'at setia dan kaseh sayang kapada negara, saya ingin merayu kapada Kerajaan sa-bagaimana yang saya katakan tadi ra'ayat yang ta'at setia, Kerajaan hendak-lah berwaspada dan mengambil satu sikap yang tegas dan dinamis untuk kepentingan pertahanan dan keselamatan Malaysia di-masa yang akan datang. Masa-nya telah tiba Malaysia tidak sa-harus-nya menggantungkan harapan lagi dari segi bantuan dan persahabatan dengan kuasa² besar Eropah itu yang di-ketahui makin sa-hari sa-makin jatuh moral dan semangat-nya dan sa-makin kurang mendapat sokongan dan keperchayaan dari semua negara² lain di-dalam dunia. Penarekan tentera² Amerika dari Vietnam bukan-lah dari sebab menchari penyelesaian sa-bagaimana yang di-gembar-gemborkan oleh negara² besar di-Eropah, Amerika, Great Britain ini ia-itu untuk memberi perlindungan kapada negara² kecil dan ingin hendak menchari perdamaian sa-bagaimana perang saudara di-Vietnam yang sa-betul-nya ada-lah kerana mahu menutup kebimbangan dan kelemahan sendiri oleh kesalahan dan tidak jujur

nya dasar dalam dan luar negeri-nya, pengaruh Amerika telah merosot di-negara² luar dan di-dalam negara-nya sendiri.

Britain juga tidak patut melupakan peristiwa sikap bachol-nya di-waktu pechah perang Asia Timor Raya dahulu sa-bagaimana yang saya dengar tadi di-Dewan ini di-sebut juga Britain hanya sanggup meletakkan dalam peristiwa pechah perang Asia Timor Raya dahulu sa-masa konon-nya sama² hendak mempertahankan negara kita, negara jajahan-nya pada masa itu ia-itu meletakkan Askar² Melayu, Askar² Panjab, askar² lain di-barisan hadapan sedangkan dia dudok di-barisan belakang kemudian dia menchari kesempatan untuk lari balek ka-negeri dia, tinggal-lah apa yang kita katakan Malaya hidup orang Malaya pada masa itu dan orang kulit puteh, orang kulit puteh-lah balek ka-tempat asal-nya. Soal ini, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu apabila mereka balek sa-mula ka-Malaysia sa-telah mereka lari meninggalkan menjadikan topeng tentera² lain daripada mereka, mereka terus membawa satu anchaman yang tidak patut kita lupakan ia-itu membawa pada masa itu paksaan untuk merampaskan kuasa negara kita, kuasa Raja² negeri kita ia-itu menjadikan Malayan Union, shukor alhamdullillah ia-itu apa yang di-paksakan, apa yang menjadi tujuan jahat daripada kuasa² besar ini tidak berjaya dan tidak diterima oleh ra'ayat negeri ini malah mereka telah bangun menentang berhabisan² dan pada masa itu jika sa-kira-nya orang² yang tidak bertanggung-jawab daripada negara² besar, daripada negara² luar ini tidak menyerahkan negeri ini balek sa-bagaimana asal-nya, maka sudah tentu-lah akan mendatangkan akibat yang burok dan mungkin Malaya pada masa itu menjadi padang jarak padang tekukor. Tuan Yang di-Pertua, dengan menghalang Malaysia membeli kapal-terbang² untuk tujuan pertahanan Amerika sanggup memperuntukkan pula pada sa'at yang sama, pada masa yang sa-rupa ia-itu bantuan kapal-

terbang yang di-janjikan akan di-berikan kapada Philipina, sedangkan Amerika mengetahui pula bahawa pada sa'at ini pertikaian yang maseh berlarut² belum selesai, soal tuntutan Philipina terhadap Sabah wilayah Malaysia maseh lagi di-dalam keadaan yang begitu tidak di-inginkan. Maka pada masa Amerika menghalang Malaysia membeli kapal-terbang² pejuang ini peruntukan di-janjikan pula kapada Philipina untuk memberikan bekalan kapal-terbang² pejuang. Soal ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu perkara yang patut kita katakan dan bagi saya sendiri sa-bagaimana yang saya katakan tadi saya rasa sudah sa-patut-nya-lah kalau kechaman² ini di-keluarkan sa-bagaimana yang saya katakan tadi sa-bagai sa-orang yang bertanggung-jawab, maka soal bantuan untuk memberikan pula beberapa banyak kapal terbang kapada Israel, sedangkan perkara ini juga di-Timor Tengah sedang berkochak hebat di-antara dunia Arab yang mana sama² dunia² kechil, negara² kechil ini juga mengharapkan perlindungan daripada negara² besar saperti mana Amerika.

Dua chontoh yang saya tunjukkan ini ada-lah menjadi panduan kapada Kerajaan kita supaya sa-suatu yang hendak di-lakukan walau pun ada perjanjian² pada sa'at yang akhir ini berbunyi lebeh sedap dan lebeh manis sa-bagai pertolongan atau bantuan yang hendak di-berikan sa-telah Malaysia mengambil sa-suatu tindakan yang begitu tidak di-setujui oleh negara² besar, maka sa-harus-nya-lah Kerajaan juga jangan menaruh pergantongan atau harapan yang begitu penoh dan yang begitu berminat. Kita takutkan nanti dengarkan guroh di-langit ayer ditempayan di-churahkan.

Saya juga patut menyeru ketua² negara Great Britain dan Amerika supaya mereka belajar mengenal Malaysia dengan chara lebeh dekat dan lebeh mendalam lagi. Ada-lah salah anggapan mereka pemimpin² dan ra'ayat Malaysia maseh berperasaan orthodox bagaimana yang kita dengar pernah mereka merendah²kan Perdana Menteri Malaysia dalam soal ini.

Malaysia ada-lah sa-buah negara merdeka dan berdaulat yang mempunyai keperibadian-nya yang tersendiri. Malaysia bukan-lah maseh terjajah saperti di-bawah chengkaman mereka dahulu yang boleh di-paksakan sa-chara apa sahaja untuk kepentingan mereka. Pemimpin dan ra'ayat Malaysia sekarang ada-lah bersifat negative yang sanggup menentang dan menghancurkan kuasa² luar yang chuba mengkhianati dan menoda'i kedaulatan Malaysia. Mereka akan di-berikan tentangan yang sa-hebat²-nya kalau mereka mahu chuba menoda'i atau mengancham ra'ayat dan negara Malaysia.

Satu perkara yang saya amat merasai tidak setuju ia-lah tentang ada-nya bagaimana yang saya katakan tadi suara² sumbang yang berkehendakkan tentera Russia di-tempatkan di-Malaysia, terutama-nya di-Terendak Camp apabila pengundoran tentera² British pada tahun 1971 selesai. Pada hemat saya, Tuan Yang di-Pertua, chadangan yang begitu segera berkehendakkan tentera Russia bertugas di-Malaysia ada-lah datang-nya daripada orang yang lekas berputus asa, terlalu singkat pandangan dan fikiran dan juga tidak mempunyai keperibadian. Dengan memandang apa yang di-lakukan dengan pergolakan kuasa² besar di-dunia pada hari ini termasuk peranan Soviet Russia sendiri di-Czechoslovakia. Kita harus awas jangan sampai menjadikan Malaysia negara kita ini gajah dengan gajah berjuang pelandok mati tersepit. Walau pun saya sendiri menyerang puak Pembangkang dalam soal apa yang di-katakan kedudokan Russia di-Malaysia dengan Kedutaan, tetapi saya juga patut mengawasi bahawa kejadian yang berlaku di-Czechoslovakia juga harus menjadi panduan dan perhatian oleh kerana sa-bagaimana yang saya katakan negara² besar yang menjadi tempat bergantung dan harapan negara² kecil, terutama-nya di-kawasan sa-belah sini khusus-nya Malaysia ada-lah bagai kata pepatah orang² bijak pandai: lari daripada rahang harimau masok ka-dalam rahang buaya.

Tuan Yang di-Pertua, dengan memandang perhubungan persahabatan yang lebeh baik dan lebeh hampir kedudokan-nya di-antara Malaysia dengan Indonesia sendiri. Saya inginlah memberi pendapat saya untuk menarek perhatian Kerajaan kita dalam soal kita menchari rakan dan menchari sahabat untuk mempertahankan sama² kepentingan negara masing², ia-itu saya suka menarek perhatian apa-lah salah-nya supaya Kerajaan kita membuat perhubungan yang lebeh rapat perjanjian mithal-nya dengan Kerajaan Republik Indonesia untuk mempertahankan wilayah sa-belah sini dalam sa-suatu soal yang mengancham. Lebeh senang dan lebeh menepati kalau Malaysia-Indonesia dapat persefahaman untuk mengawal dan mempertahankan keutuhan wilayah masing² dan di-samping itu dapat bersama mengawasi hak dan kepentingan dunia di-sabelah sini. Sa-lain daripada membuat perjanjian pertahanan dengan Republik Indonesia sa-bagaimana yang saya maksudkan dan sa-lain daripada membuat perediaan mendapatkan alat² tentera, alat² senjata ia-itu saperti mana yang kita kehendaki beberapa buah kapal terbang dan alat² senjata yang lain, maka sesuai dengan hasrat ingin berdiri di-atas kaki sendiri. Saya juga ingin menyeru kepada Kerajaan supaya segera menubuhkan satu barisan pertahanan yang tersendiri bagi negara ini yang kalau boleh di-namakan boleh-lah di-sebutkan angkatan perang sukarelawan Malaysia, ia-itu yang bertujuan dan di-tubuhkan terdiri daripada semua ra'ayat Malaysia yang tidak berkhidmat dalam mana² angkatan bersenjata sekarang untuk dudok di-dalam barisan sukarelawan ini. Itu-lah satu langkah yang amat wajar yang dapat membuktikan sa-jauh mana ta'at setia dan kesanggupan berkorban di-antara ra'ayat Malaysia yang ta'at setia di-dalam negara kita sendiri. Dengan menubuhkan pasukan ini Kerajaan juga akan dapat membentok peribadi ra'ayat negara ini supaya berdisiplin dan juga tahu bertanggung-jawab kapada negara. Dengan tertuboh-nya barisan angkatan perang sukarelawan Malaysia Kerajaan tidak akan bim-

bang dengan anchaman musuh kerana negara sentiasa telah sedia askar² atau pun perwira² yang sanggup pada bila² masa untuk tampil ka-hadapan sa-telah mereka mempunyai pengalaman dan latehan. Sa-muga hendak-nya Kerajaan akan mengambil perhatian apa yang saya sarankan dalam masaalah pertahanan ini bagi kepentingan negara Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam kita memikirkan persediaan pertahanan negara dengan alat² kelengkapan tentera saya ingin-lah membawa balek pandangan dan fikiran pemimpin² negara kita khusus-nya Kerajaan kita kembali kepada masaalah keperibadian kita sendiri ia-itu masaalah di-dalam negara kita sendiri yang bersangkutan-paut dengan ketenteraan, atau pun pertahanan negara kita.

Di-samping kita berkehendakkan bantuan, berkehendakkan kekuatan dengan membuat persediaan², kita tahu negara kita mempunyai pasokan tentera yang kuat yang terdiri daripada berbagai² pasokan tentera yang telah sedia di-dalam Malaysia daripada hari ini dan kita selalu mendengar bahawa pasokan² bersenjata kita daripada pasokan tentera dan juga pasokan polis ada-lah mereka² yang telah memberikan khidmat bakti yang begitu chemerlang yang terchatet di-dalam sejarah, barangkali kalau saya hendak katakan daripada tugas sa-orang awam dengan sa-orang yang berkhidmat di-dalam pasokan bersenjata di-negara kita ini, mereka-lah orang² yang patut di-beri kepujian dan di-berikan penghargaan yang lebeh daripada manusia² lain di-dalam negara kita ini. Tetapi saya sendiri sa-bagai sa-orang ra'ayat yang saya rasa yang bertanggung-jawab dan patut di-berikan timbang rasa sa-bagaimana juga rakan² saya yang lain ia-itu apabila kita maseh lagi mendengar desas-desus, sungutan dan juga rayuan² daripada pasokan² bersenjata kita, daripada pasokan askar atau pun pasokan polis yang maseh lagi menderita terutama-nya yang maseh menda-tangkan persoalan kepada mereka tentang rumah kediaman-nya.

Saya dalam beberapa hari ini dapat menatap di-dalam surat² khabar juga dan pernah juga saya sendiri mempunyai keluarga juga di-dalam pasokan bersenjata ia-itu apa yang saya tahu masaalah pembayaran elaun sewa rumah yang di-berikan kepada mereka ia-itu telah pun di-naikkan, memang patut-lah perkara ini di-beri penghargaan dan mereka sentiasa ingat dan insaf di-atas kebaikan Kerajaan daripada bayaran yang rendah hari ini telah pun mendapat bayaran yang agak tinggi ia-itu di-antara \$30 atau \$40 atau kalau tidak silap saya barangkali \$32 pada sa-saorang perajurit², atau pun sa-saorang polis yang berpangkat rendah. Dengan bayaran sewa rumah \$30 atau \$32—taroh-lah \$40 sa-kali pun. Saya sa-bagai sa-orang yang tinggal di-Ibu Kota yang hari² berchampur dengan masharakat pasokan bersenjata ini yang menyewa rumah² di-sekitar Ibu Kota yang keadaan-nya amat-lah menyedehkan dan saya rasa bukan sahaja menyedehkan malah memalukan. Dengan keadaan pondok² buruk apa-tah lagi di-tempat² kawasan rumah² tanpa izin asalkan dapat sahaja dalam tempoh 24 jam di-dirikan oleh masharakat, bukan kerana hendak mendirikan rumah tanpa izin tetapi kasehankan pasokan bersenjata kita yang ketiadaan tempat kediaman. Saya tidak tahu berapa banyak peruntukan yang telah pun kita buat, kita bahathkan dan persetujuan di-dalam Dewan ini, kerana apa-kah agak-nya pehak yang bertanggung-jawab terutama-nya daripada Kerajaan kita sendiri tidak begitu memberi perhatian yang berat terhadap keluarga pasokan bersenjata kita ini yang begitu sulit dengan tempat kediaman rumah tangga-nya bagaimana yang berlaku sekarang.

Kalau sa-kira-nya rumah² untuk mereka itu tidak dapat di-sediakan—saya hairan bin ajaib juga, ia-itu kalau menengok ranchangan perumahan yang berjalan sekarang boleh kita katakan amat pesat berlaku terutama-nya di-Ibu Kota ini. Kalau tidak rumah sa-buah, rumah² pangsa begitu banyak di-dirikan. Ada rayuan² dari-

pada pasokan bersenjata yang tidak dapat rumah dengan chara yang sempurna berkehendakkan rumah² pangsa. Rumah² pangsa ini pula terbiar ada yang tidak di-kehendaki oleh orang² lain chuma yang sanggup meminta-nya, yang sanggup hendak mendiami ia-lah pasokan bersenjata. Tetapi apabila mereka membuat permintaan, tidak dapat layanan. Andai kata rumah² ini tidak dapat di-sediakan, apa-lah salah-nya di-berikan pertimbangan sesuai dengan bayaran sewa rumah yang ada sekarang ia-itu tidak kurang \$50 tiap² sa-buah bilek atau pun \$60—itu pun yang sudah tidak ada nombor punya rumah. Jadi saya menimbulkan perkara ini, Tuan Yang di-Pertua.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: On a point of clarification, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: On a point of clarification, hendak beri jalan?

Tuan Saidon bin Kechut: Saya beri jalan.

Tuan Yang di-Pertua: Hendak beri jalan?

Tuan Saidon bin Kechut: Ya.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Dia, beri, tentu-lah dia gentleman.

Tuan Yang di-Pertua: Saya mesti tanya dia dahulu.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Nampak-nya saya.....

Tuan Yang di-Pertua: Kalau dia duduk ma'ana dia beri jalan-lah itu, bukan anda hendak memberi comment di-sini.

Dato' Wan Mustapha bin Haji Wan Ali: Nampak-nya daripada perbincangan Ahli Yang Berhormat itu selalu dia tengok² jam itu barangkali dia ingat tidak ada orang lain lagi hendak berchakap. Jadi, dan daripada perbincangan itu, sebab sekarang kita berbahath di-atas rang undang² berthabit dengan perbekalan. Jadi, kalau boleh, di-minta-lah relevant sedikit—kena-mengena dengan budget itu.

Sebab dengan segala hormat-nya saya pun hendak berchakap juga barangkali mengambil satu jam. Takut.....

Tuan Yang di-Pertua: Rasa saya perbahathan dalam Budget ini sangat luas, boleh di-katakan serba-serbi yang ada ini boleh di-bahathkan di-sini.

Tuan Saidon bin Kechut: Tuan Yang di-Pertua, saya yang sa-benar-nya menengok² jam itu di-fikirkan pukul enam hendak di-tanggohkan, jadi hendak di-sambong besok—erti-nya panjang lagi. Bukan hendak pendekkan lagi macham mana permintaan Ahli Yang Berhormat itu.

Tuan Yang di-Pertua: Please proceed—jalan.

Tuan Saidon bin Kechut: Jadi, Tuan Yang di-Pertua, itu-lah di-dalam soal tempat kediaman pasokan bersenjata bagaimana yang saya katakan tadi, disamping kita mengharapkan bantuan yang lebeh besar, bantuan yang akan datang lagi daripada luar atau daripada pehak mana sa-kali pun, maka tentu-lah lebeh bijak, bagi Kerajaan kita, membaiki lebeh dahulu, menyelesaikan masaalah² daripada angkatan bersenjata kita yang sudah tentu ta'at setia-nya tidak berbelah bagi di-dalam negara kita ini. Kalau sa-kira-nya rumah² tidak dapat di-sediakan, saya minta-lah supaya di-timbangkan rasa dapat di-berikan untok menaikkan lagi bayaran² sewa rumah sesuai dengan pembayaran yang di-kehendaki oleh tuan² penyewa rumah yang ada di-kawasan Ibu Kota.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara lagi dalam masaalah ketenteraman dan pasokan bersenjata ini, saya kadang² tidak dapat hendak menyelesaikan masaalah ini dengan chara pemikiran saya sendiri. Saya tahu bagaimana dasar dan bagaimana keadaan yang di-lakukan di-zaman penjajah dahulu ia-itu memberi penghormatan kepada sa-saorang askar, atau pun sa-saorang polis apabila dia meninggal dengan memberikan penghormatan mengkebumikan atau pun dengan lain² penghormatan yang di-berikan, sa-panjang pengetahuan saya di-zaman penjajah

dahulu ia-itu tiap² sa-saorang pasokan yang bertugas sa-bagai askar atau pun kaki-tangan Kerajaan yang lain pun di-beri juga penghormatan, tetapi hanya dalam masa dia bertugas sahaja—erti-nya dalam masa dia duty. Tetapi kalau di-luar daripada tugas-nya mithal-nya, dia bertugas hanya sampai dalam masa lapan jam kemudian lebeh daripada lapan jam itu mithal-nya dan pada masa itu menghadapi kemalangan di-aniaya orang atau mendapat kematian maka dia di-anggap sa-bagai orang yang mendapat kemalangan di-dalam masa bertugas—erti-nya dia sa-orang yang ta'at setia menjalankan tugas dia. Tetapi pada sa'at² sa-telah kita merdeka ini, saya nampak ia-itu terutama-nya di-dalam bahagian ketenteraan kita yang meninggal, yang mendapat sesuatu kemalangan, maka di-luar masa dia bertugas pun menerima penghormatan sa-rupa sa-bagaimana orang yang sedang bertugas itu.

Jadi apabila bagi orang² yang tidak mengetahui perkara ini barangkali tidak timbul masaalah, tetapi bagi orang² yang mengetahui terbit pertanyaan, timbul persoalan, apa-kah dasar yang sa-benar-nya dalam memberikan penghormatan kepada sa-sa-orang yang bertugas dengan Kerajaan, terutama-nya daripada Pasokan² Askar atau pun polis yang saya katakan tadi. Jadi perkara penghormatan yang di-berikan pula kepada askar² kita, kepada polis kita bagaimana yang di-lakukan dengan di-arak, di-iring di-sabuah pedati meriam, kemudian dengan di-berikan kalongan² bunga yang begitu banyak, yang begitu mahal, ada-lah desas-desus daripada kalangan orang ramai mengatakan bahawa itu perkara yang membazir, yang tidak memberikan faedah.

Ada lebeh baik wang² yang di-keluarkan untuk penghormatan terakhir yang kita nampak hanya buat sementara sahaja dan bagaimana yang saya sendiri berasa ragu² tadi, ada-kah patut atau pun pada tempat-nya penghormatan itu di-berikan sama ada perkara ini dalam masa ia bertugas, atau pun di-luar tugas, atau pun perkara ini

patut di-berhentikan dengan wang² yang di-gunakan ini di-berikan kepada jalan yang lebeh baik, yang lebeh memberikan kebajikan, mithal-nya di-berikan kepada bantuan pada keluarga-nya atau pun kepada anak²-nya yang tinggal.

Perkara ini memang ada menjadi persoalan kepada orang² yang mengetahui-nya dan perkara ini saya timbulkan ada-lah untuk mendapatkan perhatian supaya kalau benar perkara ini patut di-jalankan, boleh-lah di-jalankan, tetapi jikalau tidak, saya rasa banyak jalan lain lagi yang lebeh berfaedah daripada itu.

Tuan Yang di-Pertua, dalam masa-alah pertahanan itu juga, saya rasa patut saya sentoh ia-itu soal perpaduan, Minggu Perpaduan yang sudah pun di-ishtiharkan beberapa kali, masok kali yang kedua. Kalau tak salah saya ia-itu di-ishtiharkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sendiri ia-itu di-mana² sahaja dalam negeri di-Malaysia mengadakan upacara Minggu Perpaduan. Dalam sa'at kita hendak membuat persediaan untuk pertahanan, mempertahankan negara kita ini, dalam soal kita mencari jalan bagaimana kita harus menyelesaikan masaalah² dalam negara kita sendiri, maka satu daripada-nya menguatkan semangat dan mengukuhkan pendirian negara kita ini, maka Kerajaan melancarkan Minggu Perpaduan. Jadi yang menda-tangkan pertanyaan kepada saya ia-itu Minggu Perpaduan ini di-maksudkan untuk perpaduan pada seluroh ra'ayat tidak di-kira dari keturunan apa, daripada ugama apa, daripada bangsa apa, asalkan warga-negara ra'ayat Malaysia, di-kehendaki bersatu dengan anjoran Minggu Perpaduan ini.

Saya rasa patut saya timbulkan masaalah ini kerana pada hemat saya merasakan satu perkara yang agak ganjil yang di-lakukan oleh gulongan orang² Melayu sendiri, ia-itu mengadakan beberapa persatuan: Persatuan Anak² Johor, Persatuan Anak² Selangor, Persatuan Anak² Pahang, Anak² Kedah dan macham² persatuan meng-

ikut kedaerahan atau kenegerian masing². Jadi kalau sudah keadaan kita sekarang ini melancarkan, menchari jalan perpaduan, kemudian menubuhkan persatuan² mengikut daerah dan kenegerian masing², saya rasa tentu-lah satu soal yang bertentangan dengan dasar atau tujuan Minggu Perpaduan yang di-jalankan dan saya rasa saya berdukachita menyebutkan perkara ini. Persatuan² ini sa-chara tidak langsung berlumba² memegahkan diri masing², mithal-nya kalau ada sa-orang Menteri daripada Kedah, Persatuan Anak² Kedah berasa bangga: "Persatuan saya mengadakan majlis ini, Menteri Kedah yang datang hadir bersama". Kemudian datang pula Persatuan Johor. Jikalau orang² besar Kerajaan daripada negeri Johor di-sini dan bila di-jemput dia pun berasa megah juga dan pernah kedengaran pula Persatuan Anak² Trengganu lebeh merasa bangga konon daripada Persatuan² yang lain kerana majlis yang di-adakan oleh Persatuan Anak² Negeri Trengganu di-hadziri oleh Duli Yang Maha Mulia Sri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong sendiri.

Apa-lah akan jadi nanti kalau sa-kira-nya perkara ini di-biarkan berlaku terus-menerus. Ini-lah barangkali saki-baki penjajah, yang penjajah dapat menchengkam negara kita beberapa kurun yang mana alasan² yang di-jalankan, ikhtiar² yang di-jalankan begitu mudah dengan sa-chara memecah-belahkan perasaan dan pemikiran anak negeri kita sendiri. Jadi kalau ini maseh lagi menjadi pegangan dalam soal perjuangan masyarakat, persatuan dengan persatuan barangkali tak tahu berapa ratus persatuan yang berchorak atau berbentok kenegerian, kedaerahan ini akan munchol dalam negara kita. Pada sa'at ini barangkali jawapan yang kita dengar ia-itu kerana menjalankan kebajikan kerana hendak mengawas, chuba hendak mendapatkan perpaduan di-antara gulongan mereka sahaja, tetapi kalau salah² hemat nanti akan datang-lah pertentangan faham dan sa-suatu puak atau sa-suatu gulongan

itu akan mementingkan gulongan-nya sahaja lebeh daripada gulongan² yang lain.

Saya menimbulkan perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, supaya perkara ini dapat di-ambil perhatian, terutama-nya daripada pemimpin² masyarakat kita supaya perkara² yang demikian yang saya rasa memang barangkali hendak di-katakan baik-nya pun ada, tetapi barangkali burok-nya lebeh banyak. Kalau mengikut orang² yang berfikir sa-chara bijaksana, kebaikan jangan di-buat kalau keburokan-nya lebeh banyak. Jadi perkara ini saya harap mendapat perhatian dan sa-bole²-nya chari-lah jalan yang lebeh memberikan kebajikan.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, yang saya hendak timbulkan di-sini ia-itu masalah akhbar² di-negara kita Malaysia. Saya ada membacha baharu² ini dalam sa-buah surat khabar, ia-itu salah sa-orang daripada wanita yang boleh di-katakan terpelajar memberikan satu kechaman kapada surat² khabar. Saya bukan-lah hendak membela surat khabar ini. Saya tahu saya pun selalu tidak dapat kerjasama dengan surat khabar. Kadang² tidak ada pun satu ruangan atau pun satu perkataan yang di-sebutkan nama saya. Soal-nya kechaman yang di-berikan oleh wanita terpelajar ini kapada seluroh akhbar² di-Malaysia, apabila dia di-interview oleh wartawan² surat khabar di-lapangan terbang Antara Bangsa, Subang. Wanita ini mengatakan ia-itu akhbar² di-Malaysia ini tidak bermutu.

Tuan Yang di-Pertua: Ini bagaimana berthabit dengan perbahathan-nya yang ada di-hadapan kita ini? Surat khabar tidak di-keluarkan wang oleh Kerajaan.

Tuan Saidon bin Kechut: Ini termasuk pada tugas Menteri Penerangan. Saya masok sadikit. Jadi termasuk-lah siaran akhbar.

Tuan Yang di-Pertua: Jaga sadikit, jangan melebehi² daripada yang patut, sebab polisi di-sini berkenaan dengan surat khabar ia-lah bebas. Ahli Yang Berhormat boleh berchakap kerana

kebebasan surat khabar itu sahaja. Jangan lari. Bila lari sahaja daripada situ sudah hilang daripada polisi, saya tahan nanti sebab membahathkan Rang Perbekalan, surat khabar tidak ada bekalan daripada Kerajaan. Ini wanita, surat khabar, bagaimana boleh masuk di-situ?

Tuan Saidon bin Kechut: Jadi, Tuan Yang di-Pertua, masalaah akhbar ini mengambil satu peranan yang penting dalam soal chermin kapada masharakat ra'ayat di-negara kita ini. Jadi kalau kita tidak dapat memberikan satu tegasan pendirian sama ada surat khabar di-Malaysia ini bermutu atau tidak sa-sunggoh-nya satu perkara yang akan merugikan chara pemikiran ra'ayat kita di-sini. Jadi kechaman yang di-keluarkan konon-nya surat khabar ini tidak ada bermutu dengan sebab surat² khabar di-Malaysia ini mengisikan barang², perkatan², gambar² yang luchah; perkara² rogol dan juga perkara² khalwat sahaja. Itu yang menjadi alasan bahawa surat² khabar kita di-Malaysia tidak bermutu. Saya rasa tentu-lah barangkali tidak keterlaluan kalau saya mengatakan pendapat ini hanya pendapat satu orang sahaja, tetapi kalau di-tanya orang² lain barangkali tentu-lah dapat mengatakan surat² khabar kita di-Malaysia ini juga memberi sumbangan yang besar kapada negara dan juga kapada Kerajaan dalam menyampaikan penerangan² dan juga maklumat²-nya.

Jadi bagi pehak orang² yang tak sukakan cherita² yang di-sebutkan tadi surat khabar ini tak bermutu barangkali bagi dia sahaja-lah, tetapi pada orang lain yang memandang dari segi lain dan seperti mana juga saya menganggap bahawa surat² khabar ini mempunyai peranan² yang penting didalam soal pembangunan dan juga kemajuan negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin hendak menyentoh sadikit soal yang mengenai Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ia-itu berthabit dengan L.L.N. atau pun Lembaga Letrik

Negara. Saya tahu di-dalam Dewan Ra'ayat saya kira menurut apa yang saya tak tahu tidak kurang daripada tujuh orang wakil ra'ayat menyerang hebat soal tugas² L.L.N. ini atau pun Lembaga Letrik Negara dan di-dalam Dewan yang mulia ini juga kalau tak salah saya Yang Berhormat Dato' Dr Cheah Toon Lok juga mengecham tadi soal L.L.N. Apa yang saya tahu masalaah yang di-timbulkan terhadap kapada tugas² yang di-pertanggungjawabkan kapada L.L.N. ia-lah banyak kawasan² luar bandar, barangkali sadikit² sahaja kawasan² yang berkenaan yang tidak dapat perbekalan saloran letrik untuk kegunaan mereka. Jadi dengan sebab itu timbul-lah kechaman² ia-itu Lembaga Letrik Negara ini tidak menjalankan hasrat dan keinginan negara oleh kerana tidak dapat memberikan perbekalan letrik kapada tempat² yang di-mustahakkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa L.L.N. ini semua orang pun tahu ia-itu sa-buah jabatan, sa-buah badan yang sama² di-pertanggungjawabkan dengan Kerajaan sa-bagaimana juga Jabatan² lain, mithal-nya kalau kita hendak minta satu pondok talipon yang bagitu kechil kapada Jabatan Talikom, atau pun kita hendak minta satu stand pipe daripada Jabatan Kerja Raya, atau pun Jabatan Kerja Ayer, maka pehak Pegawai² Jabatan itu tidak ada keberatan dan tidak ada fasal kalau sa-kira-nya ada bantuan peruntukan kewangan yang di-berikan kapada-nya. Lembaga Letrik Negara ini sa-panjang yang saya tahu dia ada-lah orang yang sentiasa siap sedia menjalankan tugas, kalau sa-kira-nya ada peruntukan sa-suatu projek yang hendak di-buat, di-berikan oleh pehak² yang berkenaan. Tetapi malang-nya—memang kejadian, Tuan Yang di-Pertua, perkara luchu, terutama-nya dalam masa kita sedang menghadapi pilihan raya ini kita tahu ada kawasan² luar bandar yang sudah pun memprotes sekarang yang kampong²-nya belum lagi dapat perbekalan letrik, walau pun telah beberapa tahun di-minta-nya. Jadi untuk hendak mengambil jalan penyelesaian ada juga Jabatan Letrik Negara ini pergi meng-

hantarkan tiang, bukan menghantarkan tiang sahaja terus menchachakkan tiang di-tempat² yang berkehendakkan perbekalan letrik, tetapi wire tak di-pasangkan. Konon-nya orang² ramai kalau sa-kira-nya tiang² itu sudah di-pasang, sudah di-tegakkan, maka dia merasa besar hati sa-olah² letrik akan sampai besok pagi. Jadi rupa-nya tiang yang di-chachak ini menjadikan satu kegemaran pula pada sa-tengah² orang, ia-itu dengan mengharapakan sa-suatu, walau pun perkara itu hanya bayangan sahaja. Jadi terpulang-lah kejayaan untok memberikan perbekalan letrik oleh L.L.N. ini bergantung kepada peruntokan wang. Kalau sa-kira-nya peruntokan wang tak di-berikan, apa yang hendak di-jalankan oleh L.L.N. Jadi saya rasa tak patut-lah kalau sa-kira-nya L.L.N. ini di-bebankan dan di-persalahkan dengan tidak tentu usul pereksa lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengaleh sedikit berhubung dengan dasar luar negeri kita yang berthabit dengan Kedutaan² luar negeri kita. Jadi sa-panjang yang saya tahu di-Ibu Kota ini khusus-nya banyak Kedutaan² asing yang pejabat-nya di-Ibu Kota ini. Apa yang menjadi tinjauan saya barangkali tidak semua-nya, tetapi sa-bahagian besar-nya Kedutaan² asing yang ada di-Ibu Kota ini kaki-tangan Jabatan Kedutaan-nya itu ada-lah di-bawa, di-ambil daripada anak negeri mereka sendiri, tetapi berlainan dengan Kedutaan² kita di-luar negeri, kita tak tahu siapa-kah, chuma barangkali yang kita tahu dua tiga orang Kedutaan-nya, atau pun Pesuruhjaya Tinggi-nya, atau pun satu² orang pegawai kanan-nya, kaki-tangan-nya yang lain tak di-ambil daripada negeri kita sendiri. Jadi perbedzaan ini mendatangkan satu pemikiran kepada saya apa-kah sebab-nya maka Kedutaan negara lain di-negara kita ini mengambil kaki-tangan daripada anak negeri-nya sendiri di-bawa ka-mari, tetapi Kedutaan kita pula di-luar negeri tak memerlukan tenaga anak negeri-nya sendiri dalam Kedutaan-nya.

Jadi perkara ini satu perkara yang saya timbulkan sa-kurang²-nya dengan harapan anak² negeri kita yang patut di-berikan penghargaan di-atas jasa khidmat mereka dalam negeri kita ini sa-kali sa-kala mereka dapat peluang dan dapat bertugas di-samping menchari pengetahuan dan pelajaran di-Kedutaan² kita yang di-tubuhkan di-luar negeri bagaimana juga yang di-lakukan oleh Kedutaan² asing di-negeri kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak beraleh sedikit kapada tugas Kementerian Kerja Raya, Pos dan Talikom ia-itu masalaah talipon. Perkara ini saya dengar juga tadi beberapa orang Ahli Dewan berchakap, tetapi saya tak menyebutkan masalaah yang di-chakapkan itu. Chuma saya hendak menyatakan di-sini kapada Tuan Yang di-Pertua untok menarek perhatian Menteri yang berkenaan, sunggoh pun Menteri ini tak ada. Sa-panjang pengetahuan saya alat² talipon ini adalah di-maksudkan untok perhubungan daripada sa-orang kapada sa-orang, daripada suatu tempat ka-suatu tempat. Jadi osang² yang memileki talipon sendiri mithalan-nya di-rumah² atau di-kedai² dalam bandar Ibu Kota. Biasanya kalau orang² luar hendak menggunakan talipon itu, walau pun dengan di-bayar 10 sen bagaimana yang di-kenakan oleh peratoran² yang di-tetapkan, satu kali perchakapan walau pun mengikut peratoran yang betul-nya tak patut kena bayar 10 sen, tetapi hari ini di-mana talipon itu ada tabong-nya. Siapa sahaja sentoh talipon hendak berchakap, dia kena-lah bayar 10 sen. Jadi memang siapa sahaja yang berasa mustahak hendak menggunakan talipon, dia bayar 10 sen, walau pun 50 sen dia akan bayar. Tetapi yang menjadi persoalan saya sekarang ada orang ramai yang memileki talipon di-rumah, atau di-kedai², kejadian ini berlaku di-Ibu Kota ini sendiri pada suatu masa, satu malam lebih kurang pukul 12.30, ada satu masalaah besar yang hendakkan perhubungan segera mendapat bantuan, seluroh Jalan Tuanku Abdul Rahman itu rasa-nya dekat 30 buah kedai, kedai kopi ter-

utama-nya dan juga hotel² yang kita tahu ada talipon; kita hendak gunakan talipon itu dia tak beri. Alasan-nya yang di-berikan di-temberang-nya dia mengatakan kunchi tak ada, kunchi bapa bawa, kunchi suami bawa; kalau di-kedai pula dia kata kunchi taukeh bawa, jadi tak dapat hendak di-gunakan talipon. Jadi soal-nya kalau-lah alat talipon ini menjadi alat perhubungan kapada sa-suatu yang mustahak, kapada sa-suatu kegunaan yang penting dalam berkehendakkan bantuan yang segera, maka kalau keadaan demikian timbul, sa-sunggoh-nya-lah akan mendatangkan satu perasaan yang tak puas hati daripada kalangan orang ramai, sedangkan alat talipon itu mempunyai perhubungan yang penting dalam soal kehidupan masyarakat sa-hari²

Tuan Yang di-Pertua: Habis sudah itu?

Tuan Saidon bin Kechut: Ada lagi, Tuan Yang di-Pertua. Boleh saya sambong besok?

Tuan Yang di-Pertua: Saya tak boleh benarkan sambong lagi, tetapi kalau tuan sambong besok, jangan ulangkan apa yang telah di-chakapkan hari ini.

Tuan Saidon bin Kechut: Tidak, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Kalau ulangkan, saya suruh tuan dudok nanti.

Tuan Saidon bin Kechut: Ya, terima kasih, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Sudah chukup panjang nampak-nya. Saya tempohkan Majlis ini sa-hingga sampai pukul 10.00 pagi besok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.30 petang.

JAWAPAN² BERTULIS KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Pos Polis di-Apin Apin Tidak Mustahak

1. **Datu J. A. Angian Andulag** bertanya kapada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ada-kah Kerajaan akan menubuhkan Pos Polis di-Apin Apin

ia-itu 14 batu dari Balai Polis Keningau bagi menjaga keselamatan kanak² sekolah dari kemalangan lalu-lintas dan meronda pada waktu malam oleh kerana banyak kerbau dan lembu telah di-churi dan di-jual atau disembeleh untuk di-jual daging-nya.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tun Haji Abdul Razak bin Dato' Hussein): Tiada.

Di-Apin Apin sudah ada di-tempatkan sa-orang Mata² Tambahan bertugas sa-bagai Mata² Kampong atau "Village Constable" yang di-fikirkan memadai bagi kawasan itu.

Semenjak awal tahun lepas sa-hingga hari ini hanya satu kemalangan jalan raya sahaja dan chuma 2 kesalahan jenayah yang telah berlaku di-kawasan itu. Berasaskan kejadian ini, di-pertimbangkan tidak mustahak di-buka Polis Pos di-tempat itu yang memadai di-kawal dengan menambah rondaan kereta Polis untuk mengatasi sekalian masalaah di-kawasan itu.

Asas Menentukan Penerbitan/Filem 'Luchah' atau Tidak

2. **Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani** bertanya kapada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, apa-kah asas yang di-gunakan oleh Kerajaan untuk menentukan sa-sabuah penerbitan atau filem itu luchah atau tidak.

Tun Haji Abdul Razak: Suka saya memberi penerangan di-sini ia-itu perkataan "Luchah" itu ada-lah perkataan yang "berkait" (relative); ini berm'ana tiap² penerbitan atau filem yang di-anggap luchah oleh satu gulongan yang kechil tidak-lah mustahak di-anggap bagitu juga oleh sa-gulongan besar yang lain. Oleh kerana itu asas atau ukuran yang di-gunakan oleh Kerajaan ia-lah perasaan dan fikiran 'am yang menasabah atau "reasonable".

KEMENTERIAN KEADILAN

Biro Bantuan Guaman Perchuma

3. **Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani** bertanya kapada Menteri Keadilan siapa-kah ahli² Jawatan-kuasa

Biro Bantuan Guaman Perchuma yang telah di-tubuhkan oleh Kerajaan?

Menteri Keadilan (Tuan Bahaman bin Samsudin): Jawatan-kuasa ini mengandongi ahli² saperti berikut:

- (1) Setia-usaha, Kementerian Keadilan;
- (2) Ketua Pendaftar, Mahkamah Persekutuan;
- (3) Sa-orang wakil Peguam Negara;
- (4) Sa-orang wakil dari Perbendaharaan; dan
- (5) Pengarah, Perkhidmatan Kebajikan 'Am.

KEMENTERIAN KERJA RAYA, POS DAN TALIKOM

Peruntokan Wang

4. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom berapa-kah wang yang di-untukkan, dalam tahun 1969 bagi membuboh tar di-atas jalan-raya:

- (a) Tenom—Melalap; dan
- (b) Keningau/Sinagang atau Melalap.

Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom (Tun V. T. Sambanthan):

- (a) \$500,000.
- (b) \$250,000.

Jambatan di-Sungai Bayayo

5. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, memandangkan kapada lalu-lintas yang amat sesak di-kawasan Keningau dan bahawa dalam musim banjir kereta perdagangan tidak dapat bergerak sa-lama beberapa hari, adakah Kerajaan akan membena sa-buah jambatan merintangi Sungai Bayayo di-Daerah Keningau, dan jika ya, bila?

Tun V. T. Sambanthan: The proposal to construct a bridge across Sungai Bayayo is under investigation.

Chadangan hendak membena sa-buah jambatan menyeberangi Sungai Bayayo sedang di-siasat.

Jalan-Raya

6. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kapada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, oleh kerana penduduk² sangat perlukan (a) jalan-raya sa-panjang 7 batu dari kampong Tulid ka-Kampong Lanang; dan (b) jalan-raya sa-panjang 10 batu dari Apin Apin ka-Kampong Bundu, kedua²-nya dalam Daerah Keningau, adakah Kerajaan akan membena-nya, dan jika ya, bila?

Tun V. T. Sambanthan: There are no plans at present to construct these roads.

Tidak ada ranchangan pada masa ini hendak membena jalan² ini.

KEMENTERIAN KESIHATAN

Klinik Gigi Bergerak

7. Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani bertanya kapada Menteri Kesihatan mengapa-kah Kementerian Kesihatan tidak menghantar Klinik Gigi Bergerak ka-Sekolah Menengah Kampong Pandan saperti yang di-buat ka-sekolah² lain?

Menteri Kesihatan (Tan Sri Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan): Pada masa ini Perkhidmatan Klinik Gigi Bergerak di-utamakan kapada murid² Sekolah Rendah di-dalam kawasan luar bandar. Oleh sebab kekurangan kakitangan pergigian dan bilangan Klinik Gigi Bergerak di-dalam negeri ini, jabatan pergigian tiada-lah dapat meluaskan ranchangan lawatan klinik pergigian bergerak ka-Sekolah² Menengah.

Pusat Latehan Bidan

8. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kapada Menteri Kesihatan adakah Kerajaan akan menambahkan tempat² bagi pelateh² di-Pusat Latehan Bidan, memandangkan kapada kekurangan bidan² untuk menjaga bayi² dan ibu², dan oleh sebab pehak² berkuasa yang berkenaan telah menolak permohonan² untuk memasoki Pusat Latehan Bidan kerana kekurangan kerusi² dan meja² di-dalam-nya.

Tan Sri Haji Abdul Hamid Khan: Ada-lah tidak benar bahawa permohonan² untuk memasoki Pusat

Latehan Bidan di-Sabah di-tolak oleh kerana kekurangan kerusi² dan meja² di-dalam-nya. Pusat tersebut sedang mengeluarkan sa-ramai 50 orang bidan pada tiap² tahun dan bilangan ini adalah sesuai dengan kehendak negeri itu. Dengan itu Kerajaan tidak-lah berchadang menambahkan tempat bagi pelateh² di-Pusat Latehan itu.

MENTERI PELAJARAN

Pelajaran Jantina

9. Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani bertanya kepada Menteri Pelajaran ada-kah Kementerian Pelajaran berpendapat bahawa pelajaran jantina yang akan di-ajar di-sekolah² itu akan mempunyai chukup guru² yang tidak akan menyalah ertikan perkara ini.

Menteri Pelajaran (Tuan Mohd. Khir Johari): Soal pengajaran jantina di-sekolah² sedang di-kaji oleh sa-buah Jawatan-kuasa yang di-namakan Jawatan-kuasa Pelajaran dan Peranchang Keluarga. Kajian ini ada-lah dari segala segi termasuk-lah masaalah guru² yang akan mengajar-nya. Kementerian saya akan mempertimbangkan laporan Jawatan-kuasa itu dengan chermat sa-belum melaksanakan-nya.

Melanjut Pelajaran di-Seberang Laut

10. Datu J. A. Argian Andulag bertanya kepada Menteri Pelajaran ada-kah pelajar² yang berumur di-antara 20-23 tahun yang telah lulus Peperiksaan Sijil Persekolahan dengan mendapat Gred III dan IV boleh melanjutkan pelajaran² mereka di-seberang laut seperti di-Malaya dan Australia dengan perbelanjaan ibu bapa mereka sendiri.

Tuan Mohd. Khir Johari: Boleh, dengan syarat mereka di-terima masuk oleh Pusat² Pengajian Seberang Laut yang berkenaan.

KEMENTERIAN PERDAGANGAN DAN PERUSAHAAN

Kilang²

11. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan, oleh kerana Sabah

kaya dengan sumber² sa-mula jadi, ada-kah dia akan menimbang mendirikan kilang² untuk membuat pensil, pena mata bola, beteri, berus gigi, sepatu getah, dan lain² dan jika ya, bila?

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tan Sri Dr Lim Swee Aun): It is not Government's policy to set up any factories in Malaysia. However, if private enterprise is willing to set up such factories, they will be considered by Government.

Bukan-lah menjadi dasar Kerajaan hendak mendirikan apa² kilang di-Malaysia. Walau bagaimana pun, jika perusahaan persendirian sanggup mendirikan kilang² seperti itu, mereka akan di-pertimbangkan oleh Kerajaan.

Kilang Tepong Ubi Kayu

12. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan, dengan jatoh-nya harga getah dan supaya penduduk² Keningau tidak bergantung sa-mata² pada getah sahaja dan oleh kerana Keningau maseh mempunyai tanah luas untuk berchuchok tanam, bolehkah Kerajaan menimbang mendirikan sa-buah kilang untuk membuat tepong ubi kayu di-Keningau supaya penduduk² di-situ dapat pasaran bagi hasil tani mereka dan menambahkan pendapatan mereka. Jika boleh, bila?

Tan Sri Dr Lim Swee Aun: Government will consider any proposals by the private sector.

Kerajaan akan mempertimbangkan sa-barang chadangan oleh pihak persendirian.

KEMENTERIAN PERTANIAN DAN SHARIKAT KERJASAMA

Ranchangan Parit dan Taliayer di-Nabawan

13. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama ada-kah Kerajaan berchadang hendak melancharkan sa-buah ranchangan di-Nabawan di-Daerah Keningau dalam tahun 1969 ini untuk meringankan kesusahan orang² di-situ yang bertanam padi bukit, dan jika ya, bila?

Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama (Tuan Haji Mohd. Ghazali bin Haji Jawi): Memang benar bahawa Kerajaan bertujuan hendak melancarkan Ranchangan Parit dan Taliayer Nabawan dekat Pensiangan yang mana akan membantu penduduk² Sempadan Murut. Tujuan asal ia-lah untuk menyiapkan perancangan dalam tahun 1969, supaya kerja boleh di-mulakan lewat tahun 1969 atau awal tahun 1970. Walau bagaimana pun, oleh kerana kesulitan² untuk masuk, ada-lah tidak mungkin untuk memulakan kerja² atas Ranchangan ini untuk beberapa waktu.

It is a fact that Government intends to launch the Nabawan Drainage and Irrigation Scheme near Pensiangan which assist in the settlement of the Border Muruts. The original intention was to complete planning in 1969 so that work on the ground could commence late in 1969 or early 1970. However, due to access difficulties, it will not be possible to commence work on this Scheme for some time yet.

Projek² Taliayer

14. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama boleh-kah Kerajaan menambahkan wang peruntukan bagi projek² taliayer bagi tahun 1969 di-Daerah² Tenom, Keningau dan Tambunan kerana banyak sawah² padi di-kawasan² itu tidak mendapat kemudahan² taliayer.

Tuan Haji Mohd. Ghazali: Tempoh kerja² pembangunan parit dan taliayer di-Sabah daripada tahun ka-tahun adalah terhad kepada keadaan kakitangan teknik untuk menjalankan projek² dengan lichen dan untuk memberi faedah yang besar kepada orang ramai. Sa-telah dan apabila kedudukan kakitangan bertambah baik, tambahan peruntukan akan di-minta untuk pembekalan kemudahan perayeran di-kawasan² yang di-rujukkan itu.

The volume of drainage and irrigation development work in Sabah from year to year has been limited only by the availability of technical staff to carry out the projects efficiently and to

give the greatest benefit to the people. As and when the staffing position improves, increased allocation will be considered for the provision of irrigation facilities in the districts referred to.

JABATAN PERDANA MENTERI

Tambang Udara Perchuma

15. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Perdana Menteri ada-kah Kerajaan akan memberi satu tambang udara pergi balek ka-Kuala Lumpur sa-chara perchuma tiap² tahun kepada anak isteri Ahli² Dewan Negara yang menghadziri Meshuarat Dewan Negara.

Perdana Menteri: Tidak.

Kakitangan Wanita Kerajaan dalam Perkhidmatan

16. Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani bertanya kepada Perdana Menteri (a) berapa ramai-kah kaum wanita yang menjadi kakitangan Kerajaan, (b) berapa ramai pula diantara mereka yang ada dalam bahagian I, II, dan III.

Perdana Menteri: Butir² ma'alumat yang lengkap sa-bagai yang di-kehendaki oleh Yang Berhormat itu tidak-lah dapat di-ma'alomkan dalam masa yang sengkat ini. Hanya bilangan pegawai² wanita dalam Perkhidmatan Gunasama ia-itu mereka yang memegang jawatan saperti Kerani dalam Perkhidmatan Kerani 'Am, Jurutrengkas², Pegawai Perkhidmatan Dalam dan Luar Negeri yang dapat di-beri sekarang dan angkanya ada-lah saperti berikut:

Bahagian I	...	11
Bahagian II	...	2
Bahagian III	...	562

Bilangan bagi perkhidmatan yang lain akan di-sampaikan kepada Yang Berhormat itu apabila di-kumpulkan.

KEMENTERIAN PEMBANGUNAN NEGARA DAN LUAR BANDAR

Bantuan Wang Untuk Membena Rumah² Ibadat

17. Datu J. A. Angian Andulag bertanya kepada Menteri Kewangan ada-kah Kerajaan menguntokkan bantuan kewangan bagi membena Gereja²

Roman Catholic dan sa-kira-nya ya, mengapa-kah permohonan untuk bantuan yang di-hantar empat tahun dahulu oleh Paderi di-Keningau tidak mendapat layanan.

Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Tun Haji Abdul Razak bin Dato' Hussein): Kerajaan tidak mengadakan peruntukan dalam Anggaran Perbelanjaan Negara untuk bantuan pembinaan rumah² Catholic

Church atau pun lain² Gereja dan rumah Berhala. Sunggoh pun demikian, bantuan ada-lah di-pertimbangkan untuk ranchangan sa-umpama ini dengan menggunakan wang daripada Kum-pulan Wang Loteri Kebajikan 'Am.

Berkenaan dengan ranchangan rumah Catholic Church di-Keningau itu, pertimbangan akan di-berikan mengikut keadaan wang dan juga keutamaan ranchangan itu.